

# Mlaš tednik

kulturno - politično glasilo

# Kronika

svetovnih in domačih dogodkov

6. leto / številka 51-52

V Celovcu, dne 22. decembra 1954

Cena 1 šilling



## Misli ob jaslicah

Mrzel je svet, pust in prazen. Mrzli, pu-  
sti in prazni smo ljudje v njem. Obdaja nas  
dih smrti, ker smo brez Boga in brez lju-  
bezni. Pravijo, da nismo več zmožni prija-  
teljskega nagovora in da sodobni ljudje ne  
znajo več pisati niti ljubezenskih pism.  
Naša molitev je le še moledovanje, naša go-  
vorica skupek praznih, neobčutenih besedi.  
V večji ali manjši družbi si imamo medse-  
bojno le malo ali nič več povedati.

Razvrednotili smo Boga, razvrednotili  
smo ljubezen.

Le poredko zaikri sodobni materi oko  
ob nedolžnem otročičku v zibeli. Njena ču-  
stva se kvečjemu izgublajo v slepem obo-  
ževanju malega bitja. Tiste prave materin-  
ske ljubezni ni več, ljubezni, ki je ljubila  
hkrati s poljubom in svarilom, s pohvalo in  
prošnjo obenem, z darilom pa tudi s pre-  
povedjo. Naši otroci rastejo v neveselem  
dnevu v življenje brez sonca in vedrine.

Bila so nekoč dekleta, ki so znala ljubiti,  
ker so vedela tudi za prepoved in odpoved  
v ljubezni. Moderno dekle pa tava med  
mrzko sebičnostjo in slepim vdajanjem.  
Kar imenuje sodobni fant ljubezen, je le še  
bleda senca tistega priscrčnega iskanja bitja,  
ob katerem se dopolni v novo, višjo celoto  
zakona.

Le zunanje se še nazivamo prijatelji in si  
pravimo „ti“. Prijateljstva, ki izgoreva za  
svojega druga, davno ne poznamo več. Go-  
vorimo o sosesčini in sosedih, a se v istem  
trenutku vprašujemo o lastni koristi in last-  
nem hasku. Meščani medsebojno računajo  
in njihovo sožitje je kupčija. Vaščani se me-  
rijo le še po pravilu: „Daj, dam!“, njihova  
skupnost je skupek medsebojnih obvezno-  
sti, dolgov in terjatev. Neveselo, ubožno je  
socialno življenje.

Govorimo o narodu, o kulturni družini,  
skovani po skupni materini govorici. Pa še  
v narodu iščemo le lastno ime, lastno slavo  
in veljavo ali pa celo že materialno korist.  
Ali pa se predajamo lažnim čustvom oko-  
li naroda, ko mu kadimo v puhlih zdravicah  
in mu pojemo slavošpeve kot nagrob-  
nice na gomilah.

Državljanje, deželane in občane se ime-  
nujemo, menimo pa le lastno osebno ime  
in svoj priimek. Kaj drugega je že naše  
družbeno in gospodarsko sožitje kot pa ena  
sama suha pogodba dveh partnerjev, ki ku-  
pujeta in prodajata hkrati. Življenje dveh  
narodov v eni deželi, sožitje desetih in dvaj-  
setih držav enega kontinenta — skrivamo se  
za frazo realne politike in snujemo načrte,  
kot bi se ne prej ne poslej ne videli več med  
seboj.

Še z Bogom in Cerkvijo v župniji in ško-  
fiji trgujemo po pravilih hladnega, materi-  
alističnega gospodarstva. Dajemo in hkrati  
zahtevamo, popuščamo in istočasno priti-  
skamo, kot bi bil Bog samo mešetar in trgo-  
vec, kakor smo mi sami postali mešetarji in  
trgovci še v svoji vernosti.

Bog je ljubezen. Bog je v svojem  
trojstvu najvišja in večna ljubezen. Bog je  
ta naš svet tako ljubil, da je dal zanj svo-  
jega edinorojenega Sina. Božji Sin je iz  
ljubezni do nas postal človek v prvi božični  
sveti noči. Bog sam si je v skromnih betle-  
hemske jaslicah nadel siromaštvo in rev-  
ščino, križ in smrt, da bi po napuhu in se-  
bičnosti padlemu človeštvu vrnil božjo svo-  
jo podobo, podobo resnične ljubezni. „Lju-  
bi svojega Boga iz vsega svojega srca, iz vse  
svoje duše in z vsemi svojimi močmi — in



BETLEHEM

\* \* \*

**N**e bojte se, zakaj, glejte, oznanjam vam veliko  
veselje, ki bo za vse ljudstvo: Rodil se vam je  
danes v mestu Davidovem Zveličar, ki je Kristus  
Gospod. In to vam bo znamenje: Našli boste dete,  
v plenice povito in v jasli položeno.

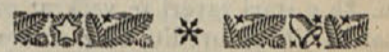
(Lk 2, 10-12).



svojega bližnjega kakor samega sebe": v teh  
dveh zapovedih so odtelej zajeti vsi naši za-  
koni in vse naše postave, ki naj urejujejo  
poedino in socialno žitje in bitje na zem-  
lji.

Ti, o Bog ljubezni! Učlovečil si se v sve-  
tu v prvi sveti noči in se učlovečuješ med  
nami v vednem božiču svete daritve, ki Ti  
jo venomer daruje Tvoj Sin na oltarjih  
Tvoje Cerkve širom naše male zemlje. Uči  
nas po Svojem Sinu prave ljubezni, ljubez-  
ni Tvoje zapovedi in prepovedi, da jo spo-  
znamo tudi danes v teminah osebnega ta-  
vanja in hlastanja, v razkroju vsega občest-  
venega življenja, v senci vojn in revolucij,  
v samouničevanju po lastnem orožju atom-  
skih bomb.

Ti edini si ljubezen in v Tvoji zapovedi  
je uzakonjena vsaka druga ljubezen — ma-  
terinska, bratovska in sestrska, prijatelj-  
ska, dekliška in fantovska, vaška, narodna  
in mednarodna. Naj se Ti predamo v naj-  
nežnejšem čustvu našega bornega, prazne-  
ga človeškega srca, da bomo poslej Tvoji,  
samo Tvoji. Ne Tvoji samo v zvoku praz-  
ne besede in v črkah mrtvega papirja, mar-  
več s telesom in z vso dušo in še s svojo  
strašno revščino in praznoto. Naj se Ti v  
tej sveti noči darujemo ob Tvojih jaslicah  
z vsem, kar smo in imamo. Daj, da bomo  
vsi eno, kakor si Ti, Oče, v Sinu in je Sin  
v Tebi; daj, da bomo vsi eno v objemu Te-  
be, troedina, vsevečna Ljubezen!



## Božični spev

V naši hiši je razlit  
svete noči topli svit.  
Miza belo je pokrita,  
polna je dobrot, nakita.

Vse je tiho vsepovsodi,  
svečanost božična hodi  
vsa zavita v mire vonj. — — —  
Brat v samoti — pridi ponj!

Pridi, da ogreješ se  
z nami, da nasmeješ se  
zvezdam na nebeškem svodu.  
Z nami v jaslicah Gospodu

vero, upanje pokloniš,  
glavo na srce nasloniš  
mu, zaupno izpoveš  
ból, pomirjen v brata zreš.

Pridi, mizjak spekla bom,  
ti prijazno rekla bom:  
Dragi brat, od nas ne hodi,  
v hiši ljubi gost nam bodi.

Iz nebes so vse dobrote  
za bogate, za sirote. —  
Slava Bogu! zapojo  
angeli in na zemljo

mir ljudem natrosijo,  
blagoslov izprosijo  
vsem, ki bodo blage volje.  
Glej — in svetu bode boljše.

Milka Hartman



# Eno leto pri nas v Avstriji

Politično življenje pri nas v Avstriji je prošlo leto bilo zelo mirno, lahko rečemo, da se je uravnovesilo do neke mere, ki drugače v Evropi ni vidno.

Še ob priliki sklepanja o proračunu za tekoče leto je prišlo celo do vladne krize. Tedaj so veliko govorili o tem, da bi se vladni stranki ločili. Zmagalo pa je le geslo, da bolj koristi skupno delo kakor obstrukcija enega ali drugega. Glede vladnih strank je predvsem zanimivo dejstvo, da se je tudi OeVP notranje bolj utrdila. Socialisti so bili itak vedno precej kompaktni. Kancler inž. J. Raab je svoje poglede popolnoma uveljavil. V tej zvezi je moral odstopiti dr. Gruber kot zunanji minister. Dr. Gruberju so očitali, da se je prenostransko vezal na ekstremne republikance v Ameriki. Kancler sam pa zasleduje vedno politiko „odprtih“ vrat in po možnosti tudi dobrih, predvsem gospodarskih odnosov na Vzhodu.

Letošnje deželnozborske volitve v nekaterih zveznih deželah so tudi jasno pokazale, da se Avstrija vedno bolj razvija v državo dveh strank. Pri teh volitvah je VdU popolnoma pogorela in je postala skoro brezpomembna. Zgleda, da se je niso samo volivci naveličali, marveč tudi oni finančni krogi, ki so jo splošno podpirali.

Glede daljših perspektiv smo opazili, da žele ohraniti avstrijsko tradicijo in neodvisnost v prvi vrsti krogi, ki stojijo blizu kanclerju Raabu. Pred očmi imajo Avstrijo kot neke druge vrste Švice. Avstrijski industrijalci ne žele, da bi jih „požrla“ nemška veleindustrija ali da bi morali sami težko plačevati drago oborožitev. Bolje se jim zdi pri manjših davkih drago prodajati sosedom, ki zaradi oborožitvene konjunktore potrebujejo še razne stvari.

Tako gledanje je res pripeljalo tudi že

do uspehov. Nespodbitno dejstvo je, da je Avstrija prispela v tem letu na gotov višek gospodarskega procvita. Kot so strokovnjaki dognali za Nemčijo, tako velja tudi za Avstrijo: ta podvig izvira predvsem iz tega, ker si prištedimo precej s tem, da ne vzdržujemo drage vojske. Vsekakor pa gre seveda zasluga vodilnim možem, saj so znali pravilno izrabiti tako ugodnost.

Na tej osnovi resničnega zboljšanja gospodarskih prilik je tudi možno preprečiti, da se bi velik del ljudstva — kot že enkrat — navduševal za parolo „heim ins Reich!“ Dejansko, kot stoji stvari sedaj ob koncu leta 1954, pripravljenost za take parole ni velika in ne smemo pozabiti, da so pač avanturistični delomrzneži bolj glasni kot delavci in kmetje, ki nimajo časa, da bi se bavili s teorijami o vojaških čednostih in veličini nemškega naroda.

Politična stabilnost na eni strani torej in pa pravilni ukrepi finančnega ministra v danih prilikah na drugi strani so pomagali avstrijskemu gospodarstvu do razcvita kot že dolgo ne poprej. Samo nekaj pripomb! Gradbena stroka še nikdar ni zaposlovala toliko ljudi kot v minulem letu. Z novimi sredstvi in metodami ter na drugi strani z državno pomočjo za čas slabega vremena (Schlechtwetterregelung) je uspelo delovno sezono v tej gospodarski panogi raztegniti za več kot 50 odst. Ni čuda torej, da je število brezposelnih malenkostno, da ljudje, ker zaslužijo, tudi potrošijo in se tako gospodarski obtok vedno poživlja.

Z odredbo, ki daje možnost investicij iz letnega dobička, katere niso obdavčene, so močni gospodarski krogi dobili spodbudo, da so kupovali nove naprave in stroje ter uspešno zidali. Na ta način so modernizirali proizvodnjo in jo pocenili, na drugi strani pa dali svoj denar zopet v promet,

da so ga zaslužili drugi. Vsakokrat pa, ko se šiling obrne, saj to je znano, zasluži država davek. Možno je pa tudi kaj podariti, kjer bi šiling sicer ležal, pa ga s tem pože v promet.

Leto 1954 je bilo tudi v tako zloglasni „kroniki škandalov“, ki so jo po tej vojni vsi pisali, zelo pridno, mirno. Večje razburjenje je povzročilo le to, da so nekateri s fingiranimi izvozi opeharili državo, ki je za nič plačala milijone. Vendar je vsa zadeva stekla v mirne vode.

Le, če se na kratko dotaknemo še ožje domovine, naše Koroške, moramo ugotoviti, da se tu duh splošne politične zrelosti še ni tako udomačil kot drugod v Avstriji. Ob vsaki ugodni in neugodni priliki so gotovi

krogi, ki so si pridobili za glasnike poleg listov „Kleine Zeitung“ in „Allgem. Bauernzeitung“ še celo ugleden list „Salzburger Nachrichten“, zagnali krik proti Slovencem. „Manjšina zatira večino...“, „Slovenski teroristi strašijo domovini zveste...“ itd. so stalne parole.

Glavna gonja je naperjena proti dvojezičnemu pouku v šolah. Tu je še ogromno dela za demokrate in upamo ter želimo, da bi vsaj sedaj po obisku ministra dr. Drimmela v novem letu spoznala tudi ÖVP kot koalicijska stranka, da je zadnji čas, da odgovorna javnost, tako ÖVP kot SPÖ, končno pomagata priključiti Koroško v tisto splošno politično zrelost, ki se drugače skoraj povsod po državi nakazuje.

Usem Slovincem doma in po širnem svetu želi

blagoslovljene praznike in stečno novo leto

Narodni svet koroških Slovencev

## Zgodba iz Zahodnega Berlina

Trije Nemci iz vzhodnega področja sedijo blizu nekega središča za razdeljevanje živeža v Zahodnem Berlinu. S kolesi so prišli iz sovjetske cone skoro 200 km daleč. Njihovi obrazi so prašni in zamazani. Deževalo je, ko so se ponoči prebijali po temnih cestah med patrolami komunistične ljudske policije. Sedaj pa lahko počivajo. Lahko se svobodno pogovarjajo.

A to so le trije od desetisočev, ki se kljub vsem komunističnim grožnjam, kljub vsem nevarnostim, ki jih čakajo na poti, kot veletok valijo proti svobodnemu Berlinu po živež in po — svobodo.

Vsem trem počivajo pogledi na ponošene kovčke, v katerih so njihovi „zakladi“, pridobljeni z velikim osebnim tveganjem. To je njihov delež živeža, dar Nemško-ameriške podporne organizacije, ki razdeljuje ameriško pomoč izstradani Vzhodni Nemčiji.

Ko so vzhodnonemške oblasti prvič prepovedale potovanje v Berlin, so se odločili, da bodo šli s kolesi. Odpravili so se ponoči naskrivaj, da bi jih nihče ne videl in ovadil. Njihova skoraj 200 km dolga pot se je

pričela v neki vasi blizu Wittenberga ob reki Labi.

„Silno težko življenje je pri nas,“ razlaga eden med njimi. „Ta živež, ki smo ga dobili, nam bo prišel zelo prav. Dokaz za to je že dolgo potovanje, ki smo ga napravili. Pol kg surovega masla stane pri nas deset mark in za to moramo delati poldrugi dan. Svinjske masti že dolgo ne poznamo in tudi margarino je težko dobiti. Moji trije otroci komaj vedó, kaj je maslo.“

V njihovi vasi sta dve trgovini. V njih je dobiti le redne obroke na živilske izkaznice. Ze dolgo prodajajo samo živež, ki ga uradno razdeljujejo: meso, maščobe in sladkor.

„V naši vasi,“ pripoveduje drugi, „je poleg treh državnih trgovin za razdeljevanje hrane na živilske izkaznice res še tako imenovana „HO“ prodajalna za druge vrste živil, a so cene zanje pretirane. Dvakrat in celo trikrat večje so od uradno dovoljenih in naši žepi jih ne zmorejo.“

Njegov glas se zdi nervozen. Razlaga, da je bil več kot leto dni zaprt iz političnih razlogov. Obsodili so ga kot „sovražnika ljudstva“. Če bi ga sedaj ujeli, pravi, bi z njim najstrožje ravnali. Obtožili bi ga, da je sovražnik nemškega zedinjenja (kot so vzhodnonemški komunisti že vnaprej obsodili vsakega, ki je šel po hrano v Zahodni Berlin).

„A jaz sem kljub temu tvegala to potovanje, kajti doma živimo v revščini in pomanjkanju.“

Štirikrat so jih ponoči ustavile vzhodnonemške policijske patrole. Prvim trem so se lahko izgovorili, da gredo na obisk k prijateljem v sosednjo vas ob cesti. Pred samim Berlinom pa je bil pregled strožji. Policisti so jih spraševali, ali ne gredo morda beračit ameriško hrano. Seveda so vsi odgovorili „ne“; ko so jim natančno pregledali osebne izkaznice, so jih izpustili.

Le v malokaterih primerih so oblasti dale uradna dovoljenja za potovanje v Berlin. Le če je šlo za smrt v družini ali za pot k zdravniku, je nekaj srečnikov dobilo dovolilnico, ki pa jo je morala poprej potrditi dolga vrsta funkcionarjev stranke socialistične enotnosti. Tako srečo je imela tudi neka Erika Weiss, kar seveda ni njeno pravo ime.

„Nikoli si nisem mislila, da mi bo kdaj moje stekleno oko omogočilo priti do hrane v Berlinu,“ pripoveduje.

Gospa Erika Weiss je vojna vdova in je dobila dovoljenje za potovanje v Berlin pod pretvezo, da si bo dala zamenjati stekleno oko.

„Dobivam 55 mark pokojnine na mesec in kaj naj reva s tem napravim? To je komaj za stanovanje in za tisto malo, kar dobimo na živilske nakaznice. Res sem hvaležna, da sem bila tudi jaz deležna ameriških živil,“ pripoveduje vdova Erika Weiss. In verjeti ji moramo, saj so sicer skromna živila, ki jih je dobila zastoj, po uradnih državnih cenah vredna vsaj 80 mark. In to je več kot polovico njene pokojnine. (AIS)

K SLIKI NA PRVI STRANI:

## BETLEHEM

Če beremo ali slišimo, da se je Kristus rodil od vseh zapuščen v revnem hlevcu, naše predstave navadno niso prav točne. Razlika med hlevom in stanovanjem ni v sveti deželi tako velika kot pri nas. Precej gotovo pa je, da je bil božji Sin res rojen v skalni votlini.

Vodniki v sveti deželi vedo pokazati marsikak kraj v zvezi z dogodki iz svetega pisma, kar pa zgodovinsko ni dokazano in je verjetno kasnejšega izvora. So pa nekatera sveta mesta, ki so potrjena že iz najstarejših časov in o katerih ni še nihče resno dvomil. Eden takih krajev je tudi rojstna votlina pri Betlehemu.

V vsej deželi okrog Jeruzalema in Mrtvega morja je polno naravnih skalnatih votlin. Že v stari zavezi se večkrat omenjajo. Lahko jih je urediti in z zidom zaščiti pred mrazom in neugodnim vremenom in niti niso tako neudobne. Pastirski narodi so bili že od nekdaj navajeni prenočevati pod milim nebom in taka votlina je pomenila že izdatno zboljšanje. Nekateri so precej obsežne in se delijo v več rogov, tako da je včasih skoraj nevarno podati se brez vodnika v kak tak labirint.

Tudi votlina, v kateri je prišel na svet naš Odrašenik, je razcepljena na več rogov in je morala biti zelo znana, ker leži precej ob robu mesta. Ni čudno, da so morali pri takem navalu, kot je bil ob popisovanju prebivalstva v Betlehemu, mnogi iskati zavetja zunaj v votlinah. Zelo verjetno je tudi, da je bila votlina že zasedena, preden sta Marija in Jožef prišla tja. Pa ljudje, ki so že bili tam, so jima odstopili miren kotic, kjer so bile tudi jaslice. Tako so izkazali ti ljudje ljubezen in usmiljenje Mariji in Jožefu, pa tudi božjemu Sinu, ki se je tu rodil.

Jeruzalem je najbolj znano mesto v Palestini. Nam pa je najljubši Betlehem, ker tu je rodno mesto Zveličarja. In to ime nam je vsem v tolažbo in veselje. V tolažbo, da je prišel Rešenik, v veselje, kot je vsak otrok v veselje. Otroci prinašajo največ toplote v stvarstvo. In tako je položil nebeški Oče svojega Sina kot majhno dete v naročje Materi, da je z Njim po Njej razveselil vse, ki so dobre volje.

In ljubi Bog nam ni bil nikoli bliže kot to noč, ko je bil lačen in Mu je bilo mraz in je iskal pomoči pri Materi. Kasneje je blagoslovil kruh in vino, tu v votlini pa je blagoslovil ljubezen mater.

Zdaj vodijo v votlino ozke stopnice. Tam je oltar in pod njim je s srebrno zvezdo o-

značen prostor, kjer je Devica Marija rodila Jezusa. Okrog srebrne zvezde pa je napisano: HIC JESUS CHRISTUS NATUS EST DE VIRGINE MARIA — Tu je bil rojen Jezus Kristus po Devici Mariji. In ta napis je tako skromen, kot so skromne besede božičnega evangelija.

Skromna je tudi vsa cerkev, ki so jo zgradili nad votlino. Morda je to pogojeno z zgodovinskim razvojem, toda prav ta skromnost je nekaj vzvišenega in verodostojna slika skromnih razmer, v katerih je prišel na svet naš Odrašenik.

## \* \* Božič brez snega \* \*

Lep je božič doma, lep v naši Koroški sredi belih gor. Veliko je pa naših bratov in sester po vsem svetu, ki morda nimajo prijetnega doma in ne vidijo belih gor, ki obhajajo božič prav tiho, sami zase, nekateri celo v poletni vročini, brez vse lepote in skrivnosti božiča doma.

Pa ti ne pogršajajo samo beline slovenskega božiča. Kaj pomeni zanje, ko ne čujejo božičnega zvonjenja, ki objame na sveti večer vso našo koroško zemljo, vso Ziljo, Rož in Podjuno in išče odmeva iz vse zemlje slovenske? Srce se ni moglo ustavljati prepričevalni govori njih donečih glasov, govori o lepem nadzemskem svetu, o blaženosti, večnosti. Slovenski pesnik bo znova in znova, božič za božičem zapel v tujini globoko občuteno pesem o slovenskem božiču.

To je poezija božiča in božič poezije. In kaj ostane tem, ki nimajo tega? Kaj ni navezano ne na belino snega ne na prelivajoče se harmonije zvonov ne na vonj po smreki? Kaj nam je skupno doma sredi belih planin in daljni tujini v tropskem rast-

linstvu in cvetju in v palmovih gajih puščavskih oaz? Božič vere je to!

To je spomin na največji dogodek, edinstven v zgodovini človeškega rodu, odločilen za vse čase. Nedopovedljivo odliko je doživel človeški rod: Bog je postal človek in s tem prinesel vsem velike koristi in prednosti.

Spomin na to pa ni vezan ne na domače vasice v belem snegu, ne na prijetno donenje božičnih zvonov. Božič vere, spomin na božično noč v Betlehemu pred skoraj dvatisoči leti, pa obhaja vsak tudi v tujih mestih in v poletni vročini.

To je božič vere brez božiča poezije, brez božiča domače, slovenske poezije.

Slovenski božič, božič doma na Zilji, v Rožu, Podjuni je božič vere in božič poezije. Ko bodo oči pile krasoto belih gor in bo duše napolnila slovenska božična pesem, bodo misli in želje objele brate in sestre po širnem svetu, ki ne čujejo božičnih zvonov in ne dojemajo lepote „svete noči“ in ne čutijo več domače božične poezije.

## SVETI VEČER NA TUJEM

Spet sveti večer je nocoj,  
a „Slava v višavah“ ne čuje  
se k meni v daljavo na tuje,  
saj ves zapuščen sem, sam svoj.

Krog mene že vlada pokoj,  
le misel neutrujena snuje  
in v kraje domače potuje  
v pobožnih duš pisan nebrotj.

Ej, duša, ne hodi, postoj!  
Kar bilo ti drago, miruje  
pod rušo, in drugo vse tuje  
ne misli več nate nocoj.

Peterlin



## BEDENJE

## na sveti večer



Sveta noč je našemu ljudstvu polna skrivnosti in čudežnih dogajanj. Ker se je božji Zveličar rodil v hlevu, dobijo po stari ljudski veri domače živali na sveti večer dar človeške govornice. Ko so še verovali v „coprnice“ (t. j. čaravnice), so se jih na sveti večer skušali otresti s posebnim čarodejnim stolčkom, ki je moral biti narejen iz devetih ali pa vsaj iz treh vrst lesa. V skrivnosti polni sveti noči so svoj čas skušali razkrivati tudi bodočnost z raznim načini vedeževanja.

Danes pa je še navada, da je treba sveto noč prebedeti ali pa vsaj pustiti goreti luč vso noč. Če luč iz katerega koli razloga ugasne, se je po ljudski veri bati nesreč v novem letu.

Z bedenjem na sveti večer je očitno v zvezi ime, ki ga imajo za božič Hrvatje in Bolgari. Hrvatom je božič „badnjak“, Bolgarom pa „budni večer“. Oba izraza sta v zvezi z besedo „bedeti“ in se skladata z latinsko besedo „vigilia“, t. j. bedenje.

Ime „badnjak“ je znano tudi Srbom, toda v drugem pomenu, vsekakor pa je pomen besede tudi tu v zvezi z božičem. Srbom pomeni „badnjak“ posebno poleno, ki ga na božič položijo na ogenj. Pri Črnogorcih tli badnjak od božiča do novega leta neprestano na ognjišču. Kdorkoli pride v hišo, ga podrega, da se začne iskriti. Pri tem obiskovalec izraža željo, naj bi imeli pri hiši vsega (n. pr. otrok, živine itd.) toliko, kolikor isker je prišlo iz polena. Isti običaj imajo tudi Bolgari, poleno pa se pri njih imenuje „budnik“.

Valvasor, slavni opisovalec razmer in navad v naših krajih pred 300 leti, poroča o podobnem običaju tudi pri Slovencih. Žalibog pa ne omenja, kako se je poleno imenovalo v naših krajih. Goriški Slovenci so polagali na ognjišče takšno poleno še v preteklem stoletju; nazivali so ga „božič“.

Ta običaj je bil nekoč razširjen po vsej južni in srednji Evropi. Namenjen je bil prvotno češčenju ognja in čaranju z ognjem. Sredi zime, ko je sonce na nebu ležalo od dne do dne niže in niže ter dajalo vedno manj toplote, so se stari pogani bali, da ne bi popolnoma opešalo in ugasnilo. Prihiteli so mu na pomoč ter mu s čarodejnimi sredstvi skušali posredovati nove moči, krepkejšo luč, močnejšega sija, gorkejšo toploto. Takšno čarodejno sredstvo je bilo bajé tudi božično poleno, badnjak oziroma budnik. Žarki zemeljskega ognja naj bi ojačili žarke nebeškega ognja, žarke sonca na nebu. Z istim namenom so prav bližje neba po gorah in hribih zažigali mogočne kresove ter metali v zrak plameteče kolo-

barje. Na Koroškem so še v drugi polovici zadnjega stoletja, vsaj še pred 80 leti, žgali božične kresove v velikovski okolici in v Podjuni, seveda ne več na čast soncu, kakor nekoč v poganskih časih, marveč v pokristjanjenem smislu na čast Njemu, ki je prišel iz nebes kot „luč sveta“, Njemu, ki je sonce pravice, ljubezni in resnice.

Zdi se, da je tudi celonočno božično bedenje v zvezi z nekdanjim češčenjem sonca. Sonce so v poganski dobi častili kot božansko bitje. Stari Rimljani, ki so več stoletij vladali nad našimi kraji, so praznovali vsako leto prav 25. decembra — na isti dan, ko mi obhajamo krščanski božič — rojstni dan „nepremagljivega sončnega

boga“, t. j. poosebljenega sonca. Zanimivo je, da Srbi še danes pravijo, da se o božiču rodi sonce („sunce se radja“) ter da južni Slovani prebedijo božično noč deloma pod milim nebom, kot bi hoteli biti tam priča pomlajenja sonca. To je bil bajé tudi prvotni namen celonočnega božičnega bedenja v naših krajih. To domnevo potrjuje povsod pri nas razširjena ljudska vera, da se v sveti noči „odpre nebo“ ter zažari v čarobnem sijaju. Kar si kdo želi v teh trenutkih čudovite nebeške prikazni, to se po ljudski veri gotovo izpolni...

Danes se nanaša božično nočno bedenje na pričakovanje Kristusovega rojstva.

Dr. Pavle Zabltnik



## „A B C“

ZAČETNICA ZA DVOJEZIČNE ŠOLE

Pred seboj imam nemško-slovensko začetnico. Z nje ovoja se mi smeji štiri šolarčki: dve deklici in dva dečka. Čez eno leto bo tudi naš fantek prestopil prvokrat šolski prag. Zato me zanima, kaj skriva v sebi knjiga, ki bo spremljala mojega in toliko drugih naših otrok v prvem šolskem letu.

Pisane risbe, ki spremljajo besedilo, narede že na prvi pogled knjigo prikladno. Saj mora otrok z veseljem odpirati knjigo, iz katere bo črpal prvo šolsko znanje.

Začetnica je v slikah in besedilu prilagojena letnim časom. Ob obiranju sadja, ob dogodkih iz vsakdanjega življenja pridobijo otroci prve pojme o glasovih in črkah. Posebno dobro so ilustrirane in podane črke, ki so važne za slovensko branje in pisanje. Tako: H, V, C, Č, Z in Ž. Enako so natančno obdelane črke, ki v nemščini delajo otrokom večje težave: W, SCH, Z, TSCH, EU itd.

Po tem prvem delu, kjer so podrobneje obdelane črke in glasovi, slede še nadalje ob spremljavi pisanih slik krajši sestavki in pesmice. Še vedno se knjiga naslanja na letne čase in praznike cerkvenega leta. Tako otroci lahko v knjigi občudujejo sv. Miklavža in se zgražajo ob grdem parklju, ki straši z verigo in šibo. Knjiga jim v barvah pričara krasoto božičnega drevesa. Posebno me veseli, da je tudi božje rojstvo spodobno upodobljeno. Najboljši sestavek cele knjige je gotovo berilo: PRI JASLICAH. Pisano je tako prisrčno in iskreno, da tistemu, ki ga je sestavil, izrekam res vse priznanje.

Nadalje je v knjigi popisano in upodob-

ljeno: šapanje, Novo leto, zimsko veselje, ptički pozimi itd. Za spremembo se nam predstavijo škrat, ki s kladivom in žago obdelujejo črke. Tako privede knjiga otroka do male tiskane abecede. Poslej slede sestavki, ki so pisani oz. tiskani z malimi tiskanimi črkami. Slike niso več barvaste. Prizadevni šolarčki pa si jih po lastni fantaziji sam lahko izrišejo.

V knjigo pride pomlad z veliko nočjo, z deli na vrtu in na polju. Materinski dan je lepo obdelan, trgovina, promet, rokodelci, vreme. Nekaj pa sem pogršila: kak sestavek o lepem vedenju. Na nekaterih šolah na to polagajo vse premalo pažnje, pa bi sestavek v knjigi sam opozoril učitelja in učenca nase. Knjiga se zaključuje s početkom počitnic.

Zanimalo me je tudi, kdo je knjigo pripravil, opremil, izdal, finansiral in kje je bila tiskana.

Dvojezična začetnica je bila tiskana v 5000 izvodih na Dunaju v založbi „Österreichischer Bundesverlag“. Dežela je prispevala 14.000 S, enako vsoto tudi zvezna vlada na Dunaju. Vodstvo knjige sta imela okrajni šolski nadzornik Walter Maklin in vladni svetnik Lorenc Just. Sodelovali so učitelji: Thaler, Srienč, Polanšek, Vouk, Vauti in učiteljici Ratzek in Weber. Delno je pripravil ilustracije direktor Rudolf Payker.

Začetnico si le oglejte in videli boste, da je skrbno pripravljena. Naj v naši mladini krepi ljubezen do materinega jezika, posreduje osnovno znanje in vzbuja navdušenje za lepo in dobro.

FRAN ERJAVEC, PARIZ:

## KOROŠKI SLOVENC

(19. nadaljevanje)

XIV.

## KOROŠKI SLOVENC V VISOKEM SREDNJEM VEKU

Obenem s temi velikaši se je naselilo v deželo tudi polno nemškega nižjega plemstva, ki je bilo navadno v službi velikašev, a izmed katerih so se v teku časa potem mnogi tudi povzpeli med velike. Vse to tuje plemstvo je postalo zaradi svojega političnega in gospodarskega položaja seveda kmalu tudi edini odločujoči činitelj v deželi. V njem se je polagoma utopilo tudi staro domače slovensko plemstvo, vendar lahko zasledujemo posamezne slovenske plemiške rodbine še daleč v XII. stol. (iz takega slovenskega plemstva je izvirala n. pr. tudi že omenjena breška grofica Hema). En del najnižjega starrega slovenskega plemstva, kasazov, se je počasi tudi uvrstil med ostalo nižje plemstvo, večina je pa zdrknila navzdol med običajne kmečke svobodnjake. Plemiči so bivali navadno sredi svojih posestev in okoli njihovih bivališč so nastajala tudi bivališča njihovih podložnih kmetov, a iz dvorcev plemičev so začeli v XII. stol. nastajati utrjeni gradovi. Med najstarejše take dvorce in gradove v slovenski Koroški spadajo Podkrnos, pri Trušnjah, Ostrovica, Kamen v Podjuni, Blatograd (Moosburg) in v Beljaku.

Precejšnji del slovenskih kmetov je bil v začetku te dobe še vedno svoboden, vendar se je iz že spredaj navedenih razlogov njih število polagoma zmanjševalo. Da se iznebe težkih vojaških dolžnosti ali pa pridobe varstvo plemičev, so se namreč svobodnjaki vedno pogosteje sami predajali plemiškim zemljiškim gospodom in postajali s tem nesvobodni, podložniki. To podložništvo nikakor ni bilo enakomerno, temveč je imelo razne stopnje od polsvobode do popolnega nevoljništva. Število

podložnikov se je posebno pomnožilo v dobi notranje kolonizacije, ko je oni del pomnoženega kmečkega prebivalstva, ki je ostajal brez lastne zemlje, jemal v zakup plemiško in postal s tem seveda tudi podložnik in je moral plačevati svojim zemljiškim gospodom razne davščine ter mu opravljati tlako na onem zemljišču, ki ga je obdeloval plemič sam.

Slovenci so se dolgo časa ostro ločili od priseljenih Nemcev ne le po jeziku, temveč tudi po noši, običajih itd. Slovenski kmet je živel še nadalje po svojih lastnih starodavnih običajih, a nemški priseljenci po tistih, ki so jih prinesli s seboj. Tako je vladalo v deželi dolgo dobo dvojno pravo: staro slovensko in novo nemško, a ker so bili zemljiški gospodje skoro sami Nemci, je njih pravo polagoma vplivalo tudi na slovensko in ga izpodrivalo. Te razlike vidimo n. pr. celo v velikosti kmetij. Tako zvane „kraljevske kmetije“, s katerimi so obdarjali vladarji plemiče in cerkve, so merile okoli 50 ha, plemiške kmetije po 24 ha, podložniške „bavarske kmetije“ nekaj nad 15 ha in „slovenske kmetije“ nekaj nad 12 ha. Iz tedanjih listin večkrat lahko dobro ločimo, kdaj je šlo za Nemce in kdaj za Slovence. Neka listina iz prvih let XI. stol. n. pr. strogo loči med pričami, ki so bile po bavarskem pravnem običaju „za ušesa privlečene“, in med pričami „po slovenskem pravnem načinu“.

Pravih mest pri nas v tej dobi še sploh ni bilo in prvi kraj na Koroškem, ki je dobil pravice trga, so bile Breže (l. 1016). Toda med najimmetnejša gospodarska središča dežele je spadal že od vsega početka Beljak, zaradi svoje bližine z Italijo. Naloge poznejših mest so dotlej opravljali večkrat samostani in je n. pr. vetrinjski samostan obvladoval vso trgovino, ki je šla čez Ljubelj s Kranjsko.

Jako važne so bile tudi spremembe, ki so se izvršile v tej dobi na cerkvenem polju. Do madžarskih navalov je imelo širjenje krščanstva med Slovenci še vedno misijonski značaj, a po teh je začela nastajati redna cerkvena organizacija, vendar so se močni poganski ostanki

vzdrževali še tja v XII. stol. Največ prvih cerkva so že od X. stol. dalje gradili bogatejši plemiči na svojih posestvih. Ostale so zato njihova last in so zato pri njih tudi sami nameščali duhovnike (posebno mnogo cerkva je ustanovila grofica Hema). To je bil tudi glavni vzrok, da so bili skoro vsi tedanji duhovniki Nemci, kar je potem seveda pospeševalo tudi germanizacijo in zanemarjanje slovenščine v cerkvi. Te cerkve so nazivali „lastninske cerkve“, iz katerih so se razvile tudi mnoge poznejše prafare. V XI. stol. sta salzburški nadškof severno od Drave in oglejski patriarh južno od Drave cerkveno organizacijo že toliko utrdila, da je bila splošno uvedena tudi cerkvena desetina v smislu cerkvenega prava (plačevali so verniki seveda tudi to v pridelkih in prireji, ker denarnega gospodarstva tedaj še ni bilo). Izvedena je bila farna organizacija (prve župnije so bile pri Gospé Sveti, v Št. Rupertu pri Velikovcu, Otoku na Vrbskem jezeru, Dobrli vesi, Kotmari vesi i. dr.) in ustanovljeni so bili prvi samostani; prva v tedaj še slovenski Koroški sta bila benediktinska samostana na Osojah in v Št. Pavlu, zatem v Podklostru itd. Grofica Hema je večino svojega ogromnega imetja zapustila salzburški nadškofiji v cerkvene namene, zato je nadškof Gebhard po več kot stoletnem prestanku tudi zopet postavil svojega posebnega pomožnega škofa na Koroškem. Tako je bila l. 1072. ustanovljena na Krki škofija, prva na slovenskem ozemlju, ki je pa ostala strogo podrejena salzburškemu nadškofu in do l. 1131 celo sploh brez lastnega ozemlja, tako da je bil krški škof nekak salzburški generalni vikar na Koroškem. Stanovali pa krški škofje navadno niso v Krki, temveč v svojem gradu Strassburgu. Podobno je ustanovil nekaj let zatem (1106) tudi oglejski patriarh poseben kolegialni kapitelj v Dobrli vesi.

Krščanstvo je resda uvedlo tudi Slovence v območje zapadne kulture, toda ta v tej dobi na naše ljudstvo še ni imela skoro nobenega vpliva. Vzrok tega je ležal predvsem v dejstvu, da je bila sploh vsa višja in celo velika večina nižje duhovščine nemška. (Dalje prihodnjic)

## IZ ŽIVLJENJA

Ko sem nekoč potoval po tibetanski visoki planoti z nekim rojakom, naju je zajel snežni vihar. Vtem sva videla nekega moža, ki je na poti zdrknil in je padel po pobočju in na dnu obležal nezavesten. Dejal sem prijatelju:

„Tja morava iti mu pomagat!“

On pa je odgovoril: „Nihče ne more zahtevati od naju, da se trudiva za njegovo rešitev, ko sva sama v nevarnosti, da zaradi snega in mraza obličiva na poti.“

Rekel se mu: „Če misliš, da bova tudi midva umrla, je bolje, da umrjeva pri tem, ko pomagava drugu.“

Ni mi dal prav in je šel svojo pot. Sam sem pa zlezal dol k ponesrečencu, z veliko težavo sem ga dvignil na ramena in ga nesel naprej po bregu navzgor. Zelo sem se moral truditi z bremenom na hrbtu, pri tem sem se pa ogrel in grel tudi že od mraza čisto trdega tovariša. To mu je pomagalo, da se je spet zavedel, ko sva prišla v bližnjo vasico. Tovariša pa, ki je preje odšel sam naprej, sem našel ob poti čisto mrzlega in trdega v snegu. Očividno se je usedel, ker je bil utrujen, pa je zmrznil. Tedaj mi je postalo jasno, da oni izgube svoje življenje, ki ga hočejo ohraniti, tisti ga pa ohranijo, ki so pripravljene ga zaradi Boga žrtvovati. Onega človeka sem hotel rešiti; in pri tem, ko sem se trudil za njegovo rešitev, sem rešil samega sebe. Če pa mislimo egoistično le nase, postanemo na poti mrzli in umrjemo. (Sundar Singh)

Mi ne razumemo nič, prav čisto nič. Toliko skrivnosti je v rasti žitnega zrna kot v teku zvezd. Vemo pa, da smo samo mi zmogni ljubiti, in zato je tudi zadnji človek veliko več vreden kot vse vesoljstvo.

(Larigaudi)

Sv. papež Pij X. je bil vesele narave in se ob kakšni priliki ni pomišljal, če je mogel napraviti kako šalo. Tako je opazil pri neki avdienci, kako je neka romarica, ki je bila precej obilna, dobro uporabljala kormolce, da se je zrinila naprej in si priborila prostor v prvi vrsti. Papež je hudomušno pomežiknil, se ženi posmejal in dejal: „Da, draga hči, je že res, da vera gore prestavlja.“

Sedanji škof Fulton J. Sheen se je nekoč v Philadelphiji (USA) zgubil, ko je šel v mestno dvorano, da bi tam govoril. Obrnil se je na nekaj dečkov, ki so se tam igrali: „Ali mi morete povedati, kako pridem najhitreje do mestne dvorane?“

Eden od dečkov mu je dal zaželeni odgovor in ga je pri tem vprašal, kaj bo tam delal.

„Tam bom govoril, kako se pride v nebesa.“

„Kaj? In pri tem niti ne veste, kako se pride do mestne dvorane!“



## CELOVEC

Božična božja služba v slovenski cerkvi v Celovcu (Priesterhausgasse).

Na sveti večer od 23. do 24. ure spovedna priložnost.

Ob 23.45 petje slovenskih božičnih pesmi. Opolnoči slovesna polnočnica (peta sveta maša).

Na Božič: od 7. ure naprej spovedna priložnost; — ob 8. uri tiha sv. maša; — ob 8.30 slovesna peta sveta maša z božičnimi pesmimi; ob 4. uri popoldne pete litanije Matere božje.

Sv. Štefan: ob pol devetih božja služba.

## VEČNA VES

Kanacija, že zopet nekaj novega! V gostilni ni napihnilo nobenega, od slovenskih fantov pa še vedno pride domača pesem. Zakaj ne bi bili veseli? Advent je za nas čas pravega veselja in pričakovanja.

Živimo republikansko; če bi bili pod jarmom diktature, bi se bilo število vaščanov gotovo precej zmanjšalo! Tako pa smo, hvala Bogu, obdržali v tem oziru več kot ravnotežje. Ena oseba se je preselila v večno domovino.

Dal je Bog gospodarju Anderlu sinčka, ki ga je težko pričakoval. Da nas ima Bog rad in ima „rešpekt“ pred nami, ker smo dobri — dobro pa se naj širi — je razveseljivo tudi za Janeza Smrečnika z zaželeno hčerko.

Res! — Načrte imamo tudi. Ne petletko ali druge enake diktatorske namene! Vse naj se zgodi v blagor ljudstval Vaščani bomo dobili tudi trgovino. Prutejev Bošta se bo lotil tega posla. On ve, da je polovica življenja na kolesu, kako je pot v Globasnico slaba. Če to muči že mlade, koliko več še naše mamice. Ob koncu še Večani želimo vsem sosedom vasem in preko teh vsem drugim našim prijateljem in znanecem — mi mladi fantje pa naših prijateljic ne pozabimo — vesel božič in srečno novo leto.

## LEPENA

Že dolgo se nismo iz Lepene nič oglasili. Morda je vzrok to, da so se nekdanji dopisniki izselili ali pa bili premeščeni na druga službena mesta.

Novic je pri nas vedno dovolj. Več veseljih kot žalostnih. Zelo razveseljivo je, da lahko poročamo, da se je pojavila v našem grabnu prava gradbena mrzlca. Da je lepenska vas nad 7 km dolga, ni nobena malenkost. Ima pa tudi vedno več hišnih posestnikov, kateri so svoje hiše deloma popravili, največ pa postavili nove.

V veliko veselje vse Lepene, Podpece in Gornjega Lobnika gradijo novo šolo na Auprihovem travniku. Letos je dograjena v surovem stanju, drugo leto pa bo dogotovljena. Sedanja šola ni več primerna; še manj pa stanovanje učitelja, ki nikakor ne ustreza higijenskim predpisom.

Virnik Peter je postavil na novo že razpadajočo šternovo kajžo. Franc Zarja je kupil in prenovil nekdanjo Prepotnikovo bajto. Flori Kukeš je postavil novo hišo pri Rastočniku. Anton Weinzirl in sinovi so si zgradili prostorno novo garažo za avto s podstrešnimi stanovanji. Za gradnjo novih stanovanjskih hiš pa se še pripravljajo: Miklav Foltej, Potočnik Pepi, Tomažič Ludovik ter Klemenšek Rok. Posebnega priznanja vredno je to, da so vsi graditelji z izjemo Weinzirla gozdni delavci. To je dokaz, da gre življenje v Lepeni v polnem teku naprej.

Še žalostno novico bi radi sporočili, da je po dolgi mučni bolezni umrl gospodar na Rastočniku Jožef Nečemer, star komaj 47 let. Imel je rak na želodcu, po dolgotrajnih mukah ga je bela žena rešila trpljenja.

Leto se nagiba h koncu. Če se ozremo nazaj, moremo ugotoviti, da nam je v minulemu letu vreme silno nagajalo. Krme je zrastle kot že dolgo ne, toda skoro je ni bilo mogoče posušiti. Drugi pridelki niso bili posebno dobri; posebno slabo je obrodil krompir in sadje. Voda nam je večkrat razdrla cesto, katero držita Hanzej in Pepi vedno v dobrem stanju. Da je Lepena tudi zelo močno motorizirana, bi vedel več povedati Vinklornov Tonče.

ST. RUPERT PRI VELIKOVCU  
(† Janez Esterl)

Zopet je bila cesta vzrok nesreče, ki nam je vzela tako priljubljenega Miklrovega očeta Janeza Esterla.

Gnal je kravo naprodaj. Krava se je pred nekim avtom splašila in ga vrgla tako nesrečno, da je obležal nezavesten. V takšnem stanju so ga prepeljali v celovško bolnico. Poškodb so bile tako hude, da jim je v nekaj dneh podlegel, ne da bi prišel k za-



## Pri nas na Koroškem

vesti. Omembe vredno je tudi to, da se je na isti cesti smrtno ponesrečila tudi njegova mati.

Rajni Miklnov oče ali Miklnov Hanej, kakor smo ga sosedje in prijatelji imenovali, se je rodil v sosednji šmarješki župniji, kjer je preživel tudi svoja mlada leta. Bil je veselega značaja in je nadvse ljubil domačo pesem.

Pred petindvajsetimi leti se je priženil na Miklnovo kmetijo, kjer je s svojo ženo vzorno gospodaril in kot veren katoličan in dober družinski oče tudi rad obiskoval hišo božjo. Rajni zapušča ženo in 7 otrok, ki so povečini že odrasli.

Vsemogočni ga je poklical k sebi v času, ko si nobeden ni mislil; saj je bil šele petdeset let star in družina ga bo zelo pogrešala. Težko prizadeti družini in nam vsem pa daje tolažbo upanje, da mu je Marija izprosilna srečno zadnjo uro, saj jo je šel tudi takrat počastiti, ko je romala skozi Velikovec, in je tam prejel tudi sv. zakramente. Za nas pa je smrt dragega rajnega opomin: „Ne veste ne ure ne dneva, kdaj bo prišel Gospod!“

Žalujoci družini izrekamo v krščanskem duhu naše iskreno sožalje.

## VELINJA VES

Ker se že dolgo nismo oglasili, imamo še nekaj starih novic. Konec meseca septembra smo pokopali Knaberlnovalo mammo Ano Seher. Celo leto je bolehal na vodenici. Sicer ni bila čisto priklenjena na posteljo, vendar ji je ta bolezen pripravila mnogo trpljenja. Z molitvijo se je pripravljala za pot v večnost. Še so prebivale v

VSEM NAROČNIKOM, SOTRUDNIKOM IN BRALCEM „NAŠEGA TEDNIKA-KRONIKE“ BLAGOSLOVLJENE BOŽČNE PRAZNIKE IN PRAV SREČNO NOVO LETO! — VSEM DOPISNIKOM PRAV PRISRČNA HVALA ZA SODELOVANJE Z ISKRENO PROŠNJO, DA NAM OSTANETE ZVESTI SODELAVCI TUDI V LETU 1955.

## UREDNIŠTVO IN UPRAVA

družini slovenske knjige in „Naš tednik“ ji je bil zelo pri srcu. Ker je bila do zadnjega pri zavesti, so jo zanimale razne novice in dogajanja v svetu.

Pokojna mati je imela deset otrok, od teh je sin Pavle padel v prvi vojni, ena hčerka pa je še kot majhna umrla; eden izmed sinov je prevzel gospodarstvo doma, vsi drugi pa so šli dobro vzgojeni v svet, kjer si je vsak od njih ustvaril svojo družino in s pridnimi rokami utrdil svoj dom. Izmed otrok sta dva trgovca in sicer eden v Celovcu, drugi pa v Velikovcu.

Sinovi so prav radi obiskovali svojo mammo in ji prinašali vse, kar je potrebovala.

Rajna mama je bila globoko verna žena. Zavedala se je dolžnosti do Boga in do svojega naroda, kateremu je bila zvesta do smrti in ga je ljubila nad vse.

Knaberlnovala mama je bila pridna in skrbna gospodinja in je prav rada hodila v cerkev do spomladi, dokler ji ni bolezen tega preprečila. Dosegla je lepo starost 84 let. — Vsem žalujocih otrokom izrekamo naše sožalje, rajni mami pa naj sveti večna luč.

## KOTMARA VES

Na predvečer Marijinega praznika smo imeli od pol 12. do pol ene ure v okviru češčenja Najsvetejšega polnočno sv. mašo v čast Brezmadežni. Udeležba je bila bolj pičla, morda tudi zaradi slabega vremena, ker je pri nas takrat močno snežilo. Vzrok je pa seveda tudi mlačnost Kotmirčanov.

Na praznik pa smo imeli pred glavno sv. mašo pogreb Brazovnikove matere iz Novega sela. Na praznik sv. Barbare je bila še pri službi božji in isti dan jo je zadela kap in tako položila na smrtno posteljo. Pogreba se je udeležilo veliko število faranov in tudi znanci izven fare so ji v lepem številu izkazali zadnjo čast. Pevci so ji zapeli v slovo in tudi g. župnik se je poslovil od rajne z lepimi, pristrčnimi besedami in nam klical v spomin, kako moramo biti

pripravljani, ker ne vemo ne ure ne dneva, kdaj nas pokliče Gospod.

Drugi dan pa je odšla med nebeške kralice Hlabinjeva deklica v Črezdolu v starosti 6 mesecev in zapustila svoji mami in sorodnikom veliko žalosti. Žalujociemu Brazovnikovemu Toniji kakor tudi sorodnikom ter Hlabinjevim naše iskreno sožalje.

Zopet bodo zapeli božični zvonovi in oznanili radost vsemu svetu in vsem, ki so Bogu po volji. V teh svetih dnevih čuti sleherno človeško srce nekaj posebnega in hrepeni po svojih dragih, kjerkoli so, bodisi v domovini ali v tujini. Vse misli in želje hitijo ta dan nazaj v svoj ljubljeni kraj.

Zelim torej iz dna duše vsem zavednim in krščanskim Slovincem po širnem svetu, predvsem pa kotmirskim faranom blagoslovljen božič ter novo leto polno srčnega miru in sreče; nebeško Dete naj blagoslovi slehernega ter ga pripelje nazaj pod svoj rodni krov!

A. H., organist

## ŽIH POLJE

Zopet se je nabralo nekaj novic, katere hočemo sporočiti javnosti. V nedeljo, dne 31. oktobra, smo spremili k zadnjemu počitku 94-letno mater Margareto Skribot. Rajno mater smo poznali kot verno in pridno ženo, prav rada je pela in bila tako vedno dobre volje.

Kmalu nato smo imeli spet pogreb in sicer smo dne 7. novembra pokopali Čebrovega Šimeja, ki je bil star šele 19 mesecev. Ta je šel za svojo sestrico Hanijo, ki je zapustila par tednov pred njim ta svet.

V petek, dne 3. decembra, pa smo imeli čast pozdraviti v naši fari Fatimsko Marijo. Popoldne se je zbrala vsa župnija in smo jo čakali z lučkami pri novi občinski hiši. Po slovenskem petju in nagovoru č. g. dekan ter deklamacijah smo se podali v dolgem sprevedu v cerkev, da jo še tam počastimo s primerno pobožnostjo. Od sobote na nedeljo smo imeli tudi nočno češčenje, ki je bilo prav dobro obiskano. Če pomislimo, da je bilo tokrat 800 obhajil, moramo reči, da je bil to za našo faro uspeh. Gotovo bodo ostali vsi ti dnevi vsem faranom v neizbrisnem spominu.

## ŽELEZNA KAPLA

V zadnjem času smo brali, da se po Koroškem precej zavzemajo za popravo starih šol in za zidavo novih, kljub temu, da — kakor kaže statistika — število otrok v zadnjih letih nazaduje in tu pa tam reducira jo razrede. Zato je tudi naša občina prišla do zaključka, da postavi novo glavno šolo, ker stara šola ni več odgovarjala sedanjim razmeram.

Tako smo imeli slovesno blagoslovitev nove glavne šole pri nas v Železni Kapli v nedeljo, dne 5. decembra. Blagoslovil jo je mil. gosp. prošt Aleš Zechner iz Dobrle vesi. Kar je naše farane najbolj vznemirjalo, je bilo to, da je novo glavno šolo po blagoslovitvi mil. g. prošta blagoslovil še protestantski pastor. Vznemirjenje je upravičeno, ker je 99% kapelških in belskih občanov katoliške vere.

Drugo, kar nam ni bilo všeč, je bilo, da nobeden govornik ni spregovoril slovenske besede.

## ST. JAKOB V ROZU

Jesen je minila, prišla je zima. Vreme nam včasih ponagaja. Ob jugu in mokroti se bojimo za ozimno setev. Tudi letošnja letina je bila le povprečna; krompirja prepičlo, sadja pa nič. Tem bogatejšo žetev je imela bela žena — smrt; odkar smo poko-

pali Učažovega Hanzeja, smo se pogosto zbirali ob odprtih grobovih in sočustvovali z žalujocih. Mrtvaški zvonovi so nas klicali h pogrebu Markovega očeta in Žučičeve Treze, Copove matere in Treze s Kalvarije, Klančnikove matere in Bistrove Lenije, Oretovega Tomeja, ki se je ponesrečil na Ljubelju in mu je orožništvo pripravilo velik pogreb; potem še h pogrebu Uršule Knafl in Fištrove matere.

V soboto, na god sv. Barbare, pa smo spremili na zadnji poti č. s. Hijacinto Erjavca in jo po cerkvenem opravilu položili v sestrsko grobnico na našem pokopališču. Pogrebne obrede je opravil ob asistenci sosednih in domačih duhovnikov preč. g. dekan iz Podgorij. V svojem nagrobnem govoru je preč. g. Česen podal sliko njenega življenja: rojena 15. 3. 1880 v Kostivnici je bila z 20 leti preoblečena; v Mariboru je bila učiteljica glasbe; že pred 1. svetovno vojno je prišla v St. Rupert, kjer je ostala do leta 1938; dobo nacizma je preživela v Maria Hilf; leta 1946 je prišla v St. Jakob, kjer je obhajala 1. 1950 zlati jubilej preobleke, v Marijinem letu pa dokončala svoje Bogu posvečeno življenje.

Posebna poteza njenega življenja je bila njena ljubezen do rož in do petja. Naj bi ta njena ljubezen opominjala vse njene gojenke, naj skrbijo za lepoto dekliskega cveta in veselega petja. Z žalostinkami in Marijinim hvalospevom so se gojenke poslovile od svoje vzgojiteljice, mi pa smo jo prosili, naj nam pri Bogu izprosi mnogo velikodušnih src, ki se bodo posvetila v življenju vzgoji naše mladine.

## SVATNE PRI ST. JAKOBU

Kdo ne bi poznal Miklove Zale in Serajnikovega Mirka? Iz Svatne sta bila doma, kjer še danes stojita domova ob podružni cerkvi sv. Uršule.

Oh, ta uboga Uršula! Vsakemu se je smilila, kdor je prišel v Svatne in zagledal revščino strgane strehe. Škoda bi bila te poznogotske cerkvice, ki je 13 m dolga in 5 m široka, če bi po dobrih 400 letih (kakor sklepajo zgodovinarji iz še ohranjenih stenskih risb) razpadla!

To sramoto podružničarji niso hoteli vzeti nase. Ključarja sta se dvignila in šla od hiše do hiše vseh vasi, ki spadajo pod zvon sv. Uršule, ter zapisovala svete obljube. In obljuba dela dolg, ker je Bogu ljubila. Zopet sta šla pogosto na pot, do nekaterih celo večkrat, da sta zbrala denar za kritje cerkve. Tesarska dela je prevzel domačin Simon Uršič iz Reke, kritje z eternitom pa je izvršila tврdka J. Mayerbrugger iz Celovca. Upali smo, da bo delo do žegnanjske nedelje končano, a le ni šlo in še vreme nam je nagajalo. Nič zato! 7. novembra je bila nedelja in lepo vreme. Zbrali smo se k zahvalni božji službi in po blagoslovitvi strehe in križa na stolpičku opravili sv. daritev, med katero smo položili še zopet vsak svoj dar na oltar, da s skupnim naporom dokončamo delo — poravnavo računov. Ohranili bomo v spominu opomin pridige, naj ob obnovljeni cerkveni stehi ne mislimo samo na obnovo svojih duš in družin, ampak tudi na vaško vzajemnost med sosedmi, ki omogoči taka skupna dela. —

Sv. Uršula naj vse dobrotnike vzame v svoje varstvo, kot je vzela svoje device pod svoj plašč!

## ANGLIJA

O Slovincih na Angleškem le malo slišite. Res nas ni veliko in tudi raztreseni smo po vsej deželi, saj je vsak prijel za delo, kakršno in kjer koli mu je bilo ponudeno. Radi bi pa imeli svoje skupne prostore v Londonu. Tam bi našla streho naša društva in pravtako tudi oni, ki pridejo na krajši ali daljši obisk sem. Zato smo osnovali odbor, ki si je zadal nalogo zbrati zadostna sredstva za nakup primernih prostorov.

Obravamo se na vse Slovence s prošnjo za pomoč. Hvaležni bomo za vsak najmanjši dar, ki ga, prosimo, pošljite na upravo „Našega tednika-Kronike“, ki iz prijaznosti sprejema darove. Vsem pa vnaprej iskren Bog povrni!

Odbor za „Naš dom“ v Londonu

DARUJTE ZA

„Naš dom“

V LONDONU



## Našim gospodinjam

### Božič v družini

Božič — praznik miru in ljubezni pričakujemo vsako leto znova z veseljem. Res imamo gospodinje veliko dela pred prazniki, vendar nam je to delo prijetno ob misli, koliko božičnega veselja bomo pripravile svoji družini.

V čem pa obstaja delo gospodinje — matere pred prazniki in v praznikih? Mar v pripravi darov, ki jih bo postavila pod božično drevesce na sv. večer, ali v pripravi raznih dobrot, s katerimi bo postregla v praznikih? Da, tudi to je delo gospodinje pred prazniki, a ne najvažnejše. Gospodinja naj bi predvsem poskrbela, da so srca vseh družinskih članov skrbno očiščena in pripravljena z vso svojo toploto sprejeti Kneza miru in ljubezni.

Duhovna in materialna priprava na božič pa naj bosta seveda povezani. Ali ste se že kdaj vprašale, zakaj za božič pripravimo toliko dobrih jedil? Mar zato, da se po adventnem postu, ki ga pravzaprav dandanes ni, nasitimo? Božič je praznik ljubezni in evangelijski pravi: „... mir ljudem na zemlji, ki so dobre volje.“ Da, dobre volje moramo biti do vseh, ne samo do domačih in svojcev, ampak do vsakega človeka. Zato bomo postregli v praznikih z veseljem in iz srca prav vsakemu človeku, ki bo prišel k hiši.

Revnim in ubogim pa bomo ponesli dobrote v njihove kočice. Mati, kako lepo priliko imaš, da otroke ob tej priliki učiš ljubezni do bližnjega!

In praznik sam, kako ga bomo obhajali? Dobra gospodinja bo vse delo pravočasno opravila. Ne bo ponočevala in delala do zadnjega trenutka. Več je vredna njena dobra volja, kot da se vse blešči v stanovanju. Sv. večer bo preživela v duhu božične blagovesti med svojimi pri jaslicah, saj je ona srce družinske skupnosti.

Toliko skrivnostne sreče in miru prinese sv. večer, če ga prav obhajamo. Za to boš poskrbela ti, gospodinja. Ne pozabi na lepe božične navade: postavljanje jaslic, kajenje in blagoslovljanje stanovanjskih prostorov in vsega poslopja, pa na molitev rožnega venca, branje božičnega evangelija, petje mehkih božičnih pesmi in na vse, kar poveže družinske člane v srečno skupnost, ki je vredna, da ji nebeško Dete podeli blaženi božji mir.

Draga gospodinja, v veliki meri je odvisno od tebe, kako bodo preživeli božič tvoji dragi, zato se potruj, da boš storila vse, kar je v tvoji moči in božični prazniki bodo prinesli tebi in tvojim mnogo družinske sreče in notranjega miru v Bogu.

### Božično kosilo

Kostna juha z ohrovtovim ponvičnikom. Krvavice ali pečenice, kisla repa, zabljen krompir.

Praščičja ribica v pečki, zeljnata solata.

Jabolčna strnjenka z zdrobom.

Drobno pecivo.

Potice.

V mnogih domovih na deželi boste prav za božič pripravile koline. Zato je temu prilagojen tudi božični jedilnik. Mestne gospodinje pa boste gotovo za božič kupile krvavice ali pečenice in kos pečenke pri mesarju. Res je dandanes meso drago, a gospodinje bomo hranile prej, da bomo lahko vsaj za praznike obogatile praznično razpoloženje vsem družinskim članom tudi z dobrimi jedili, ki jih bomo postavile na mizo.

**Kostna juha.** — Za kostno juho si oskrbimo kosti pri mesarju in sicer goveje, telečje, pa tudi prašičeve. Važno je, da so dobro sesekane. Denemo jih na čisto pekačo in porinemo v pečico, da se malo popečejo in zarumene. Juha dobi tako veliko boljši vonj in okus. Posebej pa pražimo na čisto malo masti jušne zelenjave: košček čebule, korenček, peteršilj z zelenjem vred, košček zelene, kolerabe ali kolerabice, štorček zelja ali ohrovta, če imamo kaj posušenega paradiznika, graha ali nekaj listkov suhih gob. Ko vse to nekoliko porumeni, zalijemo s toplo vodo, zlijemo vse skupaj v lonec, kjer mislimo kuhati juho, oplaknemo še posodo, kjer smo pražile, da se nam nič ne izgubi, in dodamo prepražene kosti. Juho še osolimo, dodamo nekaj zrn popra, dva klinčka, ščepec muškata, 2 lovorjevi zrn in kuhamo vsaj eno uro. Juho nato precedimo in poljubno zakuhamo.

**Ohrovtov ponvičnik:** Mešaj, da dobro naraste 4 dkg masti ali presnega masla in 2 rumenjaka; primešaj 2 v vodi namočeni in ožeti žemlji, 5 dkg sesekljane prekajene svinjine, malo soli, popra in ¼ kg na rezance zrezanega poparjenega in na 2 dkg masti nekoliko spraznega ohrovta. Primešaj še trd sneg 2 beljakov in žlico moke. Deni na namazan in z moko potresen pekač in speci v dobro segreti pečici. Pečeno zvrni na desko in zreži na posévne kocke ter jih daj v juho, preden jo postaviš na mizo.

**Praščičja ribica v pečki.** Saj jo bo znala gotovo vsaka gospodinja pripraviti, a sama prav rada včasih pogledam, kako se pripravljajo reči, ki so mi dobro znane. Ne toliko, da se prepričam, če sem prav naredila, temveč da vidim, kako delajo drugi. Večkrat trmasto vztrajam pri svojem. Morda boste tudi ve. Pa vam le povem, kako jo jaz naredim.

Pri mesarju kupim 1 kg praščičjih zarebnic ali stegna ter 30 dkg pečke. Če kupim zarebnice, jih izluščim iz kosti. To zato, da se potem pečenka lepše reže. Kostí porabim za kostno juho. Pečenko potem nasolim, malo popoprām, potresemo tudi s cimetom in s praškom stolčnih klinčkov. Potem razprostrēm po deski pečko, ki sem jo namakala v mlačni vodi, nanjo naložim liste peteršilja, vršičke timeza, rožmarina, samo drobce lovorjevega lista in kolca limone. Na tako obloženo pečko položim pečenko, ki jo še po vrhu obložim z že omenjenimi dišavami. Če imam, dodam tudi malo bazilike in

brinjevih jagod. Seveda vsakega samo prav malo. Noben okus ne sme prevladovati. Vse se mora ujemati v lepi harmoniji, da bo vsak vzkliknil: „Joj, kako dobro diši!“ Nihče pa ne bo vedel povedati, po čem diši.

Nato zavijem pečenko od vseh strani enkrat ali dvakrat, kolikor imam pač pečke, jo denem na pekačo in polijem z vročo mastjo ter pečem v pečici med pridnim polivanjem. Med pečenjem jo enkrat obrnem. Proti koncu odlijem mast in prilijem nekoliko juhe ali vode, da se pečenka še malo duši in zgornja skorja v sopari zmehča.

Če hočeš več soka, prilij še malo smetane, ki ji prej primešaj pol kavine žličke sprazne moke. Morda se bo kateri gospodinja zdelo odveč dodajati mast k svinjski pečenki, ki je itak mastna in še zavita v mastno pečko. Če pečenko samo parimo v lastnem soku in le po malem dolivamo malo vode, nikdar ne bo prav sočna, ker se preveč soka izpari. Tisto mast, ki jo dodamo, potem tako odlijemo in je zelo dobra za pražen krompir, riž, kislo zelje ali repo.

**Zeljната solata.** Zreži veliko zeljnato glavo na tanke rezance. Zreži tudi dve zeleni in eno rdečo papriko. Pozimi, ko ni paprike, dodaj vloženo, če jo imaš, drugače jo lahko opustiš. Na vsak način pa zribaj k zelju veliko kislo jabolko. Zelje in jabolko nekoliko osoli, dodaj malo kumine in ščepec sladkorja ter dobro premešaj. Tako naj solata stoji vsaj pol ure. Medtem sprži 10 dkg sesekljane prekajene slanine, dodaj zvrhano žlico sesekljane pora ali šalotke in zalij z ¼ l kisa, ki pa ne sme biti prehud, sicer mu primešaj malo vode. Vlij vrelo čez zelje in postavi takoj na mizo.

**Jabolčna strnjenka z zdrobom.** Sadne strnjenke z zdrobom so cenena in čislana sladica. Serviramo jih s stolčeno smetano ali sadnim sokom ali bolj redko vanilijevo peno. Važno je le, da si zapomnimo osnovno pravilo. Na 1 liter tekočine zakuhamo 15 dkg pšeničnega zdroba, ga med pridnim mešanjem kuhamo 4—5 minut in stresemo v oplaknjen model ali v skledo, kjer se nam čez noč lepo strdi.

Za jabolčno strnjenko kuhamo 3 do 4 kisa jabolka, zrezana z lupino in peščičem v pol l vode z dodatkom soka pol limone. Ko se jabolka popolnoma razkuhajo, jih pretlačimo skozi sito. Potem jih stresemo nazaj v kozico, primerno osladimo in zakuhamo, ko zavro, 15 dkg zdroba. Poleg tega si pripravimo pol l vročega mleka in ga počasi med kuhanjem dolivamo med jabolčni zdrob. Ko je že vse kuhano, odšavimo z žlico ruma ali likerja, stresemo v ohlajen model ali skledo in pustimo, da se strdi. Kakor sem že omenila, je najbolje, če se strdi čez noč, ker traja 5 do 6 ur, da se lepo strdi.

Namesto jabolk in mleka vzamemo lahko sadni sok, ki mu dolijemo polovico vode, ali mlečni kakao ali samo mlečno limonado ali oranžado.

**Vanilijeva pena.** Stepi trd sneg iz 2 beljakov in mu primešaj 4 dkg sladkorja, še 5 minut dobro stepaj in postavi na stran. V globoki ponvi žvrkljaj 2 rumenjaka, 3 žlice sladkorja, tri osminke l mleka in 1 do 2 žlici krompirjeve moke. Če te nimaš, je dobra tudi navadna pšenična moka, vendar se ta v kremi bolj čuti. Ponev postavi na ogenj ali v vrelo vodo, da vse skupaj zavre. V vrelo takoj zamešaj sneg in 1 zavitek vanilijnega sladkorja. Rahlo premešaj in pusti shladiti.

## Gozdna površina na zemlji

Okrog 30 odstotkov gozdne površine je pokrite z gozdovi, 22 odstotkov je izrabljenih za poljedelstvo in ostalo ali skoraj polovica pa je ledina.

V Latinski Ameriki pokrivajo gozdovi 40 odstotkov površine, v Rusiji in Severni Ameriki 33, nekaj manj v Evropi in Afriki in manj kot 10 odstotkov v pacifiškem prostoru.

Dejstvo, da je 33 odstotkov zemeljske površine gozdarsko izrabljene (če bi sem šteli še grmičevje, je odstotek še večji), bi moglo zbuditi videz, da mora ta gozd zadostovati za konserviranje tal in za preskrbo sveta za lesno produkcijo. Med zgoraj omenjenimi glavnimi ozemlji so pa gozdni predeli, ki so slabo nasajeni; tudi imajo nekatere dežele z dobrimi nasadi le malo gozdnih predelov.

Večina severno- in latinskoameriških predelov z izjemo Urugvaja so bogato pogozdeni. Na drugi strani je pa v Afriki le 8,5

milijonov ha gozdov, kar znaša 1,5 odstotkov površine in pride na osebo 0,9 ha. Na Bližnjem Vzhodu je okrog 0,9 odstotkov zemlje pokrite z gozdovi, kar je nekako 0,12 ha na osebo, čeprav je v Indiji in Pakistanu 73,5 milijonov ha gozdov, t. j. 17,3 odstotkov površine. Če bi imeli na razpolago statistike o srednji in južni evropski Rusiji in centralni Kitajski, bi prišlo do izraza enako pomanjkanje z ozirom na osebo. Celo v južnih predelih Evrope pride le 0,26 ha gozda na poedinega prebivalca.

Znano je, da je bilo nekaj teh predelov, ki so zdaj že puščava ali blizu tega, nekdanje zelo bogati z gozdovi in rodovitni. Brezskrbno uničevanje obstoječih gozdov, kar so v nekaterih primerih naredili še pred nedavnim, je vodilo do zmanjšanja kvalitete oz. do nerodovitnosti tal.

Inventura iz leta 1953 daje pregled, kaj so ukrenili, da se gozd ščiti in ustavi stalno napredovanje puščave. (ANZ)

## Položaj poljedelskih izdelkov na evropskem trgu

V Ženevi je bilo od 15. do 19. novembra zborovanje odborov evropske gospodarske komisije. Govorili so o preskrbi in potrebi in ugotovili naslednje:

**Žito za kruh:** Zahodna Evropa bo v času od 1. julija 1954 do 30. junija 1955 morala predvidoma uvoziti 14,2 milijonov ton, kar je za 1,7 milijonov ton več kot v preteklem letu. Potrebo uvoza v dežele Vzhodne Evrope pa cenijo na 2 milijona ton. Možnosti izvoza posameznih dežel Zahodne Evrope so povečini iste kot v preteklem letu, le Francija lahko izvozi malo več in Turčija nekoliko manj.

**Žito za krmo:** Zahodnoevropske države bodo morale v tem letu uvoziti okrog 9,5 milijonov ton žita za krmo. K tem 9 milijonom ton bo prispevala Vzhodna Evropa samo 355.000 ton.

**Surovo maslo:** Značilno za trgovino z maslom v letu 1953/54 je bil povečan izvoz Zahodne Evrope v vzhodnoevropske dežele. Zaradi znatnega previška v Franciji je večina mnenja, da bo imela Zahodna Evropa v letu 1954/55 10.000 ton masla več na razpolago za izvoz kot v preteklem letu.

Potreba uvoza v dežele Zahodne Evrope je pa manjša kot v letu 1953/54. Delegati Sovjetske zveze so omenili, da bo ona pri ugodnih cenah uvozila vsaj toliko masla kot v preteklem letu.

**Sir:** Zaloge za izvoz Zahodne Evrope so v letu 1954/55 nekoliko večje kot v preteklem letu. V letu 1953/54 je bilo opaziti znatno zvišanje pošiljk iz Zahodne Evrope v vzhodnoevropske dežele (14.000 ton proti 2.500 tonam v letu 1952/53).

**Jajca:** V letu 1953/54 so zahodnoevropske uvozne dežele uvozile 270.000 ton jajc. 230.000 ton je prišlo iz zahodnoevropskih, ostalih 23.000 ton pa iz vzhodnoevropskih izvornih dežel.

**Meso in živina:** V trgovanju z govejim in telečjim mesom je omenjen povečan izvoz Zahodne Evrope v vzhodnoevropske države, pri katerih je bila v prvem polletju 1954 Sovjetska zveza glavni odjemalec. Pri svinjskem mesu in slanini je treba računati z zmanjšanim uvozom Zahodne Evrope. Uvozna potreba Vzhodne Evrope bo pa v tem letu večja kot v preteklem. Pri trgovini z živino ni pričakovati važnih sprememb. (ANZ)

## Blagoslovljene božične praznike ter srečno novo leto vsem slovenskim kmetom

Kmečka gospodarska zveza

### POLOŽAJ NA TRGU

Položaj na sejnih živine za zakol je bil pretekli teden nekoliko spremenjen, ker so zaradi povečane ponudbe cene nekoliko padle. Na sejnih goveje živine je nihalo domači dogon med 1700 in 2000 komadi. S tem je bilo povpraševanje povsem krito. Cena goveje živine prve do tretje kvalitete kakor tudi živine za klobase je padla do 40 grošev. Z nadaljnjo izdatno dobavo je treba računati.

Tudi cene za prašiče na svetovnem trgu padajo. Zaradi tega prihajajo zdaj večje množine uvoženih prašičev na trg. V zadnjem času so cene padle do 40 grošev pri dobrih kvalitetah in do 70 grošev pri manj vrednih živalih. Na podlagi sedanjih cen inozemskih prašičev je treba do konca leta računati z večjimi uvozi.

Na trgu za krompir povpraševanje pada. Cene so sicer še nespremenjene, vendar je možno opaziti znake padajoče tendence. Ponudbe so se zvišale, tako da včasih niti ni možna hitra posprava robe.

Na sadnem in zelenjadnem trgu je položaj nespremenjen, miren in izenačen. Edino prodaja jabolk povzroča težave — skladišča so polna in povpraševanje zelo malenkostno. Uvoz jabolk se ne zdi primeren,

zlasti ne, ker so uvozne cene precej višje od cen domače robe. (ANZ)

### DOVOLJ JABOLK NA ZALOGI

Klub poljedelskih časnika je priredil na povabilo zveznega odbora Avstrijske deželne sadjarske zveze študijsko potovanje v sadjarske predele Spodnje Avstrije in Štajerske. Pri tem so imeli priliko prepričati se, da je še dovolj domačih jabolk tako v trgovini kot pri zadrugah. Cene so pri producentih med 1.50 in 3.— šilingi z ozirom na kakovost in vrsto.

S trenutno razpoložljivo domačo robo je trg krit do konca januarja. Medtem pa bodo producenti dostavili pozne vrste, ki jih trgovina in zadruge do sedaj zaradi pomanjkanja skladišč še niso mogle prevzeti od producentov.

Zastopniki sadjarjev so zato mnenja, da naj poljedelci odklonijo vsak uvoz jabolk, dokler je še dovolj domačega sadja dobre kvalitete. Če pa domači produkciji ne bo več mogoče kriti domačega trga, bodo dali svoj pristanek na uvoz. Da bi pa že zdaj dali dovoljenje za uvoz 500.000 kg, se pa ne zdi utemeljeno. Če poljedelstvo dopušča uvoze kljub dejstvu, da o pomanjkanju ne more biti govora, je to samo zato, da omogoči ljudem večjo izbiro za praznike. (ANZ)



**Mir in ljubezen vsem!**

Dragi moj mladi neznanec, ki te srečam v tej sveti, božični noči, srečam samo v duhu: sedi k meni. Toplo je v moji sobi. Lučka pri jasicah izžareva toliko toplote. Zato se ne boj, da bi si bila tuja, čeprav se še nikoli prej nisva videla. Nocojšnji večer smo si vsi tako blizu, saj mir in ljubezen kraljujeta nad nami.

Ne bodi hud, če te odtrgam za kratek čas iz prijetne družinske skupnosti. Bojim se zate in zase, da spričo tolikih dobrot na mizi, ob čarobnem božičnem drevescu in raznih darilih pod njim ostaneva s svojimi mislimi le pri vsem tem zemeljskem. Pa vеди, da tudi najina duša in srce potrebujeta hrane današnji večer še bolj kot kdajkoli.

Zdaj si pri meni. Zazriva se v revne jaslice in skušajva doumeti njih pomen. Slabotna lučka obseva obraz božjega Otroka, obraz edine največje Ljubezni, ki jo pozna svet. Najvišji Gospod nebes in zemlje se je ponižal do človeškega bitja, da je pregnal temo in prinesel svetu odrešenje. Najbogatejše Dete je On, a se ni rodil v kraljevskih dvorih, ampak v mrzlem, razdejanem hlevcu. Ali moreš doumeti to njegovo neizmerno ljubezen do nas zemeljskih otrok?

Kako bi mogla ob tako velikem zgledu ljubezni še ostati trda in mrzla? — Čutiš, kako lučka pri jasicah mehča najina srca in srca vseh ljudi po širnem svetu? —

Si že odpustil svojemu znanцу, prijatelju, ki te je razžalil? Kako nemirno čaka sprave s teboj! Upa, da mu jo bo vsaj ta sveti večer prinesel. Ali si še tako trd in surov do svoje matere, očeta, brata, sestre? S toliko skrbjo te vzgajajo, želeč ti samo dobro. Toliko dobrot in nežnosti prejemaš od njih. Si že kdaj pomislil na vse to? Ti pa jim povzročas nemirne noči s svojo fantovsko trdoto, brezobzirnostjo, deklško domišljavostjo in prevzetnostjo.

Glej ubogo, zapuščeno ženo v koči na koncu vasi. Tako žejna je ljubezni. Žrtvuje se, obišči jo, nasmejanih lic ji voščil in pokloni majhno darilce. Neizmerno božično veselje bo napolnilo njeno in tudi tvoje srce.

Prosi Kneza miru in Kralja ljubezni, da se nocoj naseli tudi pri tebi, v tvojem srcu. Potem izžarevaj božji mir in ljubezen vsem, prav vsem, domačim in tujim, dobrim in slabim, prijateljem in sovražnikom.

Blaženi božji mir in ljubezen je najbogatejše božično darilo. Potrudi se, da ti ga podeli božje Dete. Potem boš lahko iz vse duše zapel:

„O sladka noč božična ti,  
presrečna si nad vse noči...“

**VEŠ, DETE**

Veš, Dete nebeško, nocoj bi Ti jaslice trde rada jaz mehko, mehko postlala, da ne bi se Mamica revna nad Tabo jokala.

Bi z dihom Ti ročice rada premrle ogrela in Vaju v kraljevska bi oblačila odela.

Jož, Detece božje, pa sem tako revna, revnal!

Vse, kar bi jaz rada, prav nič Ti ne morem podati, da morem vsaj ostre Te zime obvarovati.

Zato pa s pastirčki pred jaslice bom pokleknila, pa, ker nimam ovčke, bom v dar Ti srce poklonila. Sprejmi ga, sprejmi, o Jezušček zlati!

Anka S.

**Občni zbor zveze absolventk gospodinjskih šol**

Nekdanje gojenke gospodinjskih šol smo že zelo pogrešale skupne družbe, kajti čez leto smo se le redko srečale, ker nam pač nujno delo ni dovoljevalo skupnih sestankov in medsebojnih vezi. Toda občni zbor naše deklške organizacije, ki je bil v soboto, dne 11. decembra, nam je spet dal možnost, da smo ustvarile še tesnejšo povezavo in podčrtale namene in cilje naše organizacije v splošno kulturno korist vseh nekdanjih gojenk in v izobrazbeno izpopolnitev članic kakor tudi slovenskega deklškega sveta na Koroškem.

Občni zbor je odprla predsednica zveze, gdč. Milka Hartmanova in v svojem govoru nakazala pravi pomen zveze, ki naj bi bila blagoslov za vso našo domovino. Nato je govoril dr. Vinko Zwitner o razvoju slovenske kulture v preteklosti.

V lepo preglednem referatu je podala tajnica zveze gdč. Rezika Hobel poročilo o delu v času od zadnjega občnega zbora. Iz

omenjenega poročila je bilo razvidno, da se je zveza res precej trudila in delala za uresničevanje svojih ciljev. Če vzamemo samo prireditve in sestanke, ki so bili v pretekli sezoni, je to že velikega pomena in smo prepričani, da se bo produktivnost še stopnjevala. Pri volitvi novega odbora je bil deloma potrjen stari, deloma pa so izvolili nove odbornice. Tako bo predsednica tudi vnaprej gdč. Milka Hartmanova, ki je vsemu terenu dobro poznana in že po svojih kuharsko-gospodinjskih tečajih zelo priljubljena. Mesto tajnice je zasedla spet gdč. Rezika Hobel.

Pri točki 'Slučajnosti' pa je postalo zelo živahno in so se gojenke v lepem številu oglašale k besedi in pokazale položaj zveze na terenu in posamezne krajevne razmere. Močno se je poudarjalo tudi, kako odtuji Švica naša slovenska dekleta svoji domovini. Po obč. zboru je imel novoizvoljeni odbor sejo, kjer je napravil načrt za bodoče delo.

**Miklavževanje in marijanska akademija v Globasnici**

Na Miklavžovo nedeljo nam je pripravilo naš kat. prosvetno društvo lep družinski praznik in družabni večer v obliki miklavževanja. Na kratko hočemo povedati, kako smo se imeli, ko nas je obiskal sv. Miklavž.

Več let zaporedoma je bila na sporedu opereta „Miklavž prihaja“. Letos pa so prosvetariji ugibali, kaj naj napravijo, in so prišli do zaključka, da je najbolje, če opereto še enkrat ponovimo, kajti za občinstvo predstavlja to vedno nekaj novega in bi jo gledalo še in še. In rezultat je bil, da smo želi večji uspeh, kot smo ga pričakovali.

Tedne in tedne prej so otroci že začeli šteti dneve, kolikokrat bodo šli še spat, preden bo prišel sv.

**Za mladino in prosveto:****Št. Jakob v Rožu**

Odkar so nam vzeli „prosvetnega ministra“, smo nekam zbegani. V tolažbo in oporo nam je, da nam č. g. Vinko Zaletel še vendar rad, četudi za ceno velikih žrtev, prihiti na pomoč. Ko smo končali priprave za akademijo Kristusa Kralja, smo šli na delo in pripravili svojevrstno „miklavževanje“: le za kratek pozdrav se nam je predstavil Miklavž v farni dvorani, kjer smo se zbrali po nedeljski pobožnosti. Mudilo se mu je, da s svojimi angelčki še pravočasno pride do posameznih hiš, preden malčki, utrujeni od nestrpnega pričakovanja, obnemorejo in zaspijo. Da mu skrajšamo pot, smo mu za posamezne vasi poskrbeli konjičke in vozičke. Pa čudež, kako se je „sveti“ čudovito pomnožil: v več vaseh se je istočasno pojavil in zadovoljen, ponekod tudi karajoč, stopal v hiše. Mirni so bili ti obiski, ker jih ni motilo neukrotljivo razgrajanje hudobcev; saj sv. Miklavž vé, da je že vse preveč hudobcev po svetu; kaj bi jih še jemal s seboj! Družine so bile hvaležne za tovrstno miklavževanje! Žal, da nismo dosegli vseh vasi, kjer so se hoteli uveljaviti brezvestni razgrajalci, katerim je vse sveto — nesveto... Prav, družine so jim zapahnile vrata pred nosom!

Praznik Brezmadežne in Marijino leto smo zaključili s procesijo z lučkami iz Št. Petra v farno cerkev na hrib, kjer smo obnovili posvetitev Marijinemu brezmadežnemu Srcu in hvaležno zapeli zahvalno pesem. Ko smo se vračali domov, nas je spremljalo zvonjenje zvonov in opominjalo, da se izteka milostipolno Marijino leto. Z nami so bili tudi tisti, ki so se udeležili misterija „Brezmadežna“ v Beljaku in odnesli še globlji vtis, da je le Marija zmagovalka v vseh bojih za Boga! O da bi bila v zmago tudi tistim, ki so zanemarili ta milostipolni čas Marijinega leta!

V nedeljo, 12. t. m., pa smo po dolgem dvakrat do zadnjega kotička napolnili farno dvorano. In ni nam bilo žal, kajti igra „Izjubljena ovca“ nas je povedla v marsikatero družino, ki živi in trpi med nami kakor družina Jančarja, ki je zapadel brezvestni propagandi nevernega agitatorja in pahnil družino v veliko gorje, hčerki pa v smrt. Drugi družinam, ki imajo žene-matere-junakinje, ki neomahljivo čuvajo sve-

Miklavž. In potem ugibanje: kaj nam bo prinesel? Ali bo tudi letos tako radodaren kot lani?

In res smo ob koncu prejeli od dobrega, toda pravičnega Miklavža, kar je pač vsak zaslužil, darila ali pa šibo. Daril pa je bilo tokrat nenavadno veliko, tako, da se je Miklavž že skoraj potil, predno je bil gotov. Vmes pa je seve moral resnici na ljubo pokarati še stare grešnike in povedati zaljubljenim, kar jim gre. Predstava je bila dvakrat: popoldne za otroke, zvečer pa za odrasle.

V nedeljo, dne 12. decembra, pa so nastopile globaške Marijine družbenice in so podale za zaključek Marijinega leta lepo marijansko akademijo, ki je zelo posrečeno izbrana in je pritegnila gledalce, da so sodoživljali dogajanja na odru.

tinje vere in poštenosti svoje družine. Upamo, da bo igra ponovljena ne samo za otroke, ki so morali iz prenapolnjene dvorane domov, ampak tudi za odrasle, ki je tokrat še niso videli.

Božični prazniki se bližajo. Veselimo se na zadnje večere pred sveto nočjo. Marijo bomo nosili. Sedem vasi se je odločilo, da z Marijo iščejo po družinah prenočišča. Molite in pesem bo prepletala to adventno pobožnost in izprosila milost, da bi nihče ne bil na vasi, ki bi vsaj za sveto noč ne odprl Mariji in Jezusu svojega srca, očiččenega v dobri adventni spovedi.

Pripravljamo božičnico v opereti „Slovenski božič“. Novodošli gospod kaplan Rudolf Ropas, dober pevec in večer mojster v orgljanju, nam obljublja lep popoldan in večer na Štefanovo ob Mariji in Jožefu in Jezuščku in pastirjih. Vsi lepo vabljeni!

**Andrejčekov sveti večer**

Andrejčekov atek je brezposeln. In to je hudo. Kako hudo, Andrejček prav dobro ve, čeprav je šele osem let star. Brezposelnost je, ki nosi glad, glad, mrz in skrb. Ta pošast je kriva, da Andrejček nima tople suknjice in mu že skoro prsti uhajajo iz raztrganih čevljev.

Le nekaj dni je še manjkalo do Božiča. V oknih so bleščale in vabile zvezdice, srebrne in zlate, Andrejček je vedel, da so za božična drevesca, da so samo ovite v blesteč papir, znotraj so pa iz same sladke čokolade. Letos Andrejček ne bo imel božičnega drevesca, ker je atek brezposeln in mama nima denarja.

Ves zelen je bil veliki trg pred cerkvijo. Od blizu in daleč so pripeljali kmetje smrečice naprodaj. Največ je bilo majhnih in košatih. Slabo oblečeni dečki, manjši in večji, pa so se ponujali kupcem, da jim nesejo smrečice domov. Med temi siromašnimi dečki je bil tudi Andrejček vsako popoldne, kadar ni imel šole.

Zadnje dneve pred prazniki so ljudje najbolj kupovali smrečice in mali nosači so imeli precej dela. Andrejček se je ponudil lepi gospe, ki je prišla na trg z malim, go-

MLADINA PIŠE:

**Marica moja!**

(Božični prazniki v tujini)

V roke nam je prišlo pismo, ki ga je pisalo dekletu svoji prijateljici v Švici. Iz pisma je razvidno, kako mrzla je tujina v božičnih praznikih in kako dekleta ravno v teh dneh hrepenijo po domu in jih navdaja domotožje ob osamljenosti v tujini.

Uredništvo

Božič je tu — in midve sva v tujini, a v duhu bova danes obe v domovini pri najinih dragih. Naj ti vse to ne bo prehudo, kajti povsod so težave in križi.

Draga Marica, zdaj čisto tiho bodiva in prav na rahlo v duhu pojdiva v Loče — v cerkev. Glej, Marica, jaslice so tam, najini mamiči tam molita in midve sva tukaj in jokava. Gotovo se naju tudi onidve spominjata in jokata za svojo Marico in Agico.

Kar me pa najboljši teži, je to, če pomislim, kako lepo je v praznikih pod domačim krovom. In čuj, Marica, v sveto noč se bo razlegal glas božičnih pesmi. Tam jih pojo, kjer sem jih tudi jaz vsako leto pela. In letos... samo v duhu bom to smela. In sedaj... konec je vsega tega, kar sva doživljali v domovini, proč je vse to... v tujini sva in treba se je pač sprijaznitiz usodo.

Ob koncu, draga prijateljica, Ti želim, da bi se Ti izpolnile vse Tvoje želje, predvsem, da bi se nikoli ne zgodilo, da bi ena na drugo pozabila.

Sprejmi najtoplejši božični pozdrav od Tvoje A.

V naslednjem priobčimo še drugo pismo, katero je pisala prijateljici Marici za slovo:

Domovina zlata, danes svete so se že izpolnile Tvoje zdaj želje.

Prijateljica dobra bila si tu nam, a upamo, da bodeš tudi tam, kamor se danes vračaš — v lepo domovino.

Pozdravi nam tisočkrat našo domovino in ji povej, da samo po njej hrepenimo.

In lepo loško cerkvico in Jepo mojo ljubljeno.

Grad, Skocijan in Baško jezero in vse, kar tam je še lepó.

Vse znance in prijatelje, predvsem pa moje stariše,

strica, teto in vse Tvoje ljudi, da bi vsi dobri in zdravi bili,

saj ko se bova z Martko vrnili, se bomo pa vsi veselili.

Marica! Odpusti nama, če sva Ti kaj storile, saj bova tudi midve na vse pozabile — samo na to ne pozabi, kar smo si obljubile, ko smo moj rojstni dan pri Tebi slavile.

Prisega je sveta, zavedaj se to, potem bo že vse prav prišlo.

Marica! Ko bi se mogla zdaj s Tabo peljati, ne vem, kaj bi bila pripravljena dati.

Samo za en dan — za trenutek v domovino, potem bi rada šla zopet v tujino.

Čas je, da jemljemo zdaj slovo, čeprav nam je to zelo težko.

Glej, Marica! Vlak se že pomika — — — in vedno bolj se vas odmika — — —

in zdaj ostaneta sirotici dve, se jima v očeh bleste solze.

Čuješ, kako Ti zdaj kličem — Marica — domovina — Marica,

ne pozabita name in ostanita mi zvesti —

Domovina — in — Ti!

(Nadaljevanje na 12. strani)



## P \* I \* S \* A \* N \* O \* B \* R \* A \* N \* J \* E

IVAN CANKAR:

## Na peči

Petero jih je bilo, dvoje fantov in troje deklet. Vsi drobni, bledikasti, ozkolični; svetle oči so gledale kakor iz sanj. Sedeli so v krogu na široki peči, tesno drug ob drugem. Sami so bili; v prostrani, skoraj prazni izbi je bil mrak.

„Pogovarjajmo se!“

„Najprej o prešcah!“

Govorili so šepetaje, počasi, drug za drugim, kakor ob molitvi; še spogledali se niso, ne genili.

Tiho, po prstih so prihajale sanje.

Ob vernih dušah je. Prelepo jesensko jutro se dram; bele megle se vzdigajo, plavajo počasi od holma do holma, vzpno se proti nebu ter utonejo v jasnini; njih uboga dušica, bel oblak, pláva samotna — barčica na neizmernem morju.

Pred hišo stoje sosedovi in kličejo. Malhe čez ramo, na veselo pot!

Kakor v samo sonce gre, kakor v sama nebesa; zložno se vije pot vkreber, med vrhovi in senožeti; tam pisana hišica, ki se prijazno smehlja izza jablan; tam bela, napol gospodka hiša, ki gleda visoko in prazniško z zelenimi okni ter pravi: „Preščo boš dobil, lepo pečeno, rumeno in hrustavo; tudi boš dobil hrušk in krljčev, morda še kozarec jabolčnika povrh; ali če si obut, si čevlje obriši, če si bos, si noge umij v travi, preden prestopiš ta lepi prag!“ — Zmerom dalje, iz rebri v reber, s hriba v dolino, od hišice do hišice, in malha se čudežno polni. Komaj stoje v veži, komaj zmoliyo kratek očenaš za verne duše, se prikaže prijazna gospodinja in prinese v predpasniku vsega obilo. „Nate, otroci!“ — Kako blagi so ljudje, od sonca obžarjeni in od dobrote božje!

Vrh hriba počivajo, pod košatim hrastom, ter preštevajo svoje bogastvo. Na vse strani se v sončne daljave razpenja svet. Oči strme, srce je vse majhno in plaho od radosti, od čudnega kopnenja. Vzdignil bi se človek, razprostrl bi roke in bi poletel daleč, daleč — ta luč, ki je v zraku, bi ga sama nosila... Kaj se beli tam na obzorju? Zasveti se, ugasne, zasveti se; v belini še belejša tiha svečka. Ali ni tam Ljubljana?

Vsi stoje, nemi gledajo v daljavo. Tam za gorami je sreča, tam je bogastvo, je samo večno veselje. In v srcih vseh se je oglašilo, je tiho odgovorilo: „Pojdimo!“ Kar po klancih, kar čez travnike, po kolovozih preko njiv, naravnost, kamor kažejo oči... Umolknili so. Izba je bila temna in tiha — kakor globoko brezno pod njimi.

Molčali so dolgo in se niso spogledali. — „Zdaj o božiču!“ „O božiču!“ Stisnili sta se tesneje drug k drugemu. Zunaj stoji zima v kožuhi in mežika smehljaje skozi okno.

Trije dnevi so še do svetega večera; na delo je treba za jaslice. Vidva v hrib po mah; vidva režita in lepita pisane podobe, štalico, sveto družino, svete tri kralje, pastirje in ovce; ti, ki si največji, pa naslikaj pisan prt, da bo tako lep kakor lani in ga pride gledat vsa sosesčina! Jaslice stoje v kotu, velike in svetle, kakor kapelica. Zvečer, kadar gori samo rdeča lučka pred njimi in je vse tiho, prihajajo po prstih, postavijo mizo pred jaslice in polagajo pred štalico rozine in orehe: za Jezusa, ki je ubog in lačen. Ponoči, kadar spe vsi in nihče ne vidi in ne sliši in je zunaj sneg, vstane Marija... „Jaz sem slišal... Zbudil sem se, pa je šumelo, kakor da bi kdo hodil in luč pred štalico je močno svetila...“ „Kaj si videl?“ „Kako bi gledal... Marijo? Zaprl sem oči in sem molil. Strah pa me ni nič bilo...“ „Jaz pa sem videl angela, ki je molil pred jaslicami.“ „Kakšen je bil?“ „Ko je odmolil, je šla luč, okrogla in svetla kakor sekira, vse po izbi in skozi okno proti nebu; med zvezde je šla...“

Od Svetega Pavla zvoni; daleč se razlega pesem v zimo in noč. Blizu je polnočnica. Zunaj je sneg; kadar se uda tenka ledena skorja, se pogrezne noga do kolena. Nobe-

se počutile prav zdrave in žive v gorskem pastirskem domu. Zrle so skozi okno — ter zastremele v čudo! Kajti bile so enoletne mladice in niso še nikoli videle snežink. Vse dneve tja do božiča so bile prevzete od tega dogajanja: zunaj v decembrski zimi. O plesočih snežinkah so mislile, da so to cvetni listi, ki jadrano v svibovi sapi. O bobnečih snežnih plazovih so menile, da so kipeči potočki, ki žubore po poletnem neurju v globine. O tuljenju viharja pa so si dejale, da je to vriskanje planinarja, ki vabi svoje živinče na pašo.

In uboge češnjeve vejice so drhtele v prepričanju, da je zunaj spet čas cvetenja — pomlad! Pognale so popke. Glej, in na sve-

in ga vlada in biča, norček Bezdek pa uboga. Kakor pajkovo mrežo pozna Cimbura duhovno in javno življenje in prebira v njem tudi najtanjša vlakna.

„Ljubezen,“ mu nekoč nenadoma pride na misel, „bi vse poravnala. Če bi se ljudje iz tega vrelca napili, bi prenehale tožbe, sodbe, laži, prepiri, goljufije, pijanstvo in vsakršna nečednost. Nepotrebni bi bili vojaki, orožniki, pazniki, gozdni čuvaji, sodniki in uradniki. — Čemu in zakaj je vse to?“ Cimbura je nenadoma trudno spregovoril: „Otroci, rečem vam, imejte se zelo radi,“ hotel je pravzaprav reči: „Moji ljubljenci, ljubite se med seboj,“ kakor je to često dejal, toda jezik se mu je zapletel.

Spet je nekaj dni molčal.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.

Človeško življenje se mu zazdi podobno ornici, zemlji, človeški nagoni pa koreninam in vsako človeško dejanje drevo, rastlina, ki raste iz zemlje, ki ima pod sabo mrežo korenin in korenin.



# „Tihó, mama spi!“

„Pojdi h Kovačevim in povej materi, da bomo jutri prali.“ Tako mi je naročila moja mati in sem šel.

Sonce je že prijetno grelo in topilo zadnje záplate snega, ki so se skrivale po sencah. Vesel sem hitel proti Kovačevim. Tam bom prišel skupaj s Fonzejem, s sošolcem.

Za hip sem obstal pred hišo. Vse tiho? Morda pa ni nikogar doma. Zaskrbljen sem potrkal. Ni trajalo dolgo, pa je že pogledal Fonzej skozi okno.

„Ah, ti si...? Takoj bom prišel.“

Že sem ga slišal, kako je previdno drsel v opankah po betonskem tlaku v veži. In ko mi je odprl, je že položil prst na usta: „Pst, tiho! Mama spi!“

Potisnil me je skozi vežo v malo, siromišno izbo. V njej je dišalo neprijetno po umazanem perilu in milu. Seveda, njegova mati je perica. Kljub temu pa je bilo vse lepo pospravljeno.

„Sam sem vse pospravil in mama nič ne ve. Danes ima god, zato naj se enkrat naspí. Včeraj je bila strašno trudna. Dvakrat je skoro padla pri perilniku.“

Le šepetal je Fonzej, a vendar so se zbudili otroci, ki so spali na edini široki postelji tik za vrati. Najmanjši se je prestrašen zazrl vame in vtaknil prst v usta.

„Dva brata in ena sestrica,“ je pravil Fonzej in stopil k postelji, da bi jim pomagal v obleke.

Otroci so me začudeno pogledali in nato vprašujoče iskali mater. A je niso videli. Oči so jim iznenadeno obstale. Na mizi je stal šopek rož, pred njim pogača. Za hip so ostrmeli, onemeli. Nato pa jokaje klicali mater...

„Pst, tiho!“ jih je miril Fonzej. „Mama še spi. Morate biti pridni, da se naspí.“

Oblekel je otroke in jim nalil mleka. Ponošen je bil na delo, ki ga je opravljal.

„Zdaj mi pa pomagajte, da pospravim še v kuhinji. Potem bo mama lahko še delj spala.“

Z veseljem so se malčki oprijeli dela. Brisali so in pospravljali, da je bilo veselje. Vmes pa večkrat pogledali v izbo. Pogača na mizi jih je mikala.

Čakal sem že več kot pol ure, a matere še ni bilo od nikoder.

„Pol desetih bo že. Kako dolgo pa spi tvoja mama?“

„Po pravem bi morala do jutri zjutraj. Zdaj že par noči ni nič spala. Podnevi pere po hišah, ponoči pa doma šiva. Oče ne bi bil smel tako hitro umreti; zdaj ne dobimo nobene rente.“ Fonzej je žalostno skomignil z rameni. Kot bi hotel reči, da tudi ne razume, zakaj se mora ravno njegova mati toliko ubijati.

„Kako stara pa je tvoja mama?“

„Šestintrideset let.“

„Moja je tudi šestintrideset.“

„Ne, tvoja mama je mlajša.“

nost. Takoj se obleci in pojdi v župnišče in povej, naj se gospod med potjo pri meni oglasijo.“

„Saj so že večkrat vprašali, kaj delaš in kako ti gre,“ mu je odgovorila žena, „in so dejali, da je njim in cerkvi dolg čas po tebi.“

„Dobro, dobro,“ je kimal Cimbura in priprl oči. Spet je hotel biti sam. Po kosilu ga je prišel obiskat gospod župnik. Cimbura ga je čakal. Ni ležal, ampak oblečen sedel za mizo. Domači so ju pustili sama.

„Tako si mislim, sosed,“ je začel župnik po kratkem splošnem razgovoru, „da vas Gospod Bog kliče na preužitiek.“

„Meni se tudi tako zdi,“ pritrudi stari kmet.

„In se tega kaj veselite? Gospod Jezus je kmete in kmečje delo posebno spoštoval. Govoril je o sejalcu, o kokolju in pšenici, o gorčičnem zrnu, ljubil cvetlice na polju in ptice pod nebom.“

„Da,“ veselo pritegne Cimbura, „zato podnevi in ponoči premišljam, kako in kaj naj storim, ko pridem v nebesa pred sodbo.“

„In kaj ste sklenili?“

„Mislim, da bom vstopil in dejal: Jan Cimbura, kmet iz Putime, je na poziv pokorno prišel — in se poklonim. Da, priklonil se bom, takole do pasu se bom priklonil, toda opozoril jih bom v nebesih na to in dejal: Tam spodaj na zemlji se nikomur nisem klanjal, ne gospodu knezu ne mestnemu županu ne sodniku niti gospodu gubernijskemu svetniku Miltnerju in njegovi gospe ne, niti župnikom; vse te sem samo pozdravljal, toda vam tukaj se klanjam.“

„Dobro boste naredili, če se ponižate, da

Nisem ga razumel. Kot da bi slutil, me je objel preko ramen: „Vam se pač bolje gódi...“

Zaskelelo me je pri srcu. Nisem vedel, kaj bi rekel.

„Fonzej,“ sem zajecjal nazadnje, „od zdaj naprej ti bom vselej dal svojo malico. Pa tudi pri nalogah ti bom pomagal...“

V kotu so se igrali otroci. Ko je Fonzej hotel podkuriti, so stali za njim in na moč pihali. Lupili smo krompir, osolili vodo. Nekje je tiktakala ura. Tam v sobi je ležala Fonzejeva mama in spala, spala...

„Tako dolgo naj spi, dokler se sama ne zbudi,“ je rekel Fonzej in še povedal, da je budilko spravil v kuhinjsko omaro.

Ob enajstih je Fonzej po prstih šel v sobo. Pa se je kmalu vrnil: „Še spi,“ je povedal in vsul olupljen krompir v slano vodo. Ni dolgo trajalo, pa je voda začela vreti. Sopara je uhajala iznad pokrova in polnila sobo s pritajeno godbo, z godbo revnih ljudi, ki smejo le skromno kuhati.

Ob dvanajstih mi je Fonzej kar potisnil žlico v roko. Moral sem jesti z njimi. Osoljen krompir in nekaj kakor omako iz čebule. Otroci so pri vsakem griljaju pogledali proti mizici v izbi, kjer je pred šopkom rož ležala pogača: za mamin god. Tudi Fonzej je včasih prisluhnil, če se je mati morebiti že zbudila.

## IZ NARAVOSLOVJA

Živali „govore“ na različne načine. Nekatere posredujejo vesti drugim s pomočjo neke vrste Morzejeve abecede, druge izražajo svoje občutke pantomimsko. „Prisluškoval“ sem pogovorom, ki so jih vodile s pomočjo gest, doživel sem zabave brez dojemljivih glasov, le na podlagi živalske intuicije. Vsa prosta narava je polna „pogovorov“ divjih živali.

Če čebela delavka naleti pri svojem poletu od cvetice do cvetice na cvet, poln sladkega nektarja, leti takoj nazaj k panju, da prinese dobro novico. Kako pa to naredi? Govorica čebel je izrizen ples. Ko se vrne čebela k panju, začne na prav poseben način plesati po zraku. Razburjenost plesalke se polasti vseh drugih čebel. Ena za drugo se ji pridružijo in v hipu izleti cel roj. Čebele preiščejo okolico in kmalu imajo sladki vir.

Domači zajčki se sporazumejo s trkanjem. V znak jeze, ali če hočejo tovarišem dati znak za opreznost, tolčejo z zadnjimi tačkami trdo in glasno na tla. — Male ameriške miške z belimi nogami uporabljajo isti način sporazumevanja. Ena miška zavzame zunaj v gozdu določeno območje. Če pridejo v temi tuje miške v njen revir, sva-

sem jaz na vašem mestu, bi celo pokleknil,“ govori z njim župnik kakor z otrokom.

„Tega že ne... To šele pride. — Ko jih bom pozdravil, mi bo moj angelček — Venceljček priteknel naproti, tedaj pa bom takoj povprašal po očetu in po svoji mami, po starem Černoču iz Putime, po stricu Kovandi iz Hradišča. Če ne bi imeli časa, pa vsaj po rajnem Piksu. Bodisi da mi jih angel pokliče ali pa mi pokaže pot k njim. Te bom natančno o vsem povprašal, kako naj se vedem. Morali bodo z menoj najprej k našim deželnim patronom, k svetemu Venceslavu in njegovi babici sveti Ljudmili, k sv. Prokopu, Vojtehu, Janezu Nepomuku, k Cirilu in Metodu. Ne bom jih nehal prositi, dokler me ne pripeljejo k sv. Lovrencu, zaščitniku naše župnije. Z njim pa se bomo napotili k Devici Mariji. Tresel in šklepetal bom z zobmi od strahu, ali me bo uslišala in spremljala k svojemu Sinu.“

„Mislim, da bo, Cimbura, da vas bo gotovo spremila, kajti ni še bilo slišati, da bi koga zapustila, kdor je klical njo na pomoč in vi ste jo — slavno Pomočnico kristjanov — z rožnim vencem častili in klicali.“

„Če bo šla z nami, se ne bom nič več bal in trepetal od strahu, ampak od veselja. Ko bom zagledal Gospoda Jezusa, se bom vrgel na obličje in bom skesan rekel: Gospod Jezus, ti vse veš, toda jaz, Jan Cimbura, obtožim sam sebe, čeprav na svetu nisem bil nikak pijanec in surovina, sem vendarle ob spominih pil, če je bilo treba, se tudi bil, vest me peče, da sem v boju pri Solferinu morda tudi koga ubil. Lahko bi storil več dobrih del, manj se jezil, več molil in manj govoril.“

Še pomili smo. Otroci so se razbežali po vrtu, Fonzej pa je nemirno hodil po kuhinji in se oziral po uri. „Morda bo pa mama huda, ker sem jo pustil spati. Delo bo zamudila,“ si je očital. Nazadnje se je odločil. Stopil je v izbo. Slišal sem, kako so tam zacvilila vrata.

Dolgo ga ni bilo nazaj. Otroci so že prišli nazaj in se vrteli okoli pogače. Zdaj pa zdaj so stegnili prste in odščipnili drobtinico.

Takrat se je vrnil Fonzej. Brez matere. Bled, slaboten, da se je moral naslanjati na zid. „Mama — spi...“

Le s težavo je izdaval ti besedici.

Smrtna tišina je zavladala v sobi.

Zatresla so se mu ramena kot v pritajenem joku, ko je razrezal godovno pogačo in vsakemu otroku dal enak kos. A jokal ni. Suhe oči so gorele v vročici.

Stekel sem domov.

„Mama, ljuba mama!“ Jokaje sem se je na moč oklenil. Hvala Bogu, še je živeła. Začudena me je pogledala.

„Fonzejeva mama... je... mrtva.“ Zasopljen, solzan sem komaj lovil besede.

„Mrtva?“

Tedaj me je mati nežno poljubila in se vprašujoče zazrla v moje objokane oči.

„In Fonzej... ni... nič... jokal...!“ sem s težavo izdaval.

„Tako?... Tega še ne razumeš, dragi moj,“ mi je še rekla in me nato ljubeče sklenila v svoje roke. Naslonil sem se na njeno lice. Z mano je jokala.

Nato je šla h Kovačevim.

## Skríj nas

Sneži, sneži, sneži!  
To noč pojde Devica v Betlehem,  
pojde tod mimo,  
kraj naših koč,  
pa noče Bog, da kot nekoč  
bi videl samo brezsrčnost ljudi.

Zato sneži, sneži, sneži.  
Nocoj bo vse belo:  
brez zvona zvonik,  
bogatinov prag,  
prestavljen mejnik  
in vdovina streha, ki po strani visi.  
To noč pojde Devica v Betlehem.  
Pojde tod mimo naše vasi.  
Da ne zajoka nad nami,  
o Bog,  
skrij nas pod belo odejo, skrij!

Ana

mogoče druge občutke in doživetje.

Lovci in raziskovalci, ki poznajo gozdove na severu, potrjujejo, da volk, ki je dobil več živeža, kot ga more enkrat požreti, del tega zakoplje in zapusti na tem mestu svoj vonj. Drugi volkovi iz tropa popolnoma razumejo njegovo sporočilo. Pri vseh svojih zalezovanjih in napadih zapusti volk svoj vonj in ga je vedno tako mogoče spoznati. Volkovi in lisice — in sploh vsi člani družine psov — živijo v svetu, ki ga ne zaznavajo z očmi, temveč z vonjem. Profesor Buytendijk z univerze Groningen na Nizozemskem, ki je naredil mnogo znamenitih poskusov za raziskovanje pasje psihologije, je izjavil, da se pogovarja z drugimi psi svojega okoliša o skrbeh za prehrano, o ljubezenskih dogodivščinah in o ostalem klepetu s tem, da gre od drevesa do drevesa.

Pa med seboj ne „govore“ samo višje razvite živali; tudi nižja živa bitja imajo sredstva in pota, da se izražajo. Neka obrežna rakovica obvlada govoročo ljubezni na prav svojski način. Ob času oseke teče samec po ploski obali tako dolgo, da sreča samico, dvigne svoje velike klešče in z njimi maha. Če dobi na to nemo, toda vsiljivo znamenje odgovor in se mu samica približa, skuša položiti vso svojo moč izražanja v naslednje „besede“: pleše z iztegnjenimi nogami, reže zrak s svojimi velikimi škarjami in govori vpliven in očarljiv jezik znakov. S skakanjem, mahanjem in pridobivanjem izraža v jeziku rakovic eno najstarejših vesti na svetu in le redko zgreši svoj učinek.

### Kolibri se priklanja

Kolibri samček pripravi svoji izvoljenki galantno postrežbo v jeziku, ki je čista pozicija gibanja. V brzem, cvrčecem poletu popiše v zraku velik zagon nihala, katerega nihanje je vedno večje in višje in končno se dvigne cvrčeci snubač nenadno naravnost navzgor, kakih dvajset metrov kar zleti proti nebu. Za trenutek obvisi v tej višini, pa se takoj nato spusti v elegantnem priklonu kot znak vdanosti in obstane lesketajoč se kot drag kamen v zraku pred samico. Mi ljudje nismo edina živa bitja, ki moremo govoriti besede ljubezni. Tudi kolibri znajo kovati pesnice na svoj način.

Zelo čudovit sistem obveščanja je v kraljestvu živali med malo afriškansko kukavico in jazbecem. Kukavica ima posebno rada ličinke čebel in os, jazbec pa med. Kukavica sama ne more napasti celega roja divjih čebel in tvegati boja s tisoči razdraženih čebel. Kratkonožni jazbec spet ne more odkriti roja v kakem vzletnem panju. Tako sta se sesalec in ptič združila. Mala kukavica leta neumorno okrog, dokler ne odkrije drevesa, kjer so divje čebele. Nato pa zleti nazaj k čakajočemu jazbecu, pleše v zraku nad njegovo glavo in zaplava predenj in kliče s svojim „čir, čir“. Počasi in težko se premakne jazbec in mala ptica mu kaže pot. Pred piki je jazbec zavarovan z debelo in raskavo kožo, tako da brez nevarnosti raztrga gnezdo čebel, in ptič in sesalec prideta do pojedine, ki sta si jo s skupnim naporom služila.

Če pa ribe dajejo od sebe glasove zaradi medsebojnega razumevanja ali iz kakih drugih razlogov, je negotovo. Gotovo pa je, da razpolagajo tudi prebivalci morskih globin z močnimi glasovi. Neka vrsta je prav svojska. Čuvar akvarija zoološke družbe v New Yorku poroča o neki vrsti, o bobnarjih, ki imajo tako močno izražanje, da lahko celo človeka prestrašijo, če zaspi v svojem čolnu.

Alan Devve (Washington)

(Dalje prihodnjic)



## Zvezni kancler inž. Raab na Dunaju

Zvezni kancler inž. J. Raab se je vrnil na Dunaj in je podal zveznemu predsedniku generalu Körnerju poročilo o svoji poti po Združenih državah, Kanadi in Franciji.

Največjo važnost pripisujejo izjavi zveznega kanclerja, da mu je uspelo spraviti avstrijsko vprašanje spet v ospredje in da mu je francoski ministrski predsednik Mendes-France zagotovil, da bo Francija vse storila za srečen zaključek avstrijske državne pogodbe.

### KRVAVI NEMIRI NA CIPRU

Grški prebivalci otoka Ciper so demonstrirali za neodvisnost in za umik angleških čet z otoka. Demonstracije so potekale zelo nemirno in je prišlo tudi do prelivanja krvi. V mestu Limassol so demonstranti udri v vladno poslopje in izobesili grško zastavo. Razbili so šipe britanskih edinic in

### KRATKE VESTI

Med 3.000 amnestiranci v Jugoslaviji je tudi 15 katoliških duhovnikov iz različnih škofij. Iz zapora v Lepoglavi so izpustili osem duhovnikov in 4 frančiškane. (Kathpress)

Jugoslovanska trgovska delegacija je odpotovala v Moskvo na pogajanja za novo trgovsko pogodbo s Sovjetsko zvezo. (ST)

Zdravstveno stanje svetega očeta je bilo v nedeljo toliko boljše, da je mogel z avtom na kratko vožnjo skozi vatikanske vrtove. Njegovo stanje je še vedno resno. (AP)

Kardinala Mindszentyja so baje madžarske oblasti izpustile na svobodo. Te vesti se širijo po Zapadni Evropi in madžarska vlada jih ni ne potrdila in ne zanikala. (APA)

Obsodbe v Romuniji. V Romuniji je vojaško sodišče obsodilo 6 romunskih državljanov, baje zaradi špionaže. Eden je bil obsojen na smrt in obsodba je bila že izvršena, drugi so pa dobili od 4 do 20 let zapora. (UP)

V Španiji so pretekli teden zaprli okrog 100 komunistov in njihovih somišljenikov. Večina teh je stara 20 do 25 let. (UP)

Za švicarskega zveznega predsednika za leto 1955 je bil izvoljen Max Petitpierre s 197 od 226 glasov. (AFP)

trgovin in oplenili nekaj uradov. S steklenicami so napadli nekaj britanskih avtomobilov in jih poškodovali.

Prišlo je tudi do spopadov s policijo in vojaštvom. Policija je začela streljati in pri tem je bil en demonstrant ubit in trije ranjeni. V mestu Nikosia je policija razganjala demonstrante s solzilcem.

Za podkrepitev svojih tendenc so izvedli enodnevno stavko. Iz simpatije do rojakov na Cipru so bile demonstracije tudi v Grčiji, kjer je tudi prišlo do izgredov. Nekaj je bilo ranjenih in več zaprtih.

Tudi na Cipru so britanske oblasti zaprle več osumljencev in v ozemlju Nikosia je bilo odrejeno obsedno stanje. Približno polovico prebivalcev otoka je pod komunističnim vplivom in komunisti podpirajo tudi gibanje proti Veliki Britaniji.

24. otroku je podarila življenje 44 letna Francozinja Devaud. Od njenih 24 otrok jih je 22 pri življenju in najstarejši je v 26. letu.

Teden nesreč. Italijansko letalo je zaradi goste megle treščilo pri pristajanju v New Yorku ob svetilniški drog, se prelomilo in prevrnilo v morje. Od 31 potnikov so jih rešili le 6. — V Dortmundu je bila težka železniška nesreča, pri kateri je bilo 15 mrtvih in 35 težko ranjenih. — V Južnem Alžiru se je zaletel motorni vlak v neki vojaški vlak, pri čemer je bil motorni voz popolnoma razbit in je pri tem izgubilo življenje 15 potnikov. (UP)

Nenavadna nesreča se je pripetila v Ameriki. Na neko hišo je padel meteor in pri tem napravil precej škode. Ranil je tudi ženo, ki je bila ravno v kuhinji.

Račun za lastni pogreb je dobil neki še živeči Amerikanec. Na njegovo vprašanje, kako more poravnati račun, če je že v onostranstvu, se je pogrebni zavod opravičil in mu želel, naj v miru počiva.

Obstreljen zajec je nevarno ogrizel italijanskega lovca iz Mondodone. Tovarišu v nevarnosti je pritekla na pomoč neki lovec, ki je bil v bližini, in je s puškinim kopitom pobil zajca. (ST)

## Pri nas na Koroškem

### DOBRLA VES

#### (Sklep Marijinega leta)

Z veliko hvaležnostjo do Boga in Brezmadežne smo končali sv. Marijino leto, ki je bilo za našo farno družino leto milosti. Obhajali smo v Marijinem svetišču polnočnico, medtem ko je nebo pošiljalo bogato prvi sneg. Narava se je oblekla z Marijino obleko snežne beline.

Predpoldne so bile božje službe. V lepem številu je farna družina in Marijini častilci iz okolice pristopila k obhajil. mizi. Popoldne so prišle procesije iz podružnic k Marijini farni cerkvi. Nato se je pomikala veličastna procesija iz farne cerkve k Marijini cerkvi na Gori. Fantje so nesli v sredi procesije milostno podobno Fatimske Kraljice brezmadežnega Srca. Na Gori je bila sklepna pridiga, pri kateri smo položili Mariji na oltar sklepe Marijinega leta: varovati se hočemo greha, čuvati najdražji dar — posvečujočo milost božjo, delovati apo-

stolsko za ohranitev in rast Marijinega in Kristusovega kraljestva. Sledilo je posvečenje Marijinemu Srcu, procesija se je pomikala spet nazaj v farno cerkev; tam so bile pete litanije, zahvalna pesem in sprejem v Marijino družbo.

Brezmadežna naj nam izprosi milost stanovitnosti na njeni poti.

### DVOR PRI VRBI

Dne 17. decembra smo pokopali pri nas zavednega Slovence in vernega moža Johana Schludnika, pd. Vračnika. Srnjak ga je popadel in ga zadell tako nesrečno, da je podlegel ranam.

Rajni je bil dalj časa slovenski občinski odbornik v občini Lipa. Pokopali smo ga ob obilni udeležbi. Č. g. župnik Kaleja se je od rajnega očeta poslovil z lepimi besedami. Zapušča ženo in tri nedorasle otroke. Vsem ostalim naše sožalje.

## SLOVENC

### drama in po svetu

Društvo slovenskih skladateljev in Slovenska filharmonija sta priredila koncert pod vodstvom Jakova Cipcija, na katerem sta nastopila kot solista Primož Ramovš in Miha Gunzek. Podajali so Gregorčevo Simfonietto, Ramovšev Contertino, Pavla Sivica „Suito 1939“ in Prvo simfonijo Matije Bravničarja.

Ljubljanski godalni kvartet Pfeifer — Dermelj — Šušteršič — Šedlbauer je priredil lep koncert, na katerem so podali Zebretov kvartet, Dvorakov kvartet v Es-duru in Beethovnov kvartet v F-duru. Kritika bila zelo ugodna, zlasti poudarjajo homogeno podajanje in umetniško višino.

V Mali galeriji v Ljubljani je razstava akvarelov M. Koželja. Umetnik, ki je doma iz Kamnika, zelo lepo prikazuje naše gore. Zanimiva je tudi njegova tehnika: z lopa-

tico nanaša barve in s tem doseže efekte oljnatega slikarstva.

Star plavž še izpred leta 1442 so odkrili v Kropi na Gorenjskem. Izročili so ga javnosti kot spomenik „slovenske peči“ v dokaz železarske tradicije v Sloveniji.

### ARGENTINA

Ob zaključku koncertne sezone v Buenos Aires sta se izkazala zlasti dva slovenska umetnika. „Collegium musicum“ je priredil „Božični oratorij“, na katerem je nastopila kot altiska Franja Golobova. Na zaključnem koncertu, ki ga je priredil Mozarteum, je vodil orkester dirigent Drago Mario Šijanec.

Za zaključek Marijinega leta je priredil slovenski pevski zbor „Gallus“ koncert Marijinih pesmi. Kot solisti so nastopili Rode, Lipušček, Fink, Fink-Geržiničeva in Golobova. Dirigiral je dr. Julij Savelli in na orglah spremljal prof. Geržinič.

### JAVNA ZAHVALA

Z izrazi velike hvaležnosti se podpisani toplo zahvaljujem vsem, ki ste mi ob priliki požarne katastrofe stali ob strani in mi nudili vsestransko pomoč z lesom, vožnjo, krmo, žitom, obleko itd.

Lepo se zahvalim tudi požarnemu zavodu „Riunione Adriatica“ in njegovemu zastopniku g. insp. Nachbarju. Zavarovalnico priporočam kmetom v Rinkolah, v Repljah, Dobu, Cirkovčah, Bidri vesi, Nonči vesi. Nadalje g. Petjaku za brezplačno vožnjo in ostalim v Gonovecah, g. Partlnu, Biclnovenu in Rutah.

Izrečna zahvala tudi Smrtnikovim, Plesnikarju in g. ing. Muriju v Kortah za dragoceno pomoč kakor tudi mnogim drugim sotrpinom izseljencem Jerlichu, Stoparju v Lobniku in nekaterim drugim istotam ter g. Grilu. Končno vsem neimenovanim, kateri so mi na ta ali drug način pomagali. Vsem najtoplejša hvala.

Rute — Rinkole, dne 6. 12. 1954

KROPIVNIK FRANČ

### ŽELINJE

V začetku adventa je smrt zaporedoma rešila dolgega trpljenja dve materi: Frdrosnovo Mojco in Tajčmanco. Obe sta imele, četudi ubogi, prav lep pogreb. Naj počivata v miru!

Dvakrat smo imeli predavanja s skioptičnimi slikami: prvič nas je posetil naš rojak, preč. g. France Posch iz Globasnice, ter nam pokazal sveto deželo v slikah. Vsi se že veselimo drugega dela predavanja. Drugič nam je na predvečer sv. Frančiška, našega cerkvenega patrona, pokazal preč. g. Rovana iz Škocijana lep marijanski film, ki nas je vse v dno duše zgrabil, ki je bil kakor nalašč za sklep marijanskega leta in začetek adventa. Obisk obeh predavanj je pokazal, da je med ljudstvom še dosti zanimanja za kulturo in prosveto.

God sv. Frančiška Ks. smo po stari navadi spet slovesno obhajali s celodnevnim čiščenjem. Cerkevni pevci so ves dopoldan

ubrano prepevali Bogu v čast in faranom v veselje.

Pa tudi za politiko se zanimamo, pa ne mislite, da za združeno Evropo, temveč za „utrjevanje nemštva“ na trušenjski šoli. Ob priliki obiska prosvetnega ministra v Celovcu je zastopal našo „Elternschaft“ mož, ki nima nobenega otroka v šoli in ni bil od nikogar zato pooblaščen. Deputacija občine Važenberk je sestajala iz samih bivših nepopoljšljivih nacistov, ki še vedno prelivajo solze za rajnim „tisočletnim kraljestvom“. Pa kakor smo slišali, je šla deputacija v Celovec le bolj na uro gledat...

### VABILO

Katoliško prosvetno društvo v Globasnici ponovi na novo leto, dne 1. januarja 1955, ob pol 8. uri popoldne pri šotarju v Globasnici lepo zgodovinsko igro, tragedijo v 5 dejanjih „VERONIKA DESENIŠKA“.

## KRŠČANSKA KULTURNA ZVEZA

želi vsem svojim prosvetnim društvom in farnim mladim ter vsem prosvetašem in kulturnim delavcem vesele in blagoslovljene božične praznike ter srečno novo leto.

## OTVORITEV MODNEGA SALONA

### „Elegant“

Sporočam širši in bližnji okolici, da bom odprl s 1. januarjem 1955

V ŠT. GANDOLFU PRI KOTMARI VESI

modni salon „Elegant“. Bogata izbira v kolekciji blagovnih vzorcev.

TONI MISIC  
krojaški mojster

## Družba sv. Mohorja

V CELOVCU



ZELI VSEM SVOJIM POVERJENIKOM, UDOM  
IN PRIJATELJEM MILOSTI POLNE BOŽIČNE  
NE PRAZNIKE IN MNOGO BOŽJEGA RLA-  
GOSLOVA V NOVEM LETU

Založba, tiskarna in trgovina z devocionalijami

Čemu ste v skrbeh, če boste še dobili „Naš tednik — Kroniko“ v trafiki ali pa morda pri sosedu! Izpolnite to naročilnico in naš list dobite na dom! To je tudi lepo darilo za novo leto. Naročite in plačajte ga za kakega prijatelja ali znanca!

Tu odrežite in pošljite kot tiskovino v kuverti na naš naslov (Celovec - Klagenfurt, Viktringer Ring 26)!

Kot naročnik dobite naš list hitro in zanesljivo!

### Naročilnica

S tem naročam list

## „Naš tednik — Kronika“

Plačilne možnosti: mesečno 4.— šil. za tuzemstvo. Pri plačilu za pol leta ali celo leto dobite popust.

Ime: .....

Naslov: .....  
(prosimo, da točno navedete tudi pošto!)

Datum: .....

(Podpis)



# Blagoslovljen Božič in srečno novo leto 1955

<b>JOŽEF KOGLEK</b> župnik v SKOCIJANU	<b>IGERC MATEJ</b> župnik na SUHI	<b>Dr. FRANC ZEICHEN</b> župnik ST. RUPERT pri VELIKOVCU	<b>DR. JANEZ HORNBOCK</b> dekan v PODGORJAH
Vsem izseljencem in znancem <b>družina TOLMAJER</b> RADISE	<b>TOMAŽ DUMPELNIK</b> svet. deželne Kmetijske zbornice ŠTEBEN v PODJUNI	Vsej duhovščini in vernikom <b>DEKANIJSKI URAD</b> PLIBERK	<b>BERNARD STRAUSS</b> učitelj CELOVEC — ŽIHOPOLJE
Vsem prijateljem in znancem <b>PETER OLIP</b> SELE	Vsem znancem, prijateljem, prav posebno pa prijateljicam širom Koroške <b>STANKO BOŽIČ</b> , Večna vas <b>POLDE SMREČNIK</b> , Mala vas	Vsem izseljencem, prijateljem in znancem <b>družina URANK pd. KAVH</b> ENCELNA VAS	Sorodnikom, znancem in prijateljem... <b>družina JANEŽIČ</b> LESE pri Št. Jakobu v R.
<b>Družina dr. VALENTIN INZKO</b> SVEČE			Vsem prijateljem izseljencem in znancem <b>TRATNIKOVA DRUŽINA</b> LEDINCE
Družina <b>Dr. JOŠKO TISCHLER</b> CELOVEC			Vsem prijateljem in znancem širom Koroške <b>ŠVEGL MIHA</b> LOBNIK pri ŽELEZNI KAPLI
<b>Družina dr. VINKO ZWITTER</b> ST. JAKOB V ROŽU			Vsem prijateljem in znancem po širnem svetu <b>JOŽEF PICEJ</b> župnik ŠMIHEL pri PLIBERKU
Vsem prijateljem in znancem po širnem svetu <b>MARKTL ANDREJ</b> GORENČE			Vsem prijateljem in znancem, sorodnikom v domovini in Ameriki želi <b>družina TRAMPUŠ, pd. BOŽIČ</b> DOB pri PLIBERKU
Vsem znancem in prijateljem <b>družina DOLINŠEK, pd. KEŽAR</b> V BELI			Vsem prijateljem in znancem doma in v tujini <b>SUKIČ JANEZ</b> provizor v VOGRČAH
Vsem rojakom <b>RUDI VOUK</b> učitelj APACE			<b>IGNAC ZUPAN</b> župnik v ZVABEKU
Vsem faranom, znancem in prijateljem <b>VILKO PIPP</b> župni upravitelj na GORENČAH			Vsem znancem in prijateljem <b>družina WOSCHITZ JOŽE</b> CELOVEC
Vsem svojim klientom in znancem želimo vesel Božič in srečno novo leto <b>družina ARBEITSSTEIN</b> PLIBERK			Vsem prijateljem — koroškim in po širnem svetu <b>JOŽE HOČEVAR</b> CELOVEC
<b>Družina ANTON GRIL</b> PLAZNICA			Vsem sorodnikom in znancem <b>družina BLAŽEJ</b> PODLIBIČ
Vsem naročnikom „Našega tednika“ <b>ANTON DOLINŠEK</b> ŽELEZNA KAPLA			<b>FRANC FISCHER</b> časnikar CELOVEC
Vsem prijateljem in znancem <b>družina SMRTNIKOVA</b> KORTE	<b>LOVRO SADJAK</b> in družina KLANČNIKOVA RINKOLE		
<b>Dipl. inž. FRIDERIK WEDENIG</b> CELOVEC	Vsem prijateljem in znancem <b>družina NACHTIGALL</b> CELOVEC	<b>ZALETEL VINKO</b> CELOVEC, Viktringer Ring 26	<b>PAULA DOUJAK</b> CELOVEC <b>DRUŽINA DOUJAK</b> BAJDIŠE
Vsem prijateljem in znancem <b>družina ŠTERN, pd. PLESNIKAR</b> KORTÉ	Vsem sorodnikom in znancem <b>družina STARC</b> CELOVEC	Vsem prijateljem in znancem <b>družina REHSMANN</b> VETRINJ	<b>REZIKA HOBEL</b> CELOVEC <b>ROJAKOVA DRUŽINA</b> Št. VID v PODJUNI
Vsem znancem in prijateljem po širnem svetu, vsem bralcem mojih pesmi želim blagoslovljene božične praznike in prav srečno novo leto <b>LIMBARSKI</b>	Vsem naročnikom in bralcem našega lista, kulturnim delavcem ter vsem prijateljem širom Koroške <b>ALBERT SADJAK</b> urednik CELOVEC	Vsem bivšim tečajnicam, članicam Zveze bivših gojenk gospodinjskih šol, ter vsem prijateljicam <b>MILKA HARTMAN</b>	Vsem sorodnikom, znancem in prijateljem želim iskrenega božičnega veselja in obilo blagoslova anno Domini 1955 <b>RUDOLF SAFRAN</b> kaplan v DOBRLI VESI
<b>SLOVENSKO KULTURNO DRUŠTVO V CELOVCU</b> vsem igralcem in obiskovalcem naših prireditev.	„Narodna šola v Št. Jakobu v Rožu želi svojim dobrotnikom in nekdanjim gojenkam prijetne božične praznike, polne božje ljubezni in miru ter srečno, milosti polno novo leto!	„Narodna šola“ v Št. Rupertu pri Velikovcu želi svojim dobrotnikom in nekdanjim gojenkam prijetne božične praznike, polne božje ljubezni in miru ter srečno, milosti polno novo leto!	Odbor zveze slovenskih katoliških visokošolcev želi v svojem in v imenu članstva zveze veselo in blagoslovljene božične praznike ter krečno novo leto uredništvu, upravi in bralcem „Našega tednika-Kronike“. Vesel božič in srečno novo leto želimo tudi vsem rojakom na slovenskem Koroškem. <b>MADRID v ŠPANIJI</b>



# Blagoslovljen Božič in srečno novo leto 1955

Ljubim domačim, vsem Radišanom in vsem slovenskim rojakom širom sveta <b>JANEZ HRIBERNIK</b> iz SVICE	Milostipolne božične praznike in blagoslovljeno novo leto <b>JAKOB ŠKOFIČ</b> župnik v GALICIJI	Vsem znancem doma in v Ameriki, ki so bili na Krčanjah. družina <b>NEDVED, pd. GOLE</b> KRCANJE	Vsem gostom in bralcem „Našega tednika“ <b>HUTTER ANA</b> gostilna šoštar v GLOBASNICI
Vsem Slovincem družina <b>KOREN</b> VECNA VAS	<b>UŽNIKOVA družina</b> SELE	Vsem prijateljem in znancem družina <b>KALIŠNIKOVA</b> SELE	<b>VALENTIN MIŠIČ</b> CRGOVIČE pri ŠMIHELU
Vsem odjemalcem in znancem družina <b>J. in M. VAKOVNIK</b> MLINCE pri ŠT. VIDU	<b>Družina JENŠACOVA</b> v VECNI VASI pri GLOBASNICI	Vsem znancem in prijateljem družina <b>MIHOR</b> ŠMARJETA V ROZU	Vsem cenjenim odjemalcem in znancem trgovina <b>ANTON ZERZER</b> SVEČE V ROZU
Vsem dragim znancem, dolinskim romarjem in dobrotnikom <b>ŽUPNI URAD POKRČE</b>	Častiti duhovščini in prijateljem <b>LUDWIGER v. EICHFELS</b> zaloga cekv. paramentov in zastopnik zvonarne (Pfundner, Wien) CELOVEC, Ebentaler Strasse 36/L.	Vsem Dravljanom, Št. Lenartskim izseljencem v Kanadi, cerkvenim pevcem po naši Koroški <b>AVGUST ČEBUL</b> provizor v ŠT. LENARTU p. 7 studencih	<b>CIRIL RUDOLF</b> kolarski mojster BISTRICA NAD FLIBERKOM
Vsem Slovincem in sorodnikom <b>SKRUTL NEŽKA</b> ZAVINCE pri GORICAH	Vsem cenjenim gostom in odjemalcem <b>JANKO OGRIS</b> trgovina in gostilna BILČOVŠ	Vsem občanom, sodelavcem, znancem in sorodnikom <b>MIRKO KUMER</b> župan občine BLATO	Pozdrav in voščilo za Božič in novo leto vsem častitim sobratom, sorodnikom in znancem <b>ALOJZIJ HUTTER</b> GREBINJ
Dravljanom, vsem znancem in prijateljem doma in v tujini <b>Dr. PAVLE ZABLATNIK</b>	Vsem znancem in prijateljem <b>VALENTIN KASSL</b> ŽELINJE	<b>TOMAŽ ULBING</b> župnik SKOCIDOL	Sorodnikom in znancem družina <b>TRJESSNIG</b> LOČE OB BASKEM JEZERU
Vsem faranom, sobratom, prijateljem in znancem <b>JOŽEF STICH</b> župnik v BILČOVŠU	<b>Družina WOLTE pd. ROGAR</b> APACE	<b>Mizarstvo KOVAČIČ</b> PODJERBERG	Vsem znancem in prijateljem po širnem svetu družina <b>RUPIJEVA</b> VELINJA VES
Vsem sedanjim in bivšim župljanom <b>MARTIN SKORIANČ</b> župnik v SVEČAH	<b>LUDOVIK JANK</b> župnik RADIŠE	Vsem izseljencem, prijateljem in znancem Družina <b>OICL in GALLOB</b> ZGORNJI BREG	<b>Družina SIENČNIK</b> avtoprevoznik DOBRLA VAS
Božična blagovest vas naj razveseljuje in božji blagoslov vas spremlja, to želi preč. g. sobratom in prijateljem <b>ALOJZIJ VAUTI</b> župnik v SELAH	Vsem prijateljem in znancem in bivšim faranom v Globasnici želi <b>JANEZ SEKOL</b> župniki v pokoju	<b>IVANA in ŠTEFAN MESSNER</b> ZELEZNA KAPLA	Vsem cenjenim odjemalcem, znancem in prijateljem, še posebno pa Obirski in njeni bližnji in daljni okolici želi <b>STANKO SRIENZ</b> trgovina, gostilna in trafika v ŽVABEKU
Vsem cenjenim odjemalcem in znancem trgovina <b>MARIJA PAVLIČ</b> BELA 70, ZELEZNA KAPLA	Vsem cenjenim gostom in odjemalcem gostilna <b>PRANGER</b> SMETICE, BRNCA	<b>Dipl. trg. JANKO URANK</b> z družino CELOVEC	<b>Družina ŠIMENC IVANČIČ</b> in SCHITTELKOPF iz UDMATA
<b>F. NACHTIGAL</b> krojaški mojster ZELEZNA KAPLA	Vsem odjemalcem, znancem in sorodnikom trgovina in gostilna <b>DOLNJA VAS</b> pri ŠMARJETI V ROZU	<b>Gostilna ŽUPANC</b> OBIRSKO	<b>Družina SAFRAN, pd. POMOČ</b> BILČOVŠ
<b>JAKOB BRICL</b> čevljarški mojster ZELEZNA KAPLA	Vsem faranom, sobratom, sorodnikom, prijateljem in znancem <b>NIKO MARKTL</b> župnik v ROZEKU	<b>JOHAN LOMSEK</b> ŠT. LIPŠ V PODJUNI	Vsem znancem sorodnikom in prijateljem <b>ANDREJ HRIBAR, pd. TOČAJ</b> KORTE
Vse najboljše vsem odjemalcem prijateljem in znancem <b>mizarstvo PELNAR</b> PODKRAJ - REBERCA	Vsem faranom in znancem <b>BARBIČ MIHAEL</b> provizor PEČNICA	<b>ANA PERCHINIG</b> CELOVEC, Fehhofgasse 8	Vsem bralcem „Našega tednika“, vsem prijateljem in znancem po širnem svetu, vsem Slovincem <b>KAREL MAUSER</b> CLEVELAND, OHIO
Vsem cenjenim gostom in odjemalcem gostilna <b>BOŽIČ</b> APACE	Vsem cenjenim gostom in odjemalcem gostilna <b>PUSCHNIG</b> LOČE ob BASKEM JEZERU	Vsem znancem in sorodnikom in prijateljem družina <b>HARTMAN</b> v LIBUČAH	<b>Družina ŠEINIG, pd. PISKERNIK</b> ŠMARJETA v ROZU
Vsem slovenskim akademikom, dobrotnikom in Slovincem širom sveta želi vesel Božič in blagoslovljeno novo leto Akademija slovenskih bogoslovcev v CELOVCU	Zastopstvo kmetijsko-gospodarskih strojev <b>JOHAN KASTRUN</b> Bela 57, pri ZELEZNI KAPLI	<b>UCITELJICE KUHARSKIH TECAJEV</b> želi vsem bivšim tečajnicam blagoslovljene praznike in srečno novo leto.	Rojaki vsi po širnem svetu naj srečna pota bi hodili in domovini v novem letu ljubezen vso bi posvetili <b>družina VALENTIN POLANSEK</b> OBIRSKO

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem gostom in znancem

**Lipova klet**

družina Ostermann

in se priporoča tudi v bodoče.

Slovensko prosvetno društvo ŠT. VID V PODJUNI - Slovensko prosvetno društvo „Edinost“ ŠTEBEN V PODJUNI - Katoliško prosvetno društvo v GLOBASNICI - Katoliško prosvetno društvo „Planina“ v SELAH - Katoliško prosvetno društvo v ŠMIHELU - Slovensko kulturno društvo v VOGRČAH - Slovensko kulturno društvo v CELOVCU - Zveza bivših gojenk gospodinjskih šol v ŠT. RUPERTU - Zveza pevskih društev

želi vsem članom, sodelavcem, igralcem in pevcem prav vesele in blagoslovljene božične praznike ter srečno novo leto 1955

URE in NAKIT tudi na obroke dobite po najnižjih cenah le v strokovni trgovini

**KARL FRIEDRICH**

KLAGENFURT, Lidmannskygasse





## Andrejčekov sveti večer

(Nadaljevanje z 8. strani)

„In tista,“ je pokazal na gospodično s čepico, „je naša Marija, služkinja Marija.“

„Služkinja?“ se je začudil Andrejček in kar verjeti ni mogel.

„Da. Tista gospa, ki je kupila smrečico, je pa naša mamica, moja mamica. Ali ni lepa?“

Andrejček je pritrdil. Bob je pa dalje razlagal:

„Pa imam še konja, ki se guglje, medvedka, ki renči, žogo in knjige, v katerih so naslikani sloni, žirafe in krokodili. Na drevesčku, ki si ga prinesel ti, mi bo pa Jezušček prinesel piškotov in bonbonov za cel koš. Ali bo tudi tebi?“

„Ne,“ je žalostno odkimal Andrejček.

Prišla je gospa in prinesla Andrejčku deset šilingov in lepo jabolko.

„Mamica, ta deček pa ne bo imel božičnega drevesca,“ je rekel Bob.

„Res ne?“ se je začudila gospa.

Andrejček je žalostno sklonil glavo.

„Atek nič ne zasluži, pa nimamo denarja niti za kruh.“

„Ubožček,“ ga je pomilovala gospa in se zamislila. Potem pa je dejala: „Čakaj, morda bom pa jaz lahko kaj naročila pri Jezuščku. Povej, kako se pišeš in kje stanuješ.“

In na bel listek je napisala njegov naslov.

Andrejček tisto noč dolgo ni mogel zaspati. Mislil je na Boba, ki ima konja, medvedka, žogo in knjige s sloni in žirafami, in na njegovo lepo mamo, ki mu je obljubila, da bo naročila Jezuščku, naj se spomni tudi nanj.

Proti poldnevu je potrkalo. Andrejček je planil s stola. Pa je žalostno iznenaden ob-



stal. Vstopil je samo pismonoša. Veliko, belo pismo je prinesel in ga izročil materi. Mati je odprla pismo in brala. Obraz ji je razžarila radost.

„No, Andrejček, Jezušček se te je spomnil. K božičnici moraš popoldne v Dobrodolni dom.“

Andrejček kar verjeti ni mogel. Sele, ko je sam prebral pismo, je verjel.

Velika dvorana je bila polna siromašnih otrok, katerih ni mogel Jezušček obiskati doma. V kotu je stala velika smreka, zlate in srebrne zvezdice so se zibale na njej. Sredi dvorane je bila dolga miza polna darov. Prijazne gospe so stale poleg in med njimi je Andrejček zagledal tudi Bobijevo mamo. Potegnil je mater za krilo, pa tudi gospa ga je že zagledala in je prišla k njima.

Prijazno se mu je nasmejala in rekla: „Vidiš, fantek, pa se te je le spomnil Jezušček.“ Zastor se je dvignil, še preden se je uteg-

nil Andrejček zahvaliti gospe. Zaigrala je nevidna godba. Rdeča luč je osvetila oder, kjer je v jaslih sedel Jezušček, pravi živi Jezušček z zlatimi lasmi in v dolgi beli haljici. Marija se je sklanjala nanj in sveti Jožef ga je ljubeznivo gledal. Iz ozadja so priskakljali pastirčki in poklekili preden, za njimi so prišli angelčki z zlatimi zvezdicami v laseh in prelepo zapeli:

„Sveta noč, blažena noč...“

Največji angelček je imel knjigo. Iz nje je bral imena otrok. Jezušček pa je razdeljeval darila in dobre gospe so mu pomagale.

Dva velika zavitka je dobil Andrejček. Prvi je bil poln sladkih dobrot, v drugem pa so bili čevlji in topla pletena jopica. Nepopisno je bil vesel. Pa tudi njegova mama je bila vsa srečna. Solze, ki so se ji blestele v očeh, so bile po dolgem času — solze radosti.



## Livarna zvonov BÜHL HÄRING-TIROL

želi vsem odjemalcem in cenjenim poslovnim prijateljem  
BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE in SREČNO NOVO LETO!

Vsem svojim odjemalcem, znancem in poslovnim prijateljem želi vesele praznike in vse najboljše v novem letu

TVRDKA

### J. ZAGAR

CELOVEC — KLAGENFURT  
Rampenstrasse 15



Blagoslovljene in vesele božične praznike ter srečno novo leto želi vsem cenjenim odjemalcem in trgovskim prijateljem

## TRGOVINA FERDINAND STEFITZ PLIBERK — BLEIBURG

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem cenjenim odjemalcem in poslovnim prijateljem

### Rudolf Sablatnik

mesar in prekajevalec  
CELOVEC, Siebenhügelstrasse 81  
Telefon 49-36

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem cenjenim poslovnim prijateljem

### Gottfried in Ignaz Glawar

žaga in preša za olje,  
tesarstvo, tvornica parketov, mlin

LIBUČE — LOIBACH PRI PLIBERKU  
Nakup bukovih hlodov

*Iz Švice želijo blagoslovljen in vesel Božič ter srečno*

*novo leto 1955 svojim staršem in znaneem*



Andreasch Anni, Artač Micka, Fošini Avrelija, Matilda Hutter, Kruschitz Marija, Kues Pavla, Menig Pavla, Ogris Fini, Pratekar Lizika, Smrečnik Rozika, Windisch Rozka, Česnik Ivanka, Eberwein Marija, Obilčnik Leopoldine, Jammer Gretka in Tina, Fini in Micka Bernik, Simonič Ančka, Petjak Rozka, Silan Leni, Rezika Gregorič, Apolonija in Angela Dumpelnik, Wutte Micka, Ančka in Adi Writz, Sadjak Pepca, Skuk Zofka, Schatz Micka, Egger Marica, Kogoj Zofka, Cvetka Koren, Marica Fračko.

Jernej Friedrich, Hribernik Janez, Kraut Jože, Leitgeb Janez, Windisch Stefan, Konečnik Friedrich, Mört Jože, Silan Jože, Orasch Stefan.

Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

OPEKARNA

### Straußhof

Dipl.-Ing. HUGO RUESS  
CELOVEC — KLAGENFURT  
Straußhof, tel. 15-69

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem cenjenim odjemalcem in poslovnim prijateljem

### Haderlap Franc

KROJASTVO

CELOVEC, Koschatstrasse 71

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem cenjenim odjemalcem in poslovnim prijateljem

TRGOVSKA HIŠA

### HERZELE

BLEIBURG — Kumeschgasse

*Voščimo vam prav vesele*

**BOŽIČNE PRAZNIKE**

*in mnogo sreče*

**V NOVEM LETU**

**K E L A G**

KÄRNTNER ELEKTRIZITÄTS-AKTIENGESELLSCHAFT





## OBNOVA NAŠIH CERKVA

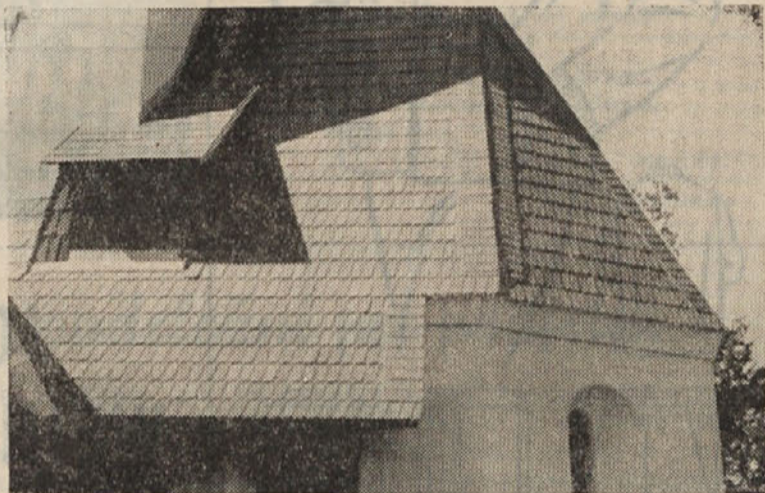
## na tvrdki Mayerbrügger

Večkrat smo našim cenjenim bralcem že predstavili tvrdko Mayerbrügger iz Celovca, ki izvršuje po naših cerkvah in kmetijah krovsko dela. Danes pa hočemo posvetiti tej tvrdki več pozornosti, ker je na Južnem Koroškem res velikega pomena in velike važnosti. Za vsako poslopje so izredne važnosti krovsko dela. Če pomislimo, koliko dalj časa zdrži poslopje, če polagamo pažnjo bodisi na streho gospodarskega poslopja in streho farne cerkve ali pa celo na stolp; potem ne bomo popravila odlašali, temveč takoj stopili z omenjeno tvrdko v stik, ker dobro vemo, da vse, kar ta firma izvede, naredi mojstrsko. Najlepše spričevalo zanjo so lepo prenovljene in okusno urejene večje in manjše cerkve v Podjuni in Rožu. To podjetje je izvršilo številna obnovitvena krovsko dela pri mnogih cerkvah v naših krajih, in sicer ne samo obnovitvena dela in popravila, ampak tudi pri novih zgradbah je podjetje napravilo vsakemu delodajalcu to, kar si je želel.

Med drugimi je omenjena tvrdka izvedla v preteklem letu cerkva in strešna popravila v Rinkolah, v Nonči vasi, na farni cerkvi v Labudu in pri podružnici sv. Trojice, v Medgorjah, v Svatnah pri št. Jakobu in na Bistrici v Rožu, kjer je bil poprave potre-

ben tudi cerkveni stolp. Ampak ne samo tu, temveč tudi na drugih stolpih so Mayerbrüggerjevi delavci pokazali svojo spetnost.

Sliki pa vam predstavljata farno cerkev v Grabšnju, da se lahko vsak prepriča, kako okusno je to delo izvršeno. Ne pa samo zaradi tega, ampak tudi zato, ker je ta cerkva prva na Koroškem, ki je pokrita na nov način, in sicer je to Eternit-šindlno kritje, ki ima obliko navadnih šindlno. Ta material je dejansko močan in se jako dobro obnese. To kritje so iznašli šele jeseni lanskega leta in ga uporabljajo predvsem za cerkve in stolpe, za navadne hiše bi bilo to predrago. Za navadne strehe gospodarskih poslopij pa napravi ravnotako okusno z drugim materialom, ki je cenejši. Kar se



tiče pokrivanja cerkvenih streh in stolpov z navadnim „šifrom“, je tvrdka Mayerbrügger edina na Koroškem.

## JOSEF MAYERBRÜGGER



MOJSTER ZA KRITJE Z OPEKO IN SKRILJEM  
Celovec-Klagenfurt-West, Prinz-Eugen-Strasse 3, tel. 42-76

Lasten kamnolom

*Izvedba vseh strešnih del za cerkve, stolpe in gradove*

Eternit v stari preizkušeni kakovosti in v vseh zaželenih izvedbah



Novopokrita cerkev

## Naš farni zvon

Budi nas in na delo kliče  
čez širo plan naš farni zvon,  
glasnik, ki novi dan oznanja  
in namiguje na zaton.

Opoldne glasno opozarja:  
„Odkrij se, potnik, in postoj!  
Pogled navzgor skrbi olajša,  
oslaja trud in briše znoj.“

Večerni zvon prepeva ave,  
kipi pozdrav pod nebni svod,  
a solzno se oko pobeša  
ob žalni misli na odhod...

Naš farni zvon slovesno vabi  
ob praznikih v Gospodov hram:  
„Rešitelj tukaj celi rane  
in težo jemlje s trudnih ram.“

V zvoniku plat zvona udarja,  
vzdihuje, joka pozno v noč.  
„Gori, sosedje, pomagajte!“  
obupno kliče na pomoč.

Naš farni zvon otožno poje,  
ko spremlja potnike domov;  
pokojnim večni mir oznanja,  
prinaša živim blagoslov.

Limbarski

Vesele in blagoslova polne božične praznike  
ter srečno novo leto 1955 želi

LESNA TRGOVINA

**DRAGO KRŽE**

CELOVEC, Rampenstrasse 15, telefon 53-04

Vesele božične praznike in srečno novo leto  
1955 želi slaščičarna in kavarna

**„TODOR“**

CELOVEC, Feldmarschall-Konrad-Platz

Vesele in blagoslovljene božične praznike in  
srečno novo leto 1955 želi trgovina z mešanim  
blagom

**FRANZ SCHNABL-Wwe.**  
KLAGENFURT, ST. RUPRECHT

Vesele blagoslovljene božične praznike in srečno  
novo leto želi tvrdka

**JAKOB PAGITZ**

tovarna brezalkoholnih pijač

CELOVEC - KLAGENFURT Waagplatz 7

**OSEL VINZENZ**

Umetno brušenje in trgovina z jeklom, specialna  
delavnica za frizersko orodje in kirurške in-  
strumente. CELOVEC, Viktringer Strasse 10

Svojim cenjenim odjemalcem želi vesel Božič in  
srečno novo leto 1955

**Ingste-Werke**

splošni električni predmeti vseh vrst

CELOVEC - Klagenfurt, 10.-Oktober-Strasse Nr. 4

Vesel božič in srečno novo leto 1955 želi orto-  
pedična in bandažna delavnica

**Franz Trauner**

CELOVEC - KLAGENFURT, Lidmanskyygasse 22

*Našim inserentom in prijateljem*

*želi vesele božične praznike*

*in srečno, uspešno novo leto*

OGLASNI ODDELEK

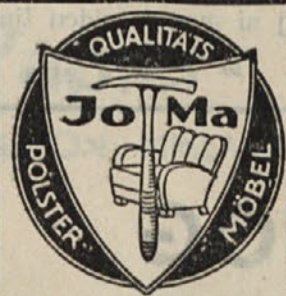


*Unseren Inserenten und Freunden*

*wünscht ein frohes Weihnachtsfest*

*und ein glückliches, erfolgreiches Neujahr*

WERBE ABTEILUNG



Specialna  
tapetniška  
delavnica

**Mairitsch  
Josef**

KLAGENFURT,  
Priesterhausg. 1

se priporoča cenjenemu občinstvu iz mesta in  
podeželja v izvršitev novih tapetniških izdelkov.  
POPRAVILA TOČNA, DELO SOLIDNO!

Vesele božične praznike in srečno novo  
leto 1955 želi svojim odjemalcem

**Max Gramiller**

čreva in mesarske potrebščine

CELOVEC - KLAGENFURT

Adlergasse Nr. 14, telefon 45-59

Vesele božične praznike  
in srečno novo leto 1955  
želi vsem odjemalcem, prijateljem  
in znancom

PARNA PEKARNA

**Stefan Katz**

CELOVEC-KLAGENFURT

Waidmannsdorf - Siebenhügelstr. 75



Vsem svojim naročnikom, znanacem  
in poslovnim prijateljem želi blago-  
slovljene praznike in srečno nov leto

STAVBENO PODJETJE - ZIDARSKI MOJSTER  
**KAVELLAR VALENTIN**

**ŽELEZNA KAPLA-EISEKAPPEL**  
Pfarrplatz 245 - Telefon 20



Vsem svojim naročnikom, znanacem  
in poslovnim prijateljem želi blago-  
slovljene praznike in srečno nov leto

TESARSKI MOJSTER  
**KLAURA FRIEDRICH**

**ŽELEZNA KAPLA - EISENKAPPEL**  
Izvršuje najtočnejše vsa tesarska dela



Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem poslovnim prijateljem



Vesele božične praznike in srečno novo leto želi

**Thomas**  
**Skrinec**

umetni mlin

Velikovec - Völkermarkt  
KOROŠKA — TELEFON 264



**BARTEL**

VELETRGOVINA S PREMOGOM

IN GRADBENIMI  
POTREBŠČINAMI

CELOVEC — KLAGENFURT  
Bahnhofstrasse 34, tel. 58-61 in 56-67

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem poslovnim prijateljem

**Wirth F. X.**

KOROŠKA LESNA INDUSTRIJA

**Beljak — Villach**

Klagenfurter Strasse 26

Kupi vsako množino okroglega in rezanega lesa po najboljši dnevni ceni.

## ZA ZIMSKE VEČERE:

### Damska jopica

#### POTREBUJES:

350 g modre (plave) Geyer-Wachauer-Falter volne, 300 g bele Geyer-Wachauer-Falter volne, 6 gumbov, 2 pletilki št. 3 in 2 pletilki št. 2½.

VZOREC: 1. vrsta (prava stran): modra, same desne; 2. vrsta: modra, desne; 3. vrsta: bela, 1. Jesna, 1 ne popletemo, ampak samo predenemo (nitka zadaj); 4. vrsta: bela, 1 desna, 1 predjana (nitka spredaj). Te štiri vrste se stalno ponavljajo, vendar prestavljeno!

POSKUS Z ZANKAMI: 10 cm = 30 zank.

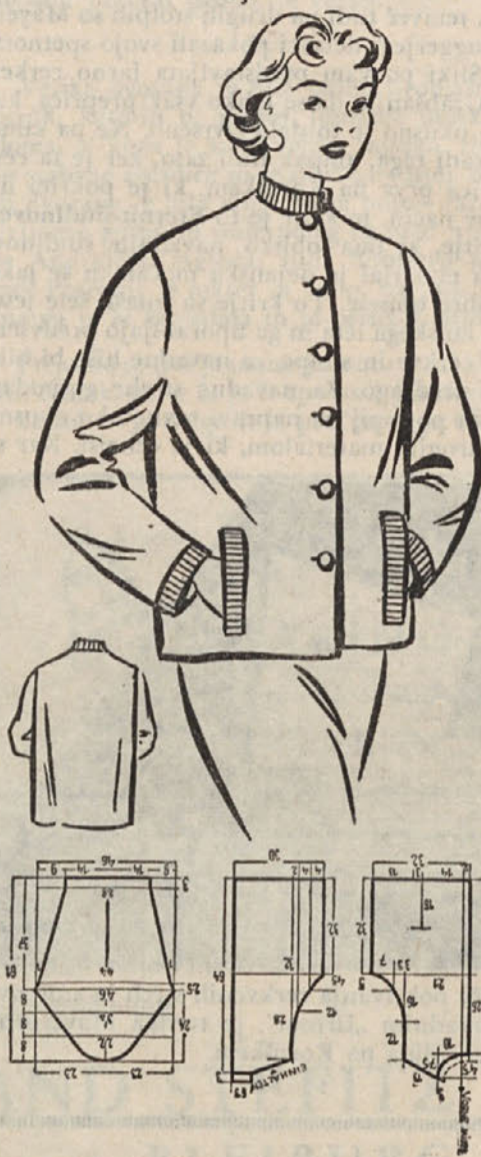
HRBET: Nasnuj 160 zank z močnejšimi pletilkami in modro volno, napleti 3 žlebičke — sem in tja same desne, nato pleti v vzorcu naravnost do višine 35 cm. Snemaj za oba rokavna izreza na obeh straneh: 4, 3, 2, 4-krat 1 in 4-krat menjaje 0 in 1. Z ostankom — 126 zank — delaj naprej do višine 59 cm, snemi na obeh straneh 10-krat 4 in 3-krat 1, nato delaj še do višine 66 cm, kjer ostanek — 40 zank — naenkrat zadelaj.

LEVI SPREDNJI DEL: Nasnuj 105 zank in napravi najprej prav tako plav žlebičkasti rob in nato pleti v dvobarvnem vzorcu do višine 4 cm. Tu razdeli del v dva dela, da dobiš navpične žepne izreze, in sicer: spleti začeniš od srednjega roba 60 zank, ostale zanke deni na pomožno iglo. Pleti samo s temi 60 zankami do skupne višine 18 cm. Zdaj začni pleti s prej ostalimi 45 zankami, ki jih imaš na pomožni igli. Najprej dodaj tem 45 zankam za žepno podlago še 35 zank, tako imaš na igli 80 zank, pleti s temi tudi do skupne višine 18 cm, kjer zadelaj dodanih 35 zank. Zdaj daj zopet na skupno iglo zanke obeh delov in pleti naravnost do višine 35 cm. Za rokavne izreze snemaj: 5, 4, 3, 2-krat 2, 4-krat 1 in 4-krat menjaje 0 in 1, nato delaj zopet naravnost do višine 61 cm. Za rame snemaj menjaje po 4 in 5 zank, skupno 45 zank. Z ostalimi zankami pleti naravnost do višine 68 cm in snemi za vratno izrezo 18, 4, 3, 2-krat 2, 4-krat 1 in 3-krat menjaje 0 in 1.

DESNI SPREDNJI DEL: Delaj prav tako, le nasprotno. Pri višini 12 cm začni pleti dvojne gumbnice. Na vsakih 9 cm pride ena dvojna gumbnica, vseh skupaj je 6. Dvojno gumbnico napraviš tako: spleti 3 zanke, zadelaj 4, spleti 7 zank, zadelaj 4, pri povratku mesto zadelanih zank nasnuj nove.

ROKAVI: Nasnuj 80 zank s plavo volno na tanke pletilke. Pleti 3 cm visoko 1 desno, 3 leve, nato 1 vrsto samih desnih (pri zapogitvi pride do izraza kot leva vrsta) in pleti naprej v osnovnem vzorcu do višine 42 cm, kjer začni dodajati na vsakega 1,5 cm na obeh straneh po eno zanko. Dodajaj toliko časa, da imaš na igli 112 zank. Tu začni snemati in sicer na obeh straneh: 3, 2, 10-krat 1, 7-krat menjaje 0 in 1, 10-krat 1, 2-krat 2, 2-krat 3, 2-krat 4, ostanek 12 zank zadelaj naenkrat.

IZDELAVA: Vse dele nalahno zlikaj in sešij. Za okoli vratu nasnuj približno 130 zank s plavo volno in tankimi iglami in pleti v patentnem vzorcu 5 cm visoko. Za žepne spleti trakove in sicer nasnuj za vsakega 45 zank prav tako z modro volno in tankimi iglami v patentnem vzorcu in pleti 3 cm visoko. Gumbnice obzankaj.



## BOŽIČ V GOZDU

ZIMSKA BAJKA

Tudi gozd ima svoj božič...

Trikrat v letu menja svojo obleko: svetlozeleno mu je pomladno ženitovanjsko obláčilo, pestra je jesenska oprava — a blesteče belo je njegovo zimsko odelo...

Kar se poslednjega tiče, ni bilo vedno tako. —

Divji viharji so napravili nasilni konec jesenskih krasot. Kljubujoče so stezala drevesa gole, počrnele veje proti nebu — kakor bi se hotela pritožiti, da so tako kruto oropana listnega nakita.

In ta nema prošnja je bila uslišana.

V tihi zimski noči je bilo. Luna se je skrila za gosti megleni zavoj... Krog in krog je vladala grobna tišina. — Naenkrat se pojavi tajinstveno gibanje v zraku; v mehkih kosmih počne drseti z višine. Lahni in gibki frčijo nežni stvori nizdol, sestavljeni iz čudežno upodobljenih drobnih zvezdic... Krotko legajo po trdozmrzlih tleh in po očrnelih, golih vejah listja oropanih dreves. Neizčrpen je vir, ki jih siplje iz neizmerne višine. Gosteje in gosteje padajo in se podijo naposled v besnem vrtincu; bil je pravcati divji lov! — Šele z jutranjim zorom je ponehal metej...

Ko se je dvignilo iz meglene postelje in si zmelo spanec z oči, obsijalo je sliko čudežne čistote. Cela okolica je bila pregrnjena z belo odejo in iz te so štrlela temna drevesa in se šibila pod blestečo težo...

Tako je prejel gozd svojo božično opravo. —

Toda dolgo se sonce ni radovalo nad krasnim prizorom. Goste, sive megle so mu zastrle oči in zavile drevje in grmovje v mrki plašč. Pod okriljem tega plašča je švigalo na tisoče brzih duhov od drevesa do drevesa. Na milijone drobnih, svetlobrušenih kristalov so z večimi rokami pritrjali na veje. —

Nastala je noč; duhovi so bili z delom gotovi, — in obteženo z debelim snegom je stalo drevje in grmovje. Razdelile so se megle, mesec je radovedno pokukal nizdol, — tedaj je zablestelo v čarobni luči, kakor da je posuto z milijardami draguljev...

Tako je prejel gozd svoj božični nakit. — In kar se je godilo v oni prvi božični noči — ponavlja se redno leto za letom; samo da bajnih bitij ni mogoče videti ljudem...

Mira

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem poslovnim prijateljem

**Fratelli Romanelli**

Lesna industrija

ETTENDORF I. LAVANTTALE

Tel. Lavamünd št. 1

Kupi vsako množino okroglega in rezanega lesa po najboljši dnevni ceni.

Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

**JOSEF WEINLÄNDER**

UMETNI MLIN

CELOVEC — KLAGENFURT

Papiermühlgasse 66 Telefon 20-69

Vsem svojim odjemalcem, znancem in poslovnim prijateljem želi blagoslovljene praznike in srečno novo leto

**MATTHIAS MORITZ**

UMETNI MLIN IN ŽAGA

BREG PRI GRABSTANJU

Rain bei Grafenstein, tel. 28-44

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem poslovnim prijateljem

**Vanzo Luigi**

Lesna trgovina in eksport

BELJAK — VILLACH

ENZENBERGERSTRASSE 35

Telefon 47-88

Kupujem stavbeni in rezani les po najvišjih dnevnih cenah.

## KOROŠKI PREMOG



LAVANTTALER KOHLENBERGBAU

GES. M. B. H.

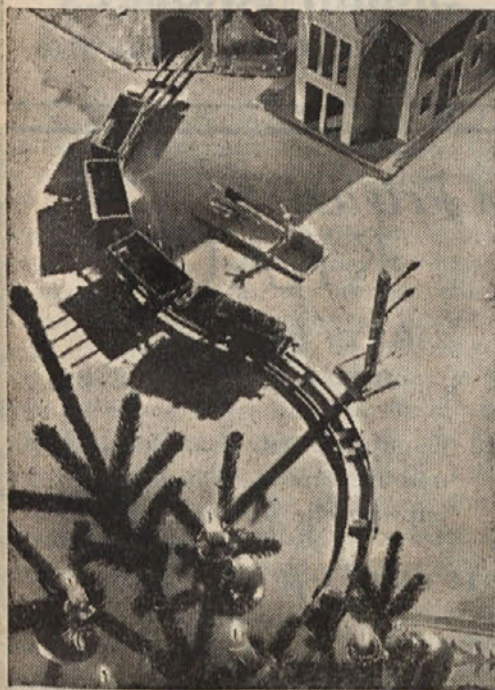
ST. STEFAN i. L.

Kupijte domači premog, ker se poceni in obenem pomagata domačemu gospodarstvu in delavstvu



## Noč božična

Noč božična tiho plava  
čez gore, ravni...  
Božje Detece že spava,  
ga ogreva vera zdrava  
v našem kotu. —  
Mólimo, da kdo je ne zgubil!



Praznik v hiši je in hlevu,  
praznik v dušah vseh.  
Dobro v rajskem je odsevu! —  
Rojstva Bogčevega dnevu:  
vonj kadila  
blago se razliva po vaseh.

Noč božična natrosila  
nam na mize vse  
srce preblagih je darila  
in bogato okrasila  
smreko našo  
z lučkami, kot zvezdice žare.

Majdica in Jakec mali  
veselita se!  
Kar so angelčki poslali,  
vse sta božji rok'ci dali,  
zdaj sklenita  
v srcu Jezuščka hvaleč, roké!

Mi moške, otroci, žene  
zbrani k jaslim v kot:  
mislí Kristu posvečene,  
srčne speve vse, ognjene,  
slavo božjo  
ponesimo k bratom vsepovsod!

Noč božična, plavaj mirno  
prek' dolin, gorá...  
Nesi čez vso zemljo širo  
ljubav močno, vseprodirno,  
da vsa srca,  
ki so v vražji jezi trda — omehča.

Milka Hartman.

ben zaupni odbor, ki naj skrbi za stalnost  
vodilnih položajev ter onemogoči, da bi se  
kaka neodgovorna skupina polastila vod-  
stva.

Družba je pokazala presenetljive uspe-  
he: Vsi so bili prepričani, da družba ne bo  
mogla izplačati vsaj dve leti nikake divi-  
dende, ker je prejšnji lastniki niso izpla-  
čevali že več let. Toda že po 6 mesecih je  
bila izplačana prva dividenda in odtlej so  
izplačila redna (okrog 5%) kljub dejstvu,  
da so dali na stran lepe vsote za rezervo.  
Na vodstvo tovarne se obračajo tudi dru-

gi z različnimi problemi in vprašanji. Ugod-  
no so rešili problem za slučaj splošne stav-  
ke, ker je zveza oproščena te dolžnosti. Tu-  
di je možno, da delavska zveza zahteva po-  
višanje plač, vendar to ni verjetno, ker de-  
lavci vedo, da zvišanje plač pomeni zniža-  
nje dividend.

V Ameriki in tudi v Evropi je že več  
družb, ki dajejo delavcem udeležbo na do-  
bičku. Pri teh zavisi udeležba od vodstva  
podjetja, ki pogosto ne predstavlja niti last-  
nikov. V opisanem primeru so pa delavci  
sami lastniki in soudeleženci pri dobičku.

## INTERCONTINENTALE A. G.

ZA TRANSPORTE IN CELOTNI PROMET

podružnica:

**PODROŽČICA - ROSENBACH**

Telefon 248 - Teleg. 034490

prevzema vse vrste prevozov v tu- in inozemstvu ter jih izvršuje točno in poceni

To je seveda omogočila le zavest, da so de-  
lavci sami lastniki ter zato delovni čas in  
material dobro izrabijo. Ko je neki indu-  
strijec obiskal to podjetje, je izjavil, da  
vsak drug podjetnik dobi pri petih pla-  
čanih dnevih le tri dni dela, ti pa celo šest,

Delnice je možno kupiti z odtegljaji od  
mezde. Če kdo zapusti tovarno, mora del-  
nico prodati posebnemu tovarniškemu fon-  
du, ki jo proda ostalim delavcem ali novim,  
ki so sprejeti. Nihče ne more biti lastnik  
delnic, ki ni zaposlen v podjetju.

Podjetje plačuje višje mezde kot drugi;  
delovni teden znaša samo 40 ur; delavci  
imajo dva tedna plačanega dopusta, star-  
jši delavci še več. Tovarno so v mnogem  
prenovili in izboljšali v nemali meri po  
mislih, ki so jih sprožili delavci sami. De-  
lavci smejo pri delu kaditi in imajo na raz-  
polago kantino. V pokojninski sklad pri-  
spevajo delavci in podjetje. V primeru bo-  
lezni dobivajo delavci plačo naprej, pod-  
jetje plačuje zavarovanje za brezplačno ra-  
bo bolnišnice za delavce in njihove dru-  
žine.

Vsem svojim prijateljem in znancem želi bla-  
goslovljene praznike in srečno novo leto

*Linninger Wilhelm*

impregniranje lesa

CELOVEC-KLAGENFURT, Friedelstrasse 1  
Telefon 25-73

Poslovnica v Pliberku-Bleiburg  
pri kolodvoru.

## Delavci soudeležni pri podjetju

V Kanadi je podjetje, ki je skupna last  
delavcev in nameščencev. Družba je stara  
okrog 90 let in izdeluje razne stroje za za-  
kovanje in kovinske izdelke. Kmalu po voj-  
ni je sklenila lastnica družbe vse prodati.  
Glavni interesent je bila velika družba, ki  
izdeluje iste izdelke. Tako je bila nevar-  
nost, da bodo tovarno selili in bodo ostali  
delavci ter njihove družine brez zaslužka.

Sedanji predsednik je bil zaposlen pri  
družbi kot ravnatelj, ki je užival popolno  
zaupanje ne samo lastnikov, temveč tudi  
delavcev in nameščencev. Da bi ohranil de-  
lavcem delo, jih je začel pridobivati za za-  
misel, da bi sami kupili podjetje, kot je bi-

lo že nekaj znanih primerov. Delavci, spr-  
va nekoliko nezaupni, so se kmalu oprijeli  
ideje in se lotili dela. Lastniki so jim dali  
30 dni prednosti pred vsakim drugim kup-  
cem ter nastavili ceno na 600.000 dolarjev.  
V nekaj tednih so delavci zbrali 252.000  
dolarjev. Zastavili so svoje hiše, državne za-  
dolžnice in drugo. Ko so lastniki videli  
resno voljo delavcev, so znižali kupno ce-  
no na 525.000 dolarjev. Ostanek je posodi-  
la neka druga družba po zelo ugodnih po-  
gojih ter se zadovoljila, da se dolg odpla-  
ča z odtegljaji od mezd v 10 letih.

Že po obstoječih zgledih je bilo določe-  
no, da uravnava poslovanje družbe pose-

Vsem poslovnim prijateljem in znancem

želimo vesele božične praznike in srečno novo leto

# ZELLSTOFFFABRIK DER ARLAND

## in RECHBERG (Reberca)

### Papier- und Zellstofffabriken A.-G.

TELEFON: MIKLAUZHOF 1 (MIKLAVČEVO)



Kupujemo vedno vsako količino stojčega in posekanega smrekovega  
in jelovega lesa, kakor tudi krajnike in žamanje

► Na željo Vas obišče naš zastopnik na domu zaradi ogleda lesa in sklenitve kupčije ◀





Kmetje pozor!  
Kupujem konje za zakol, tudi v sili zaklane, po najvišji ceni. Edini oblastveno koncesionirani pogodbeni kupec za Koroško in Južno Tirolsko. V sili koljemo tudi ponoči.

**Karl Pötscher** konjski mesar  
CELOVEC, Pischeldorferstrasse 12,  
Telefon 55-22.

### KOZMOPOLITIZEM MED POLJSKIMI DELAVCI

Rudarski minister na Poljskem obišče neko jetnišnico. V neki celici najde tri rudarje in jih zasliši:

- Ti, zakaj si tu?
- Zaradi sabotaže. Prišel sem na delo 10 minut prekasno.
- Slabo. In ti?
- Zaradi suma vohunstva. Običajno sem prihajal v rudnik 10 minut prezgodaj.
- Slaba zadeva. In ti končno?
- Zaradi kozmopolitizma. Prišel sem na delo vedno na minuto točno.
- Ne razumem.
- Obdolžili so me, da sem kupil od kakega zahodnjaka točno idočo uro.

### STOLETNI STAHANOVCI NA KITAJSKEM

Komunistično ljudsko štetje na Kitajskem je dalo presenetljive rezultate. Tako so našli na severu države 124 let starega stahanovca, na jugu 135 let staro pridno perico in na zahodu 15 navadnih težakov, ki so bili vsi nad 130 let stari. To dolgo

življenje seveda pripisujejo socialnemu skrbstvu komunističnega režima.

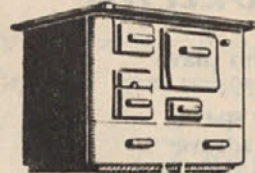
Ker pa je prišel na Kitajskem komunistem na oblast šele leta 1949, bi bilo še treba pojasniti, kako je lahko stahanovec dosegel 119 let, perica 130 in drugi 125 let pod reakcionarnim režimom. Mogoče so bili takrat upokojenci?

### SE ENA IZ ZADNJE VOJNE

Med drugo svetovno vojno se je baje tole primerilo: Amerikanski letalski oddelek je letel nad švicarskim ozemljem. Švicarska zračna obramba je stopila takoj v akcijo in telegrafirala Amerikancem v letalih:

- „Vi letite čez nevtralno ozemlje.“  
Odgovor je bil: „To vemo.“  
„Če tega ozemlja takoj ne zapustite, moramo na vas streljati.“  
„To vemo,“ je prišel odgovor od zgoraj. Na to so začeli Švicarji z ognjem. Amerikanci pa so telegrafirali: „Vi streljate tisoč metrov previsoko.“  
In Švicarji nazaj: „To vemo.“

Kath. Digest



Stedilnike, peči, orodje, žeblice in žico

GRADBENI MATERIAL

**Stefan Andrecs**

KAFREITSTRASSE 9, telefon 47-06

Vesele božične praznike in srečno novo leto 1955 želi

RESTAVRACIJA  
*Volkskeller*

CELOVEC, DELAVSKA ZBORNICA



Vsem odjemalcem, prijateljem in znanem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

WEINKELLEREI  
*Krebs*

CELOVEC - KLAGENFURT  
Villacher Strasse 1. Telefon 32-74

KOKS — DRVA — PREMOG

**Franz Sagaischek**

veletrgovina s premogom

CELOVEC - KLAGENFURT - Stauderhaus

**Oglašuj v našem listu!**

WENN DIE WEIHNACHTSGLOCKEN  
MIT IHREM HELLEN GELAUTE  
UNTER KÄRNTNERLAND DURCHDRINGEN /  
WEIN IN BAUERNSTUBEN UND BÜRGERHÄUSERN  
DIE KERZEN AN DEN CHRISTBÄUMEN  
IHR WARMES LICHT VERBREITEN /  
WENN LEUCHTENDE KINDERAUGEN  
DIE REICHEN GABENTISCHE BESTAUNEN /  
DANN WOLLEN AUCH WIR  
MIT DER ARBEIT INNEHALTEN /  
MIT DEN GEDANKEN BEI UNSEREN FREUNDEN  
IN STADT UND LAND WEILEN  
UND ALLEN / ALLEN /  
EINE FRÖHLICHE WEIHNACHT WÜNSCHEN



FASERPLATTENFABRIK ADOLF FUNDER JUN. ST. VEIT / GLAN

Ko božično zvonjenje — veselo doni — po deželi Koroški — ko v sobah kmetij in gorskih domov — na drevesčkih svečke — svetijo in veselo plamte — ko svetli pogledi otrok — božajo bogata darila — tedaj hočemo tudi mi — pri delu za hip postati — in obiskati v mislih prijatelje — v mestu in na deželi — in vsem — prav vsem — želeli vesel božič.

TOVARNA ZA VLAKNASTE PLOŠČE (HOLZFASERPLATTEN)  
ADOLF FUNDER JUN. ST. VEIT AN DER GLAN

Vsem svojim cenjenim poslovnim prijateljem želi prav vesele praznike in srečno novo leto



**Zellstoff- u. Papierfabrik  
Frantschach A. G.**

FRANTSCHACH, POST ST. GERTRAUD IM LAV., KÄRNTEN

Telefon: Wolfsberg, Kärnten 521, 522 ali 523. Brzojavni naslov: Natron Wolfsberg Kärnten

KUPUJE NA KOROŠKEM V KRAJIH SEVERNO OD DRAVE

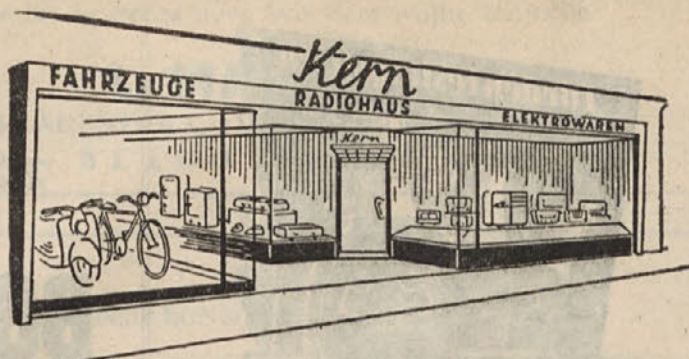
**smrekov in borov brusni les**

stoječ, dovožen do ceste ali natovorjen v vagon

Na željo Vas obišče naš zastopnik zaradi ogleda lesa in sklenitve pogodbe na domu



# Radio Kern



Trgovina KERN - radijski aparati, šivalni stroji, elektrotehnični predmeti, kakor n. pr. žarnice, ogrevalniki, električne peči in električni hladilniki, - je v svojih novo renoviranih prostorih pripravila pravo razstavo vsega, kar si mora srce vnetega radijskega poslušalca, skrbne gospodinje ali ljubitelja vsake, narodne ali moderne glasbe, poželeli. Burggasse, ali mogoče po naše „meščanska“ ali „grajska“ ulica je še danes v Celovcu ena najbolj privlačnih izprehajališč za tiste, ki si hočejo za dom kaj primerne in praktičnega kupiti. Kern nudi danes v svoji stroki res veliko izbiro elektrotehničnega materiala, in naše priporočilo za to tvrdko je predvsem v tem:

Vsi, ki so tam kupili, so bili izredno zadovoljni in so nam to tudi povedali. Radijsko - tehnično podjetje KERN je s svo-

jo docentno postrežbo privabilo tudi nno-ge kupce in druge interese iz vrst našega čitateljskega kroga. Oglasi te tvrdke v našem listu potrjujejo to. - Tvrdba KERN polaga kot staroznana koroško podjetje primerno važnost tudi na kupce iz južnega dela koroške dežele. - Pri nas spodaj si namreč še marsičesa želimo: radijski aparati, kuhalniki in žarnice pregore prehitro zaradi nestanovitnega toka, - naše gospodinje bi rade hitreje in bolje prale perilo itd. - za vse te ima tvrdka KERN polno razumevanje in kdor ima količkaj pod palcem, naj gre h KERNU in se bosta pomenila.

Elektrifikacija tega dela dežele hvala Bogu dobro napreduje - KELAG vrši to „poslanstvo“ z uspehom in tukaj zamore električno podjetje, kakršno je KERN veliko doprinesiti.

## SVEČE NAJ GORE!

Na sveti večer naj njih sij vzbudi spomin  
na vse tiste, ki niso več med nami,  
ki v tuji zemlji leže  
in so njih želje zaman po domovini in družini.  
Med nami so sedaj kot glasniki božje besede:

Mir ljudem na zemlji,  
ki so dobre volje.

Vsaka goreča sveča na oknu bo tako pomenila  
zahtevo po ljubezni in miru med narodi.

ZATO NAJ VSAK NA SVETI VEČER MED 18. IN 20. URO POSTAVI  
NA OKNA SVOJEGA DOMOVANJA GOREČE SVEČE. VZGITE LUCI  
MIRU IN SPRAVE!



## DOBRA KNJIGA

še vedno najlepše darilo za vsako priliko

Album Koroške . . . . .	15 šilingov
Rotija (Mauser) . . . . .	4.-
Sin mrtvega (Mauser) . . . . .	4.-
Prekleta kri (Mauser) . . . . .	4.-
Cmokec poskokec (Bazilij) . . . . .	3.-
Jamnik (Mauser) . . . . .	8.-
Cela kolekcija stane . . . . .	25 šilingov

Za inozemstvo stane cela kolekcija 2'5 USA dolarjev

Neprekosljivi!



GRÖSSE 40-46  
129.-

EIN WUNDER AN PREIS UND QUALITÄT!  
**Neuner**  
SCHUH-UND LEDERFABRIKEN

Dobavljivi v vodečih koroških trgovinah  
za obutev

Vsem poslovnim prijateljem in znancem želi vesele božične praznike in srečno novo leto

## Haas & Co.



Neprekosljivi  
Hoover-pralni stroj  
kuhinjski stroji  
sesalci prahu

Neu: Jufra - Tierzuchtstrahler

CELOVEC - KLAGENFURT  
Bahnhofstrasse

POHISTVO

## RUDOLF IN SIEGFRIED SLAMA

CELOVEC - KLAGENFURT, St. Veiter Strasse 15. - Telefon 22-58

želi prijetne božične praznike in uspeha polno novo leto vsem svojim cenjenim odjemalcem  
V največji izbiri spalnice, kuhinje, posamezno pohištvo, fotelji, stoli in kavčl. - Ugodne  
plačilne olajšave po dogovoru.

VESEL BOŽIČ  
IN SREČNO NOVO LETO

želi

Fahrzeughaus Waschnig  
CELOVEC

Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

**Hermann Pinter**

CELOVEC, Rennplatz 4, telefon 31-84

## Parfümerie Hans Oswald

KLAGENFURT - CELOVEC, PARADEISER GASSE NR. 6  
je vodilna v svoji stroki na Koroškem

Vesel božič in srečno novo leto želi vsem odjemalcem in poslovnim prijateljem tvrdka

**Julius Riva**

popolnoma avtomatične elektro-  
hladilne omare

Celovec, Rosentalerstrasse 16-19

Veseli smo vas bili in pridite spet! - Naš espresso-moka-FAEMA - naš ta domač čaj in - najboljša tu- in inozemska vina



VAS VABIJO

„Weinstube Reblaus“

CELOVEC-KLAGENFURT  
Fleischbankgasse 3



Vsem svojim cenjenim poslovnim prijateljem

želi prav vesele praznike in srečno novo leto

LESNO PODJETJE **Josf Reiter**

ZAGA - LESNA TRGOVINA - IZVOZ LESA

PLIBERK, telefon 323

BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN MILOSTI POLNO LETO 1955 želi prečastiti duhovščini in vsem svojim cenjenim odjemalcem vinske klet

**Emil Tellian**

CELOVEC - KLAGENFURT, Paradeisergasse 10



Vse vrste **svinčenih akumulatorjev** proizvaja v najboljši kakovosti

**Akkumulatorenfabrik DR. LEOPOLD JUNGFER**

Bistrice v Rožu - Feistritz i. R., Kärnten



Vsem svojim odjemalcem, znancem in poslovnim prijateljem  
želi blagoslovljene praznike in srečno novo leto



## Landwirtschaftliche Genossenschaft Völkermarkt

Kmetijska zadruga r. z. z o. j. Velikovec

Skladišče - mlekarina - žganjarna

ZE OD LETA 1899 V SLUŽBI KMETIJSTVA



Za praznike  
na vsako mizo  
Reininghausovo pivo

## BOCK-PIVO

Pivovarna Reininghaus A. G.  
GRAZ

Vesel in blagoslovljen božič  
in srečno novo leto 1955



### Ch. Geollitsch & Co.

Zidarska opeka in votla opeka  
PREMOG - KOKS - DRVA  
CELOVEC - KLAGENFURT  
Karfreitstr. 14, telefon 28-23, 28-24

PRODAJALNICE

### JANESCH & Co.

CELOVEC



### FORMANEK

BELJAK

želi vsem cenjenim odjemalcem vesele božične praznike in srečno novo leto

Vsem odjemalcem in prijateljem želi vesele  
božične praznike in srečno novo leto



## DIEM KLISCHEE für Handel, Gewerbe und Industrie.

KLISCHEEANSTALT DIEM KLAGENFURT  
HEILIGENGESTPLATZ 9 - TEL. 56-52

Vesele in blagoslovljene božične praznike ter  
srečno novo leto 1955 želi svojim odjemalcem,  
znancem in prijateljem

Špecialna trgovina HELMUT PERKO  
prej Filip Tratnik  
Celovec - Klagenfurt, Villacher Strasse 17

Vesele božične praznike! - Praktična božična  
darila - izdelki iz usnja

### HEGENBART

Celovec - Klagenfurt, Villacher Strasse 9

Vesel božič in srečno novo leto 1955 želi tvrdka

### HUBERT JENOCH

izdelava črt  
Celovec - Klagenfurt, Herrengasse 14

Vesele božične praznike in srečno novo leto 1955

Fröhe Weihnachten und ein glückliches Neu-  
jahr 1955 entbietet ihren Kunden und Freunden  
„NEON AUSTRIA“

### A. Rüdolcs

CELOVEC - KLAGENFURT, Villacher Str. 3  
Telefon 30-03

### Wouk Fred

CELOVEC - KLAGENFURT, 10.-Okt.-Strasse 14

MODERNE OBLEKE PO MERL - KRO-  
JASTVO VODILNO IN SVOJEVRSTNO  
ZA KOROŠKO.

Želi naročnikom in prijateljem našega lista vesel  
božič in srečno novo leto.

Vesele božične praznike in srečno novo leto 1955  
vsem svojim odjemalcem in prijateljem

### JOSIP KIKEL

trgovina barv in lakov  
CELOVEC-KLAGENFURT, Priesterhausgasse 1  
Podružnica: St. Veit an der Glan

Vesele božične praznike in srečno novo leto  
1955 želi svojim odjemalcem in znancem

### Radio Wretschnig

Celovec - Klagenfurt, Villacher Ring 25

VAS PUNC ZA PRAZNIKE SAMO  
PRI VELEPROIZVODNJI PIJAC

### F. Amlacher

CELOVEC - BELJAK



## "Hälabrand"

Koroška deželna zavarovalnica za škodo po ognju  
CELOVEC - KLAGENFURT, Alter Platz 30

## Konzumne zadruge vabijo!

Celovec - Klagenfurt - St. Peter Straße 5

OKROG

1.000.000

kupuje v

## KONZUMU

in ti?

Vsem svojim cenjenim odjemalcem želimo  
vesele božične praznike in srečno novo leto



Vesele božične praznike in srečno ter zdravo  
novo leto 1955 želi vsem svojim cenjenim od-  
jemalcem tvrdka

### Matthäus Hafner & Co.

trgovina s specerijami

Celovec - Klagenfurt, Völkermarkterplatz 12



Umetna delavnica slik in okvirjev

### Hans Treffer

CELOVEC, Burggasse 8

Vesele božične praznike in mnogo  
uspeha v novem letu želi svojim od-  
jemalcem tvrdka

## RUMWOLF

UVOZ MINERALNEGA OLJA

### Celovec-Klagenfurt

STAUDERHAUS



Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem svojim cenjenim odjemalcem želi

**L. MAURER**

CELOVEC - KLAGENFURT, ALTER PLATZ 35  
PERILO - BLAGO - VOLNA

VESESE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELI

GRADBENO PODJETJE

**R. u. E. TEICH & CO.**

BELJAK - VILLACH

Visoke,  
falne in  
betonske zgradbe

LUDWIG

*Gelautz*



ALPENLÄNDISCHE ZUCKERWAREN-FABRIK

CELOVEC - DUNAJ KLAGENFURT - WIEN  
CELOVEC - KLAGENFURT, Heiligen-Geist-Platz 6

ŽELIM SVOJIM CENJENIM ODJEMALCEM IN POSLOVNIM PRIJATELJEM PRAV VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO TER SE OBENEM ZAHVALJUJEM ZA ZAUPANJE, KI SEM GA BIL DELEŽEN.

**HERMANN FERTALA**

VODILNA TRGOVINA TEKSTILIJ V ZILJSKI DOLINI  
ŠMOHOR - HERMAGOR

*Hans Traninger*

HOLZ- UND KOHLENGROSSHANDEL

Ausfuhr - Einfuhr

KLAGENFURT, Völkermarkter Str. 38, Fernruf 55-95, Bahnübersetzung

Ave-božiček želi vsem svojim odjemalcem vesele božične praznike in srečno novo leto

**AVE-MÖBEL**

TVORNICE: STEINFELD IM DRAUTALE

Podružnice:

CELOVEC-KLAGENFURT, Getreidegasse 1  
BELJAK-VILLACH, Moritschgasse

Trgovina s pohištvom Franz Hafner, Wolfsberg  
Trgovina s pohištvom Arnold Kreiner, Feldkirchen  
Trgovina s pohištvom Josef Maier, Friesach  
Trgovina s pohištvom Sepp Schöffmann, st. Veit/Glan  
Trgovina s pohištvom Florian Stuppig, Spittal/Drau



**BLAGO**

posteljina, posteljno perje, odeje  
HUBERTUS-PLACI  
po zmernih cenah

**FELFERNIGG & NOISTERNIG**  
BELJAK, ITALIENER STRASSE NR 6

Strokovni nasveti in najboljša postrežba pri nakupu blaga za pregrinjala, prešitih odev (kovtrov), žimnic (modrocev), preprog in tekačev v vaši strokovni trgovini za dom

**LODRON**

BELJAK - VILLACH, LEDERERGASSE

Vsem odjemalcem najboljših praznikov

**GLATZ & THIEL**

Avtomobili - nadomestni deli - potrebščine in tehnični material

NA VELIKO IN MALO

BELJAK - VILLACH, Widmannngasse Nr. 38  
Telefon 50-62

*Ing. Ernst Pichl*

VRTANJE IN GRADNJA VODNJAKOV

CELOVEC-KLAGENFURT, Humboldtstrasse 29

želi vsem naročnikom in poslovnim prijateljem blagoslovljen božič in uspeha polno novo leto.



Najlepše božično darilo je pri

**TRUPPE & ERMANN**

BELJAK - VILLACH  
Widmannngasse - Ecke Kirchenplatz  
Ugodna plačila na obroke.



**Ferd. Jergitsch' Söhne**

CELOVEC - Klagenfurt, Priesterhausgasse Nr. 4

Specialna tvornica za žične ograje vseh vrst in za omrežna vrata, ureditev držajev na balkonih in stopniščih v moderni izvedbi, križna in varstvena omrežja, žični predpražniki in pocinkane žične rešetke

**Ziegel- und Klinkerwerk**

**Dipl.-Ing. Unger-Ullmann**

VELIKOVEC - VÖLKERMARKT

ŽELI SVOJIM CENJENIM ODJEMALCEM IN POSLOVNIM PRIJATELJEM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN USPEŠNO NOVO LETO.

**ADOLF CAMPIDELL**

SLIKAR - ZLATAR - KIPAR

Prevzemam VSA POPRAVILA CERKVA  
in vzidavo OKLOPNIH TABERNAKLJEV

FEISTRITZ AN DER DRAU - KÄRNTEN - TELEFON 248

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem odjemalcem in poslovnim prijateljem

HIŠA BLAGA ZA VSAKOGA

**TSCHERNUTTER**

CELOVEC - KLAGENFURT, Karfreitstrasse 1

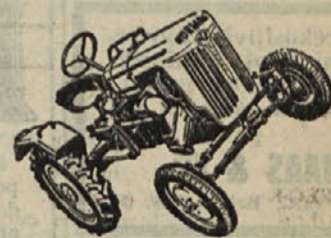
Vsem svojim cenjenim odjemalcem in poslovnim prijateljem žela prav vesele božične praznike in uspešno novo leto



**HANS WERNIG**

Blagajne in stroji

CELOVEC - KLAGENFURT, Paulitschgasse 13



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELI

**PLACH-STOFFE, CELOVEC**

Vsem svojim naročnikom, prijateljem in znancem želi prav zadovoljne praznike in uspeha polno novo leto

**FRITZ ANDLINGER**

Sanitarne naprave, centralne kurjave, vodovodne napeljave, električne črpalke

Strokovni nasveti in brezplačni neobvezni proračuni. Dobave po tovarniških cenah. Vse na zalogi.

Celovec-Klagenfurt, Adlergasse





Unsern Hausfrau sei beschieden  
ein Weihnachtsfest in Glück und Frieden

**König**  
BACKPULVER

NEPREKOSLJIVI



VAŠA PIJAČA ZA PRAZNIKE!

**JOH. VÖLKER**

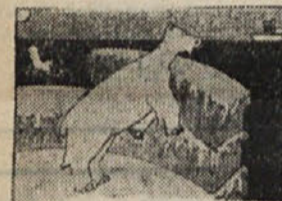
ustnov. 1867

TVORNICA POHIŠTVA in STAVBENO MIZARSTVO

Bogato skladišče pohištva vseh vrst iz trdega in mehkega lesa, oblazinjeno pohištvo, preproge

CELOVEC - KLAGENFURT, Villacher Ring 47, (Schillerpark)  
Telefon 17-25

WIENER PELZWERKSTÄTTE



**J. Vesely**

Celovec-Klagenfurt  
Ob.tplatz 2-I.

Kupuj pri proizvajalcu, kjer dobiš dobro blago poceni.

KINO

PRECHTL

Božič: „Viktoria und ihr Husar“  
Silvester in Novo leto: „Geld aus der Luft“

Nato: „Der Zarewitsch“ in „Du bist so leicht zu lieben“

PLIBERK

Božič: 25. in 26. 12. ob 3. uri „Drei Wünsche“

Božič: 25. in 26. 12. ob 17. in 20. uri: „Der Ehestreik“ (ni za mladino)

29. do 30. 12. „Indische Rache“ (ni za mladino)

od 31. 12. 1954 - 2. 1. 1955 „Fahren der Ehe“

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

**Gregor Sattler & Co.**  
Celovec, Heuplatz 7

Neprekosljivi Hoover-pralni stroj, kuhinjski stroji, sesalci prahu za tebe, za mene, za vse!

**HAAS & CO.**  
CELOVEC, Bahnhofstr. 3

SCHWARZ nogavice so cenejše Celovec, Pfarrplatz.

Damska frizerka Matilda Zotter, Celovec, Salmstrasse 3

Vsa božična darila za božične praznike vam nudijo po nizkih cenah in bogati izbiri vašega trgovca STOFFSCHWEMME, CELOVEC Marktplatz.

Sanitarne naprave, centralne kurjave, vodovodne napeljave  
**ANDLINGER**, Celovec, Adlergasse, tel. 20-52. Strokovni nasveti in brezplačni proračuni. Dobave po tovarniških cenah. Električne črpalke. Vse na zalogi.

OBLEKE, KOSTUME, PLAŠČE po meri v najfiniji izdelavi

**Hans Pichler**

BELJAK, Bahnhofstrasse 9

Kožuhasti čevlji, smučarski čevlji, apreski, po brezkonkurenčnih cenah, Schuhhaus NEUNER, Celovec.

Zares dobro in ceneno božično darilo kupite najbolje v trgovini za gospo **MODEN - HERTA**, Beljak, Weissbriachstrasse 6.



POLNOZRNATI KRUH potreben za vaše zdravje dobite pri vašem trgovcu in pri peku **SEBALD WALTER**, velepekarija, Celovec, 10.-Oktober-Strasse.

Modroce, tapecirano pohištvo, dobro in poceni samo pri proizvajalcu **Johann Ortner**, Beljak, Widmangasse 31 ter Ringmauergrasse Nr. 11.

Priprave za otopljenje prostorov cenejši pri vašem radio-svetovalcu  
**OTTO GAGGL**  
Beljak - Villach

**Greif-Ebner**  
CELOVEC-KLAGENFURT  
Paulitschgasse 16  
Napisi - črke  
slikanje - pleskanje

ZA PRAZNIKE

Velika izbira svežega Kabeljau-fileta, premrzjeni Kabeljau in morski filet, Kabeljau o. K.

**ZIVI KRAPI** prvovrstno izvodeni šleini, „Reinanken“, morski jerik, šolni, škalko, „Steinbutt“, anglerij, zeleni amiki.

**MARINADE VSEH VRST** slaniki in matjesni slaniki

**SARDINE IN LJUDSKE KONZERVE** različnih vrst v veliki izbiri

**DIVJAD IN PERUTNINA** prvovrstne kvalitete, poceni

detajlna prodaja:

**Gmeiner-Ribe**

CELOVEC - Klagenfurt, Pernhartg. 4, Tel. 35-20

**Alois Gmeiner**

CELOVEC - Klagenfurt, Priesterhausgasse (Fischhalle, Gyrschütt), Tel. 53-84

Kupimo gostilno na deželi z majhnim gospodarstvom. Plačamo do 100.000.- šilingov v gotovini. Po želji damo v zameno tudi posestvo v izmeri 43 hektarjev s smrekovimi gozdovi v bližini meje in doplačamo v denarju. Ponudbe pošljite na upravo „Našega tednika“ v Celovcu-Klagenfurt, Viktringer Ring 26, pod značko: „Resna ponudba“.

Primerne božične darila steklo - porcelan - jedilni pribor - svinčeni kristal - keramika - kasete za jedilni pribor. - 24-delno od 150.- šil. naprej. - Strokovna trgovina za gospodinjstvo

**M. SEHER**  
Celovec - Kgl. Bahnhofstr.  
(prodajne hale)

**SCHROTTVERTRIEB** Franz Rumwolf, Klagenfurt, Flatschacher Strasse 18, telefon 37-78.

Košare, predpražnike, obešalnike, leseno in pleteno robo vseh vrst dobite najceneje v strokovni trgovini

**KORENJAK, CELOVEC**  
Benediktiner Platz

**H. Unterdörfler**  
Gr. dbeno in pohištveno mizarstvo  
Beljak, Widmang.

poceni - tudi na obroke

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem poslovnim prijateljem in znancem želi

prodajalna centrala

**ENZI**

Celovec, 8.-Mai-Strasse 40

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO želi **Stefan Blatterer**

BELJAK, BAHNHOFPLATZ



ÖSTERREICHISCHE TABAKREGIE

Vesele božične praznike in srečno novo leto 1955 želi tvrdka

**Hans Weann**

TRGOVINA USNJA

Celovec - Klagenfurt, Priesterhausgasse Nr. 4

Vesel božič in srečno novo leto želi vsem odjemalcem in poslovnim prijateljem tvrdka

**Ferenc Napotnik**

trgovina z železino in barvami

CELOVEC, Priesterhausgasse 24

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO ŽELI SVOJIM CENJENIM ODJEMALCEM

hiša pohištva

**Möbel Kulterer**

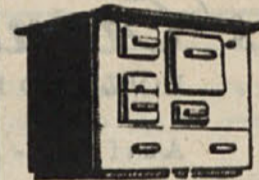
BELJAK - VILLACH

Italiner Strasse 1

Standard EIGHT Eksportni model S 33.300.-  
tako De-Luxe-Modell S 37.800.-  
dobavljiv

nadomestila - prospekte - predvajanja  
**JOSEF SINTSCHNIG**

Zastopstvo za Koroško in Vzhodno Tirolsko  
Celovec - Klagenfurt, Südbahngürtel 8  
Telefon 53-20



Kolesa, motorji, različni štedilniki, lastna delavnica za stroje, delo solidno in poceni v znanosti mehaničnih delavnic

Zanesljivi odjemalci dobijo tudi na obroke.

**Johann Novak**

MEHANIKA IN KLJUČAVNICAR  
KLAGENFURT, Feldmarschall-Konrad-Pl. 1

**Mlatilnice**

šivalni stroji, radio-aparati, mlinci, drobilniki, kotli, posnemalniki, posode za mleko, molarne naprave, Alfa-parilniki, Alfa separatorji in drugi kmetijski in gospodinjstveni stroji najceneje in pod ugodnimi pogoji v zalogi strojev

**Johan Lomšek**

11 LIPS, Post EBERNDORF

POHIŠTVO V STAREM SLOGU - TAPECIRANO POHIŠTVO - DEKORACIJE

Velika izbira! - Zmerne cene!

**PRAUSE**

Celovec, Bahnhofstrasse 8, Fleischmarkt 9

PLAŠČE za dame in gospode priporoča

Lastna izdelava **WALCHER**

Celovec, 10.-Oktober-Strasse 2

DAMSKO PLAŠČE MOŠKE OBLEKE

najboljše kvalitete in kljub temu poceni pri

**Pleikner OHG.**

BELJAK, HAUPTPLATZ NR. 28

Dolgo žije, ki SCHLEPPE pije

LEPI MODELI LASTNA DELAVNICA

**Pelze-Rauchenwald**

CELOVEC, St.-Veiter-Str. 1-  
Modische Ecke Spitalhof



# Blagoslovljen Božič

želijo vsem svojim odjemalcem



# srečno novo leto

in znancem sledeče tvrdke

## Ali smo res odvisni od vremena?

se izprašuje napredni gospodar, ki ima skladišče že polno modernih strojev, umetnega gnoja itd.

Za kmeta, je odgovor na tako vprašanje prav kratek in celo nepotreben. Vsi dobro vemo, da ga ni stanu, ki bi bil tako odvisen od vremena, kakor je ravno kmečki stan. — Že navsezgodaj se kmet ozira na oblake, jutranjo zarjo, na veter, dim, na kamenita tla (če so že vlažna) itd. Tudi pomoči, četudi je nebo jasno, po nenavad-

oblakov dajo potreben dež. Vsa ta plast zraka (čim više gremo, bolj je zrak redek) pritiska s svojo težo na zemljo. Ta zračni pritisk ali tlak merijo z barometrom ali tlakomerom.

Ta zračni pritisk čutijo tudi nekateri bolniki. Poznali smo kmeta — invalida, ki je imel iz prve svetovne vojne tako občutljive živce, da je za vsako bližajočo spre-

secih dozori sad (žito — zrnje), ki ga spravljamo v kašče, shrambe in kleti.

Veliko toplote je že seme porabilo, predno je vzkalilo, ozelenelo, in rastlina poglala cvet in še več, da je žito in sadje dozorelo. Tega božjega daru je zvrhana mera za vse enaka, saj so ga dobri in hudobni vsi enako potrebnili!

Sončna svetloba in toplota ter v vodi raztopljen hrana pripomore k zadostnemu

treje izprazni, če močno gori. Tudi tu gre petrolej po stenju navzgor kakor vlaga po kapilarah iz spodnjih plasti zemlje na površje.

V tem letu smo vedno imeli dovolj dežja, zato ni bilo treba toliko paziti in s skrbnim okopavanjem regulirati nepotrebno izhlapevanje vlage iz spodnjih plasti zemlje. V vročih poletnih mesecih in v slučaju suše kakor tudi tam, kjer v jeseni ni bila zemlja globoko preorana — sprahamo, da bi se čez zimo založila s potrebno vlago, poskrbimo, da v lepo zrahljano zemljo sproti ujamemo vsako kapljo dežja in jo v njej zadržimo.

Zelo veliko vlage izhlapi močno zapleveljena zemlja, ker plevel navadno bolj hitro raste kot kulturne rastline in je globoko zakoreninjen. S plitvim okopavanjem sproti uničimo plevel in zemljo „odpremo“ ter s tem prihranimo potrebno vlago za kulturne rastline.

**G. UMSCHADEN**  
CELOVEC — KLAGENFURT, AM FLEISCHMARKT

Vesele božične praznike in srečno novo leto 1955 želi vsem svojim cenjenim odjemalcem in prijateljem

membo vremena prej vedel, kot je bilo objavljeno po radiu. Ta zračni pritisk mu je povzročil svojevrstne bolečine v glavi. Zato je imel seno in žito vedno v lepem vremenu pod streho. Sosedji so se mu nekaj let posmehovali, a kmalu so spoznali vrednost njegove „vremenske napovedi“ in še sami delo na polju uravnali po njegovem.

### KAKO SE ZRAK SEGREJE?

Sončni žarki gredo skozi zrak in ga skoraj nič ne segrejejo. Zrak se segreje od tople zemlje, ki tople sončne žarke pritegne in „vpija“. Bolj je zemlja temne barve in obdelana, več sončne toplote more sprejeti. — Ko se spodnje plasti zraka od zemlje segrejejo, se nekoliko dvignejo, ker postanejo lahke, a na njih mesto takoj pritisne hladni zrak, ki je nekoliko težji. Opoldne, ko je sonce najbolj navpično nad gotovim predelom zemlje, je tam najbolj vroče. Zjutraj in zvečer sončni žarki padajo na zemljo bolj od strani, in nimajo toliko toplotne moči. — V poletni vročini se zemlja v enem dnevu segreje do enega metra v globino. — Nekaj toplote se porabi za izhlapevanje vlage iz zemlje in nekaj se je odbije nazaj v zrak. Sončne toplotne žarke najbolj odbija bela površina snega, ki se na soncu tako blišči, da jo težko gledamo.

### POMEN TOPLOTE

Toplota je za razvoj in življenje rastlin neprecenljive vrednosti. Vigredi nam toplo sonce prebudi iz spanja vso naravo, ki lepo ozeleni, cvete in v vročih poletnih me-

pridelku. To raztopljen hrano vsrkajo rastline z najbolj tankimi koreninicami in jo pošiljajo po stebli ali deblu v list, cvet in sad. Preobilno vodo rastlina izhlapeva. To izhlapevanje pa zopet pospeši nov dotok vlage iz korenin in z njo vred za rast potrebnih hranilnih snovi — hrane. Bolj je vroče in soparno ter vetrovno, bolj močno je izhlapevanje vlage.

Če je setev gosta, zemlja zaskornjena, izhlapijo rastline neprimerno več vlage kot ob redki setvi in prerahljani zemlji. Če pa v zemlji primanjkuje vode, listi zvenejo, — se skrčijo in tako zmanjšajo listno površino, skozi katero izhlapeva voda. Zato je pri obdelovanju zemlje vedno in povsod prva skrb, da se zadrži in ohrani vlaga v zemlji. Ker vemo, da prerahljana, prekopana in preorana zemlja vodo dobro pije in jo kakor goba drži, zato gledamo, da v jeseni zemljo globoko „sprahamo“ in čez zimo pustimo v velikih kepah in brazdah, ki se do pomladi razbebejo in zdrobijo. Vigredi pa takoj, ko se po vrhu zemlja osuši, pobranamo, a na vrtu z lesenimi grabljami gladko poravnamo površino zemlje in tako obvarujemo zimsko vlago v zemlji. Ko se zemlja zaskorji, jo je treba zopet plitvo prerahljati, da se z okopavanjem ali brananjem premaknejo — razderejo tiste tanke vodne cevčice, po katerih se iz spodnjih plasti zemlje dviga na površje potrebna vlaga. Te cevčice (kapilare) v zbiti — zaskorjeni zemlji neprestano spravljajo vodo na površje, kjer izhlapeva in se zemlja do velike globine izsuši. Bolj pripekajo sončni žarki ali piha veter, bolj hitro se voda dviga na površje zemlje. Isti pojav je, ko prižgemo petrolejko, vidimo, da se hi-

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem svojim odjemalcem in prijateljem

**Fa. WILHELMER**

CELOVEC — KLAGENFURT  
Fleischmarkt 3

## Če želite

- ▶ službo dobiti ali nuditi
- ▶ stanovanje najeti ali dati v najem
- ▶ hišo kupiti ali prodati
- ▶ avto kupiti ali prodati
- ▶ motorno kolo kupiti ali prodati
- ▶ zakonskega druga poiskati

ali če želite nekaj, česar ne morete dobiti v krogu Vaših znancev, dajte oglas v

**Naš tednik-Kronika**

To je NAJČENEJŠA in NAJUSPEŠNEJŠA POT do izpolnitve Vaših želja

# Deželna zveza kmetijskih zadrug r. z. o. z.

CELOVEC — KLAGENFURT — KARDINALSPLATZ 5

IN PRIKLJUČENE ZADRUGE

želi po enem letu uspešnega in skupnega truda

funkcionarjem  
članom  
in podružnikom  
**zadrugerstva**

ZAHVALJUJEMO SE TUDI ZA VSE ZAUPANJE Z ZADRILOM, DA BOMO TUDI V PRIHODNJEM LETU RAVNALI PO NAŠEM NAČELU: ČIM BOLJ ZADOVOLJITI VSE SVOJE ODJEMALCE IN POSLOVNE PRIJATELJE.



vesele božične praznike

in blagoslovljeno novo leto





Tudi ženski svet se že pripravlja na prvi sneg

### ZA DOBRO VOLJO

Med potniki v vlaku je bil tudi star duhovnik, ki je bral sveto pismo. Poleg njega je sedel mladenič, ki se je hotel malo ponorčevati iz duhovnika. Vprašal ga je:

„Ali verjamete vse, kar piše v tej knjigi?“  
„Seveda,“ je odgovoril duhovnik.  
„Tudi tisto, da je bil prerok Jona tri dni v žrelu ribe?“  
„Tudi!“  
„Toda kako je mogel živeti tam notri dolge tri dni?“  
„Ne vem. Ko bom v nebesih, ga bom vprašal.“  
„In če je prerok Jona šel v pekel in ne v nebesa?“  
„Potem ga boste pa vi vprašali.“

Kozlarjevi so povabili na večerjo Sra-karja. Zunaj lije kakor iz škafo.  
„Veš kaj,“ pravi Kozlar, „pri tem vrenu se lahko do smrti prehladiš. Kar pri nas boš prenočil.“

Srakar prav rad sprejme povabilo. Ne-nadoma pa ga nikjer ni več videti. Zaman ga iščejo po vsej hiši. Šele čez eno uro se pojavi ves moker in premražen.

„Kje pa si bil, za božjo voljo?“ zakliče Kozlar.

„Doma sem bil. Po nočno srajco in zobno krtačko sem šel.“

Moderni tatovi. — Dva uzmoviča sta po posrečenem vplomu hitela s plenom v svoje

skrivališče. Pa predlaga prvi: „Kar preštej-va, kaj sva nagrabila!“ — „Pusti,“ pravi drugi, „je že pozno in trudna sva tudi, ju-tri zjutraj bova itak v časopisih brala.“

Duhoviti fantel — Na neki hiši je visela tablica z napisom: „Odda se v najem stanovanje stranki brez otrok.“ Nekega dne se pojavi šolarček in takole pojasni svojo željo: „Devet let sem star, nimam otrok in bi rad najel stanovanje, v katerem bi stanoval skupno s svojimi starši.“

### SLOVENSKE ODDAJE V RADIU

Od 25. decembra do 9. januarja 1955:

Sobota, 25. dec. (BOZIC): 07.00—08.00 Vesele prazni-ke želimo. — Nedelja, 26. dec. 7.20—7.25 Duhovni nagovor. — 07.25—08.00 S pesmijo pozdravljamo in voščimo. — Ponedeljek, 27. decembra: 13.55 Poročila, objave. 14.05 A. Foerster: Gorenjski slavček. Odlomki iz slov. komične opere. Izvajajo: člani ljubljanske opere. 18.45 Razvojne črte slov. proze: J. Jurčič (II) — Torek, 28. decembra: 13.55 Poročila, objave. 14.05 Zdravniški vedež. 14.15 Kulturne vesti. Sreda, 29. decembra: 13.55 Poročila, objave. 14.05 Kdo igral je, kdo je pel... Izbor ansambelskih posnetkov iz leta 1954. 18.45 Kdo igral je, kdo je pel...

(nadaljevanje). — Četrtek, 30. decembra: 13.55 Poročila, objave. 14.05 Lepe melodije — lepi glasovi. Pregled oddaj solistov in komorne glasbe v preteklem letu. — Petek, 31. decembra: 13.55 Niko Kuret: Kisle gobe. Zvočna igra. Ponovitev z dne 27. novembra 1954. 18.45 Staremu letu v slovo.

Sobota, 1. januarja: 07.45 Dobre volje v novo leto. Nedelja, 2. januarja: 07.20 Duhovni nagovor. 07.25 S pesmijo pozdravljamo in voščimo. — Ponedeljek, 3. januarja: 13.55 Poročila, objave. 14.05 Za našo vas. 18.45 Biseri slov. književnosti: Dr. France Prešeren: Sonetni venec. Bere: Ciril Debevec. — Torek, 4. januarja: 13.55 Poročila, objave. 14.05 Zdravniški vedež. 14.15 Kulturne vesti. — Sreda, 5. januarja: 13.55 Poročila, objave. 14.05 Razvojne črte slov. proze IX. nadaljevanje. 18.45 Za ženo in družino. — Četrtek, 6. jan. 07.00 Duhovni nagovor. 07.10 Stanko Premrl: Božične skrivnosti. — Petek, 7. januarja: 13.55 Poročila, objave. 14.05 Za naše male poslušalce. 18.45 K'k je bou, pa k'k je še kej... (V). — Sobota, 8. januarja: 09.00 Od pesmi do pesmi — od srca do srca. 09.30 Sportni obzornik. 18.30 Komorna glasba: Risto Savin: Trio v g-molu. Izvajajo: N. Jevdjenjivič-Bradl-violina, Oton Bajde — čelo, Marijan Lipovšek — klavir. — Nedelja, 9. januarja: 07.20 Duhovni nagovor. 07.25 S pesmijo pozdravljamo in voščimo.

# Blagoslovljen Božič

želijo vsem svojim odjemalcem



# srečno novo leto

in znancem sledeče tvrdke

## Vsakemu naročniku

„Tednika“

### pomagamo

Pri vseh svojih nakupih se obračajte za nasvet na oglasni oddelek našega lista.

Pri večjih nakupih vam preskrbimo

### popuste

Preskrbimo vam nadalje točno

### dobavo

Preskrbimo vam tudi blago dobre kakovosti.

Ne zamudite torej ugodne prilike in naročajte po naših nasvetih

### boljše in cenejše

Vedno smo vam z nasveti na razpolago, zato se obračajte na nas (zadostuje dopisnica).

### OGLASNI ODDELEK

„Našega tednika“

v Celovcu, Viktringer Ring št. 26  
Telefon 43-58



Celovec — Klagenfurt, Lidmannskygasse  
in 10. Oktoberstrasse 14 na voglu  
Veseli Božič in prosit-novo leto 1955  
EDITH WOUK

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi

### Vinzenz Osel

umetno brušenje, frizerski predmeti  
CELOVEC, Viktringer Strasse 10

Vsem svojim odjemalcem in poslovnim prijateljem želi vesele božične praznike in prav srečno novo leto 1955

## Wollstube

A. Klemenjak

Celovec — Klagenfurt, Obstplatz 3

Vsem cenjenim odjemalcem vesele božične praznike in srečno novo leto

## Niemiez & Riepl

kmetijski stroji in popravilnica  
delo solidno in poceni

VELIKOVEC — VÖLKERMARKT

Ali že imate

## DRUŽINSKO PRATIKO

za leto 1955?

Vesele božične praznike in srečno novo leto 1955 želi vsem naročnikom in prijateljem

## Fa. Thomas Wurzer

splošno strugarstvo

Celovec — Klagenfurt, Lindenheingasse 8



Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem cenjenim odjemalcem in poslovnim prijateljem

veletrgovina z vinom

## Sima Hubert

BELJAK — VILLACH  
Ringmaurgasse 11

## Josef Fercher

velemizarstvo in modelno mizarstvo

BELJAK — VILLACH  
Kumpfallee 3, tel. 40-45

želi vsem svojim odjemalcem in poslovnim prijateljem vesele praznike in veliko sreče v novem letu.

## URADNE OBJAVE

### CERKVENI PRISPEVKI

„Javen poziv“

Vse katoličane, ki so dolžni plačevati cerkveni prispevek, pa ga za 4. četrtletje 1954 (zaključeno 1. decembra 1954) še niso plačali, pozivamo, da v opominjalnem roku treh tednov, ki se začne 1. januarja 1955, brez nadaljnega poziva plačajo svoj prispevek do 21. januarja 1955 pri pristojnem župnem cerkvenem svetu in da pokažejo obenem svoj davčni predpis ali mezdni izkaz.

Cerkveni prispevek je po zakonu dolg, ki se mora plačati in Cerkev nima dolžnosti, da bi ga po svojih organih pobirala. Ako prispevek ni plačan, je dovoljena pravna pot. Organi, ki pobirajo cerkveni prispevek, uživajo pravno varstvo in imajo pravico, da zaračunajo 2% zaostalega cerkvenega prispevka kot pobiralno pristojbino.

Za četrtletna plačila naj se posebno upoštevajo sledeči roki, in sicer: 1. marec, 1. junij, 1. september, 1. december.

Finančna zbornica krške škofije vošči katoličanom, ki so dolžni plačevati cerkveni prispevek, vesele novo leto in obilo božjega blagoslova.

Finančna zbornica krške škofije

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi tvrdka **R. KOFFENIG**  
Stempelerzeugung  
Celovec — Klagenfurt, Rainerhof



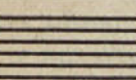
Veseli Božič in srečno novo leto želi svojim cenjenim odjemalcem

TRGOVINA

## Radlmayer

preproge, pregrinjala, blago za pohištvo

BELJAK — VILLACH  
Postgasse 3



**N a r o č n i k i !** Kupujte pri tvrdkah, ki oglašujejo v Vašem listu

